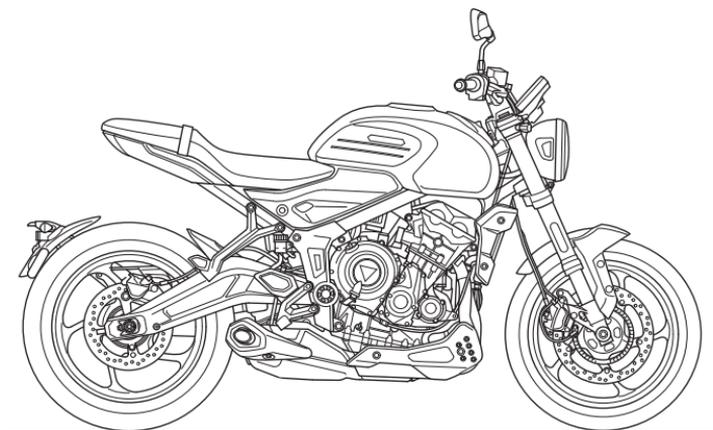




Руководство пользователя Модель Trident



Настоящее руководство содержит информацию о мотоциклах Triumph модели Trident. Всегда храните настоящее руководство пользователя рядом с мотоциклом и обращайтесь к нему при необходимости.

Информация, содержащаяся в этом издании, основана на самых последних данных, доступных на момент направления документа в печать. Triumph оставляет за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления или соглашения.

Запрещено воспроизводить данное руководство полностью или частично без письменного разрешения Triumph Motorcycles Limited.

© Copyright 07.2020 Triumph Motorcycles Limited, Hinckley, Leicestershire, Англия.

Номенклатурный номер публикации: 3850069-EN , выпуск 1

Содержание

Настоящее руководство содержит несколько разделов. Представленное ниже содержание поможет вам определить начало каждого основного раздела, где приводится более подробное содержание, с помощью которого можно найти конкретный интересующий вас предмет.

Введение	3
Техника безопасности	7
Предупреждающие этикетки	14
Расположение узлов	16
Серийные номера	19
Общие сведения	21
Управление мотоциклом	67
Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка	81
Техническое обслуживание	85
Очистка и хранение	127
Технические характеристики	139
Алфавитный указатель	143
Дополнительная информация	147

Введение

Предупреждения, предостережения и примечания

В настоящем руководстве пользователя особо важная информация представлена в следующем виде:

Внимание

Данный предупреждающий символ обозначает специальные инструкции или процедуры, нарушение которых может привести к травмам или гибели людей.

Осторожно

Данный предостерегающий символ обозначает специальные инструкции или процедуры, нарушение которых может привести к повреждению или разрушению оборудования.

Примечание

Данный символ примечания обозначает сведения, представляющие особый интерес с точки зрения обеспечения более эффективной и удобной эксплуатации.

Предупреждающие этикетки



На определенных деталях мотоцикла можно увидеть приведенный выше символ. Знак **ОСТОРОЖНО** означает: **СМ. РУКОВОДСТВО**, и за ним следует иллюстрированное описание соответствующего вопроса.

Не пытайтесь управлять мотоциклом или выполнять какие-либо регулировки, не сверившись с соответствующими инструкциями, содержащимися в данном руководстве.

Расположение этикеток с данным символом указано в разделе «Расположение предупреждающих этикеток» настоящего руководства пользователя. Там, где необходимо, этот символ также будет приведен на страницах, содержащих соответствующую информацию.

Техническое обслуживание

Для обеспечения продолжительной, безопасной и безотказной работы вашего мотоцикла его техническое обслуживание должно выполняться только уполномоченным дилером Triumph.

Только авторизованный дилер Triumph обладает необходимыми знаниями, оборудованием и навыками для правильного обслуживания вашего мотоцикла Triumph.

Чтобы найти ближайшего авторизованного дилера Triumph, посетите веб-сайт Triumph по адресу www.triumph.co.uk или позвоните авторизованному дис-

трибьютору в вашей стране. Адрес последнего приведен в сервисной книжке, прилагаемой к настоящему руководству.

Система шумоглушения

Вмешательство в конструкцию системы шумоглушения запрещено.

Владелец мотоцикла должен знать, что законодательство может налагать запрет на выполнение следующих действий:

1. Демонтаж или выведение из строя каким-либо лицом в целях, отличных от технического обслуживания, ремонта или замены, любого устройства или элемента конструкции, установленного на новом транспортном средстве для глушения шума перед продажей или доставкой конечному пользователю или во время эксплуатации.
2. Использование мотоцикла после демонтажа или отключения такого устройства или элемента конструкции любым лицом.

Некоторые из таких действий по вмешательству в конструкцию перечислены ниже:

- Демонтаж или проделывание отверстий в глушителе, перегородках, коллекторных трубах и прочих деталях, входящих в выхлопную систему.
- Демонтаж или образование отверстий в деталях системы впуска.
- Неправильное или недостаточное техобслуживание.
- Замена любых подвижных деталей мотоцикла или компонентов выхлопной системы и системы впуска деталями, не рекомендованными производителем.

Руководство пользователя

Внимание

Настоящее руководство пользователя и все остальные инструкции, входящие в комплект поставки мотоцикла, являются неотъемлемыми частями изделия и должны находиться при нем даже в случае последующей перепродажи.

Перед началом эксплуатации всем водителям необходимо прочитать настоящее руководство пользователя для подробного ознакомления с правилами пользования органами управления мотоцикла, их функциями, возможностями и ограничениями.

Не допускается передавать управление мотоциклом другим лицам, не знакомым с органами управления мотоциклом, его функциями, возможностями и ограничениями, так как это может привести к аварии.

Благодарим вас за выбор мотоцикла Triumph. Этот мотоцикл Triumph создан с использованием проверенных методов инженерной практики, продолжительных испытаний и с постоянным стремлением к обеспечению высочайшей надежности, безопасности и эффективности.

Перед началом эксплуатации прочитайте настоящее руководство для подробного ознакомления с надлежащим использованием элементов управления вашего мотоцикла, его функциями, возможностями и ограничениями.

Настоящее руководство содержит советы по безопасному вождению, но не способно изложить все методы и навыки, необходимые для обеспечения безопасной езды.

Triumph настоятельно рекомендует всем водителям пройти необходимое обучение для гарантии безопасной эксплуатации данного мотоцикла.

Настоящее руководство доступно у вашего местного дилера и выпускается на следующих языках:

- Английском
- Американском английском
- Арабском
- Китайском
- Голландском
- Французском
- Немецком
- Итальянском
- Японском
- Португальском
- Испанском
- Шведском
- Тайском
- Финском (доступно онлайн на www.triumphmotorcycles.com).

Языки, на которых доступно настоящее руководство пользователя, зависят от конкретной модели мотоцикла и от страны.

Обращайтесь в Triumph

Наши взаимоотношения с вами не заканчиваются с приобретением мотоцикла Triumph. Ваши отзывы о покупке и опыте владения мотоциклом представляют для нас большое значение с точки зрения совершенствования наших продуктов и услуг.

Просим вас сообщить авторизованному дилеру Triumph свой адрес электронной почты и зарегистрировать его у нас. После этого на ваш адрес электронной почты будет направлена онлайн-анкета для оценки степени удовлетворенности качеством обслуживания, в которой вы можете сообщить нам соответствующую информацию.

Ваша команда Triumph.

This page intentionally left blank

Техника безопасности

Мотоцикл

Внимание

Мотоцикл предназначен исключительно для поездок по дорогам. Данный мотоцикл не предназначен для езды по бездорожью.

Езда по бездорожью может стать причиной потери контроля над мотоциклом, что может привести к травмам или гибели людей.

Внимание

Данный мотоцикл не предназначен для буксировки прицепа или оснащения коляской.

Установка коляски и (или) прицепа может привести к потере управления и несчастному случаю.

Внимание

Этот мотоцикл оснащен каталитическим нейтрализатором, расположенным под двигателем, который вместе с системой выхлопа достигает очень высокой температуры во время работы двигателя.

Горючие материалы, такие как трава, сено/солома, листья, одежда, багаж и т.д. могут загореться при контакте с любой частью выхлопной системы и каталитическим нейтрализатором.

Следите за тем, чтобы легковоспламеняющиеся материалы не контактировали с выхлопной системой или каталитическим нейтрализатором.

Внимание

Данный мотоцикл предназначен для использования в качестве двухколесного транспортного средства, способного нести только самого мотоциклиста.

Полный вес водителя, принадлежностей и грузов не должен превышать максимально допустимую нагрузку, указанную в разделе «Технические характеристики».

Топливо и выхлопные газы

Внимание

БЕНЗИН ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОГНЕОПАСЕН:

Всегда выключайте двигатель при заправке топливом.

Запрещается доливать топливо или открывать крышку топливного бака во время курения или нахождения вблизи источника открытого пламени.

Во время дозаправки не допускайте пролития бензина на двигатель, выхлопные трубы или глушители.

При проглатывании, вдыхании или попадании в глаза бензина немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Пролитый на кожу бензин нужно немедленно смыть водой с мылом, а загрязненную бензином одежду следует немедленно снять.

В результате попадания бензина на кожу могут возникнуть ожоги и другие серьезные повреждения кожи.

Внимание

Запрещается запускать или оставлять работающим двигатель в замкнутом пространстве.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

Шлем и костюм



Внимание

При езде на мотоцикле как водитель, так и пассажир (на моделях, разрешающих перевозку пассажира) всегда должны надевать мотоциклетный шлем, защитные очки, перчатки, сапоги, брюки (плотно прилегающие к колену и лодыжке) и куртку яркого цвета.

При езде по бездорожью (на моделях, приспособленных для этого) водитель должен иметь соответствующую экипировку, включая специальные брюки и ботинки.

Яркая экипировка улучшит видимость водителя (или пассажира) и будет заметна другим участникам дорожного движения.

Хотя полная защита невозможна, ношение правильной защитной одежды может снизить риск получения травмы при езде.

Внимание

Шлем – один из важнейших элементов экипировки, обеспечивающий защиту от травм головы. Шлемы водителя мотоцикла и его пассажира должны быть тщательно подобраны и комфортно и надежно сидеть на голове. Яркий цвет шлема улучшит видимость мотоциклиста (или пассажира) для водителей других транспортных средств на дороге.

Открытый или полулицевой шлем обеспечит определенную защиту в случае аварии, хотя закрытый шлем защитит значительно надежнее.

Всегда надевайте защитный козырек или сертифицированные очки с боковыми стенками для лучшего обзора и защиты глаз.

Парковка

Внимание

Всегда выключайте двигатель и выньте ключ из замка зажигания, прежде чем оставлять мотоцикл без присмотра. Извлечение ключа зажигания снижает риск использования мотоцикла без разрешения или неподготовленными лицами.

При парковке мотоцикла нужно всегда помнить о следующих рекомендациях.

- Нужно включить первую передачу, чтобы мотоцикл не скатился с подставки.
- После езды двигатель и выхлопная система будут горячими. НЕ паркуйте мотоцикл в тех местах, где его могут коснуться пешеходы, животные и (или) дети.
- Не паркуйте мотоцикл на мягком грунте или на крутом склоне. Парковка в таких условиях может привести к падению мотоцикла.

Для получения дополнительной информации см. раздел «Управление мотоциклом» в настоящем руководстве пользователя.

Детали и принадлежности

Внимание

Владельцы должны знать, что единственными подходящими частями, аксессуарами и изменениями для любого мотоцикла Triumph являются те, которые имеют официальное утверждение компанией Triumph и устанавливаются на мотоцикле официальным дилером.

В частности, чрезвычайно опасно устанавливать или заменять детали или принадлежности, установка которых требует демонтажа или внесения дополнений в электрическую или топливную системы; любая такая модификация может нарушить безопасность.

Установка любых неодобренных производителем деталей, принадлежностей или элементов дооснащения может неблагоприятно повлиять на управляемость, устойчивость или другие характеристики мотоцикла, что может привести к несчастному случаю, телесным повреждениям или летальному исходу.

Triumph не несет никакой ответственности за дефекты, вызванные установкой неоригинальных деталей, принадлежностей или переоборудованием или установкой любых одобренных деталей, принадлежностей или переоборудования неуполномоченным персоналом.

Техобслуживание и оборудование

Внимание

Проконсультируйтесь с вашим уполномоченным дилером Triumph в случае возникновения сомнений в правильности или безопасности функционирования данного мотоцикла Triumph.

Помните, что продолжение эксплуатации неисправного мотоцикла может усугубить неисправность и нарушить безопасность.

Внимание

Убедитесь, что все требуемое законодательством оборудование установлено и функционирует правильно.

Снятие или изменение фонарей мотоцикла, глушителей, систем понижения токсичности выхлопа или шумоподавления может быть противозаконным.

Неправильная или недопустимая модификация может отрицательно повлиять на управляемость, устойчивость или другие характеристики мотоцикла, что может привести к несчастному случаю, ведущему к травме или смерти.

Внимание

После аварии, столкновения или падения мотоцикл необходимо доставить к авторизованному дилеру Triumph для проведения диагностики и ремонта.

Авария способна вызвать повреждение мотоцикла, и, если это повреждение не устранить, существует риск повторной аварии, которая может привести к травме или смерти.

Вождение

Внимание

Запрещается управлять мотоциклом будучи усталым или находясь под воздействием алкоголя или наркотиков.

Управление мотоциклом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения является нарушением закона.

Езда в уставшем состоянии или под воздействием алкоголя или других препаратов снижает способность водителя сохранять контроль над мотоциклом и может привести к потере контроля и несчастному случаю.

Внимание

Все мотоциклисты должны иметь права на управление мотоциклом.

Вождение мотоцикла без прав является нарушением закона и может привести к судебному преследованию.

Вождение мотоцикла без прохождения официального курса обучения правильной технике вождения, необходимого для получения водительского удостоверения, опасно и может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

При езде всегда руководствуйтесь правилами техники безопасности и надевайте защитное снаряжение, упомянутое выше во введении.

Помните, что при аварии мотоцикл не дает такой же защиты от ударного воздействия, как автомобиль.

Внимание

Мотоцикл Triumph должен использоваться в строгом соответствии со скоростным режимом конкретной дороги, по которой осуществляется движение.

Вождение мотоцикла на высоких скоростях представляет потенциальную опасность, поскольку необходимое время реакции на дорожную ситуацию значительно сокращается по мере увеличения скорости движения.

Всегда снижайте скорость в потенциально опасных дорожных условиях, например, при плохой погоде или интенсивном дорожном движении.

Внимание

Постоянно контролируйте обстановку и реагируйте на изменения дорожного покрытия, интенсивности дорожного движения и направления ветра. Все двухколесные транспортные средства подвержены внешним воздействиям, которые могут стать причиной аварии. Причинами этих воздействий, помимо прочих, могут быть следующие факторы:

- Воздушные волны от проезжающих автомобилей;
- Выбоины, неровности или повреждение дорожного покрытия;
- Плохие погодные условия;
- Ошибки водителя.

Следует попрактиковаться в вождении мотоцикла на умеренной скорости и вдали от интенсивного движения, пока мотоциклист не освоится с управлением и эксплуатационными характеристиками. Никогда не превышайте допустимый предел скорости.

Ручки и подножки

Внимание

Мотоциклист должен управлять мотоциклом, постоянно держа руки на руле.

Управляемость и устойчивость мотоцикла ухудшатся, если мотоциклист уберет руки с руля; это приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Во время езды водитель и пассажир (если предусмотрено сиденье для пассажира) должны держать ноги на подножках.

Пользуясь подножками, мотоциклист уменьшит риск случайного контакта с любимыми частями мотоцикла, а также понизит риск получения травмы при захвате одежды.

Внимание

Эксплуатация мотоцикла с чрезмерно изношенными индикаторами угла наклона может привести к наклону мотоцикла на опасный угол. Поэтому всегда производите замену индикаторов угла крена перед тем, как они износятся до максимального предела.

Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управляемости мотоцикла и несчастному случаю.

Подробную информацию о предельных значениях износа индикаторов угла крена можно найти в разделе «Техническое обслуживание и регулировка».

Внимание

Индикаторы угла наклона не следует воспринимать в качестве указателей рекомендуемого угла наклона, под которым мотоцикл может двигаться безопасно.

Этот угол зависит от множества различных условий, включая, помимо прочего, дорожное покрытие, состояние шин и погоду.

Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управляемости мотоцикла и несчастному случаю.

Внимание

При том наклоне, когда индикатор угла наклона, прикрепленный к подножке мотоциклиста, вступает в контакт с дорогой, мотоцикл приближается к своему предельному углу наклона.

Дальнейшее увеличение угла наклона является небезопасным.

Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управляемости мотоцикла и несчастному случаю.

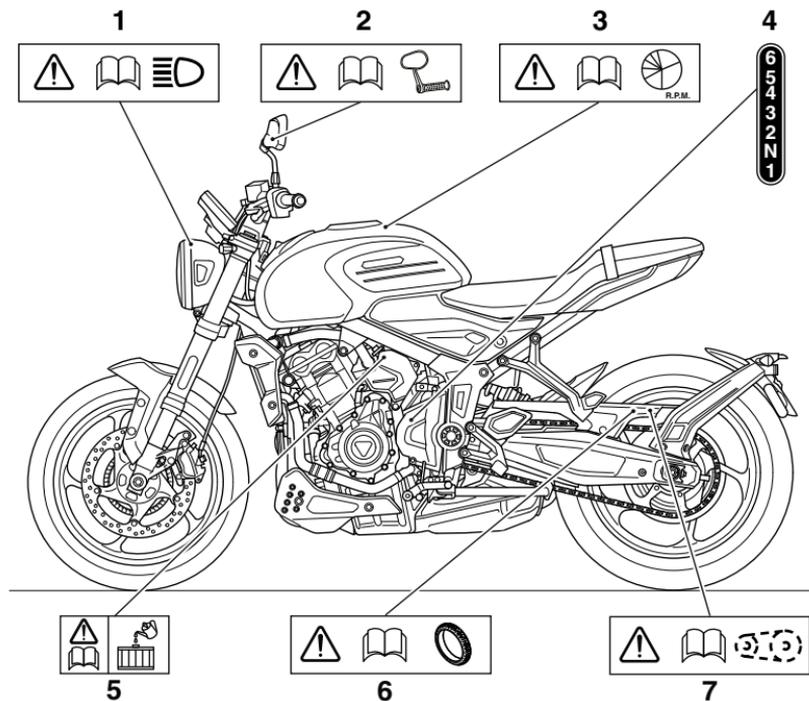
This page intentionally left blank

Предупреждающие этикетки

Предупреждающие этикетки

Расположение предупреждающих этикеток

Этикетки, приведенные на этой и последующих страницах, акцентируют ваше внимание на важной информации по безопасности, приведенной в настоящем руководстве. Прежде чем приступать к вождению, мотоциклисту необходимо убедиться в том, что все предупреждающие символы замечены и понятны.



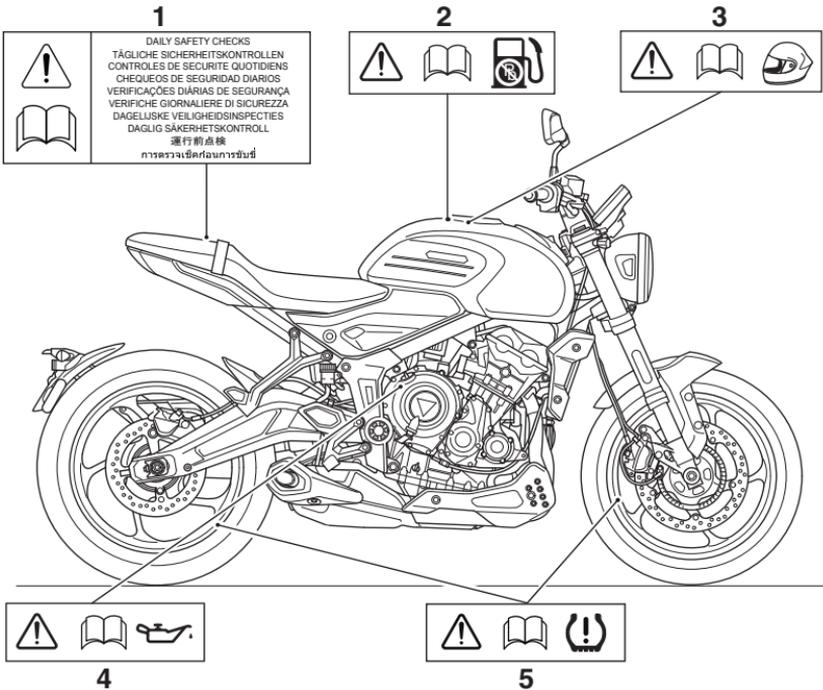
- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. Фары (стр. 125) | 5. Охлаждающая жидкость (стр. 94) |
| 2. Зеркала (стр. 109) | 6. Шины (стр. 115) |
| 3. Обкатка (стр. 64) | 7. Приводная цепь (стр. 100) |
| 4. Передачи (стр. 71) | |

Предупреждающие этикетки

Расположение предупреждающих этикеток – продолжение

Осторожно

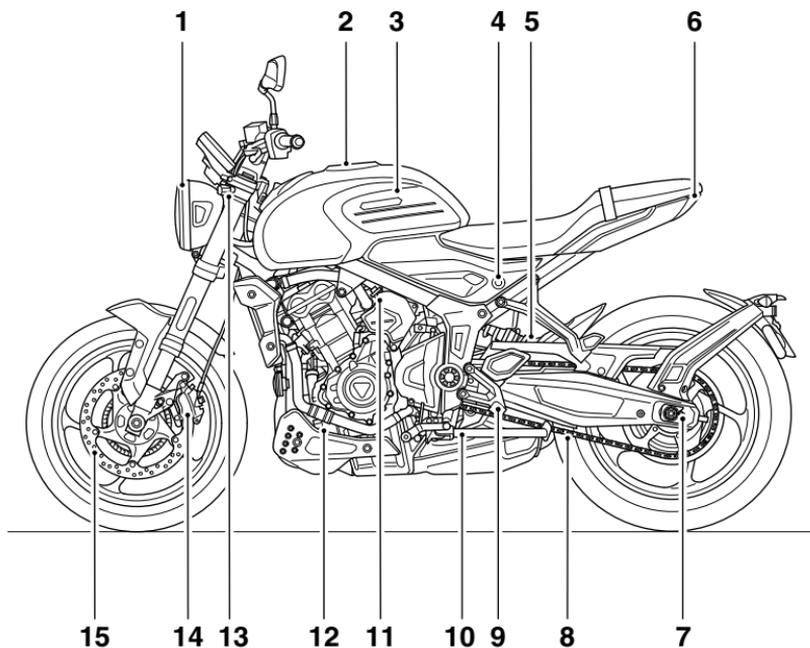
Все предупреждающие этикетки и наклейки, за исключением наклейки периода обкатки, прикреплены к корпусу мотоцикла с помощью сильного клея. В некоторых случаях этикетки устанавливаются до нанесения покровного лака. Поэтому попытка снять предупреждающие этикетки приведет к порче лакокрасочного покрытия или отделки корпуса.



1. Ежедневные проверки безопасности (стр. 65)
2. Неэтилированное топливо (стр. 54)
3. Шлем (стр. 8)
4. Моторное масло (стр. 91)
5. Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена) (стр. 116)

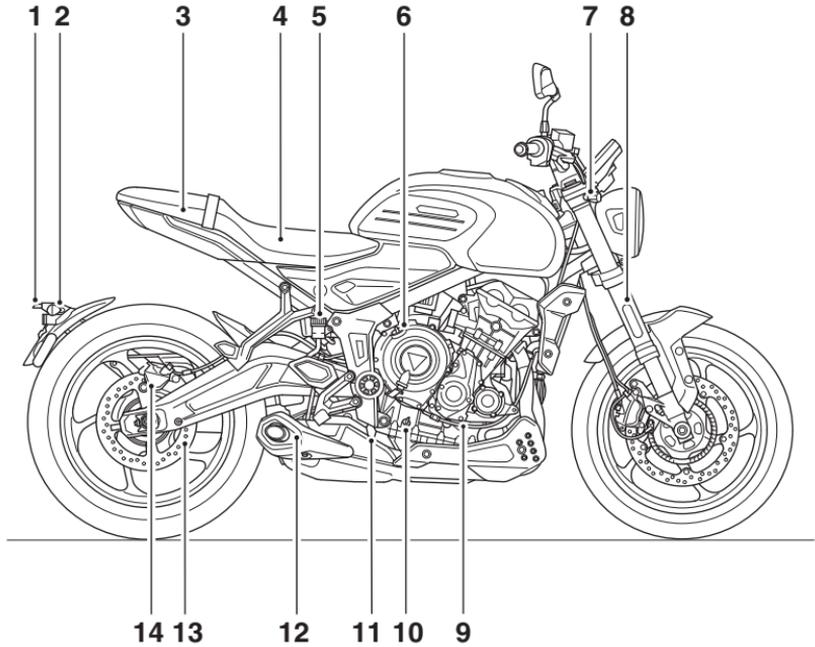
Расположение узлов

Расположение узлов



- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Фара | 9. Педаль переключения передач |
| 2. Крышка топливного бака | 10. Боковая опора |
| 3. Топливный бак | 11. Расширительный бачок охлаждающей жидкости |
| 4. Фиксатор сиденья | 12. Масляный фильтр |
| 5. Узел задней подвески | 13. Передний указатель поворота |
| 6. Задний фонарь | 14. Передний тормозной суппорт |
| 7. Регулятор приводной цепи | 15. Передний тормозной диск |
| 8. Приводная цепь | |

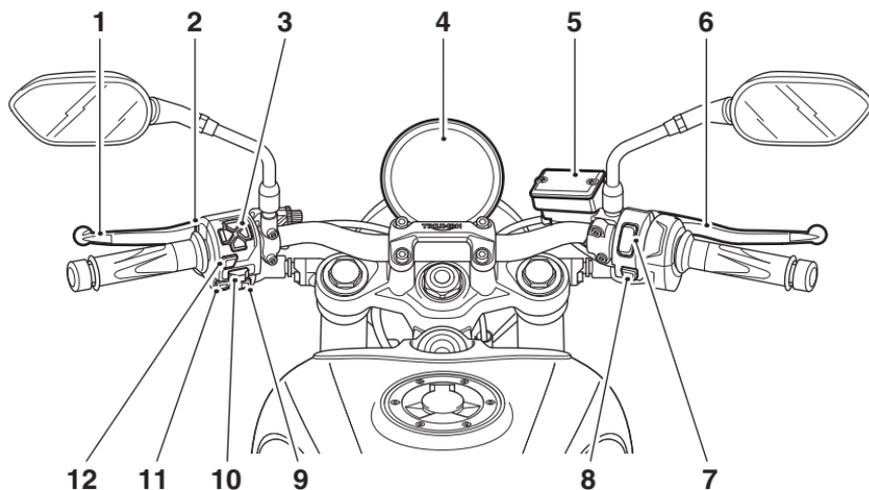
Расположение узлов – продолжение



- | | |
|---|--|
| 1. Лампа подсветки номерного знака | 8. Передняя вилка |
| 2. Задний указатель поворота | 9. Трос сцепления |
| 3. Набор инструментов (под сиденьем) | 10. Щуп для измерения уровня моторного масла |
| 4. Аккумулятор (под сиденьем) | 11. Педаль заднего тормоза |
| 5. Бачок тормозной жидкости заднего тормоза | 12. Глушитель |
| 6. Возле крышки маслозаправочной горловины | 13. Задний тормозной диск |
| 7. Передний указатель поворота | 14. Задний тормозной суппорт |

Расположение узлов

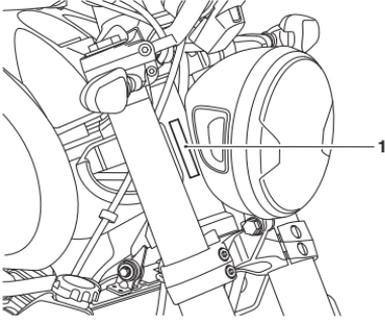
Расположение узлов – вид со стороны водителя



- | | |
|---|--|
| 1. Рычаг сцепления | 7. Переключатель запуска/остановки двигателя |
| 2. Кнопка включения дальнего света на время нажатия | 8. Выключатель аварийных огней |
| 3. Кнопки навигации по приборам | 9. Кнопка выбора режима (mode) |
| 4. Приборы | 10. Переключатель указателя поворота |
| 5. Бачок тормозной жидкости переднего тормоза | 11. Кнопка звукового сигнала |
| 6. Рычаг переднего тормоза | 12. Кнопка «SELECT» [Выбор] |

Серийные номера

Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

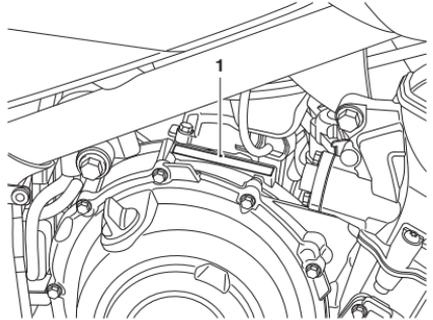


1. Идентификационный номер транспортного средства

Идентификационный номер транспортного средства проштампован в области рулевой колонки рамы. Он также отображается на этикетке, прикрепленной с левой стороны рамы, рядом с облицовкой радиатора.

Запишите идентификационный номер транспортного средства в предоставленном ниже поле.

Серийный номер двигателя



1. Серийный номер двигателя

Серийный номер двигателя маркируется на картере двигателя, непосредственно над крышкой сцепления.

Запишите серийный номер двигателя в предоставленном ниже поле.

This page intentionally left blank

Общие сведения**Содержание**

Ручные приборы управления.....	23
Замок зажигания/Замок рулевого управления.....	23
Ключ зажигания.....	24
Иммобилайзер двигателя.....	25
Рычаг тормоза.....	25
Рычаг сцепления.....	26
Переключатели на правой рулевой рукоятке.....	26
Переключатели на левой рулевой рукоятке.....	27
Управление дроссельной заслонкой.....	28
Приборы.....	30
Схема дисплея приборной панели.....	31
Сигнальные лампы.....	32
Спидометр.....	34
Одометр.....	34
Тахометр.....	34
Индикатор уровня топлива.....	35
Датчик температуры охлаждающей жидкости.....	35
Обслуживание.....	36
Счетчики пройденного пути.....	37
Режимы вождения.....	37
Расход топлива.....	39
Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена).....	40
Яркость.....	40
Положение рычага переключения передач.....	41
Просмотр предупреждающих сообщений.....	42
Главное меню.....	42
Режимы вождения.....	43
Меню настройки мотоцикла.....	44
Меню настройки пробега.....	46
Меню настройки дисплея.....	48
Сброс до настроек по умолчанию.....	53
Топливо.....	54
Пробка топливного бака.....	55
Заправка топливного бака.....	56
Антипробуксовочная система (ТС).....	57
Настройки антипробуксовочной системы.....	57

Общие сведения

Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)	58
Давление в шинах	58
Сигнальная лампа низкого давления в шинах (если установлена система TPMS)	59
Аккумуляторы датчика давления в шинах	60
Серийный номер датчика давления в шинах	60
Замена шин	60
Боковая опора	61
Сиденье	62
Фиксатор сиденья	62
Снятие и установка сиденья	63
Руководство пользователя и набор инструментов	63
Обкатка	64
Ежедневные проверки безопасности	65

Ручные приборы управления

Замок зажигания/ Замок рулевого управления

Внимание

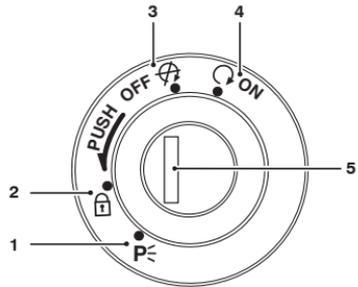
По соображениям безопасности всегда ставьте выключатель зажигания в положение ВЫКЛ (OFF) или ПАРКОВКА (PARK) и вынимайте ключ, когда оставляете мотоцикл без присмотра.

Любое несанкционированное использование мотоцикла может нанести ущерб водителю, другим участникам дорожного движения и пешеходам, а также привести к повреждению мотоцикла.

Внимание

Когда ключ находится в положении ЗАМОК (LOCK) или ПАРКОВКА (P), рулевое управление будет заблокировано.

Запрещается поворачивать ключ зажигания в положение ЗАМОК (LOCK) или ПАРКОВКА (P) во время движения, так как это приведет к блокировке рулевой колонки. Заблокированное рулевое управление приведет к потере управления мотоциклом и аварии.



1. Положение ПАРКОВКА (PARK)
2. Положение ЗАМОК (LOCK)
3. Положение ВЫКЛ (OFF)
4. Положение ВКЛ (ON)
5. Замок зажигания/ Замок рулевого управления

Работа замка зажигания

Замок зажигания представляет собой четырехпозиционный переключатель с ключом. Ключ можно извлечь из замка только в том случае, если он находится в положении ВЫКЛ (OFF), ЗАМОК (LOCK) или ПАРКОВКА (P).

ДЛЯ ЗАМЫКАНИЯ: Полностью поверните рулевую колонку влево, установите ключ в положение ВЫКЛ (OFF), нажмите и полностью отпустите ключ, затем поверните его в положение ЗАМОК (LOCK).

СТОЯНКА: Поверните ключ из положения ЗАМОК (LOCK) в положение "P". Рулевая колонка при этом останется заблокированной.

Общие сведения

Примечание

Не оставляйте замок рулевого управления в положении ПАРКОВКА (P) в течение длительного периода времени, так как это приведет к разрядке аккумулятора.

Ключ зажигания

⚠ Внимание

Дополнительные ключи, брелоки/цепочки или предметы, прикрепленные к ключу зажигания, могут помешать управлению, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Перед поездкой на мотоцикле снимите все дополнительные ключи, брелоки/цепочки и предметы с ключа зажигания.

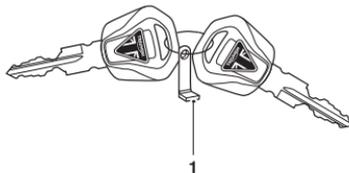
⚠ Осторожно

Дополнительные ключи, брелоки/цепочки или предметы, прикрепленные к ключу зажигания, могут повредить окрашенные или полированные детали мотоцикла.

Перед поездкой на мотоцикле снимите все дополнительные ключи, брелоки/цепочки и предметы с ключа зажигания.

⚠ Осторожно

Не храните запасной ключ на мотоцикле, так как это снижает его защищенность.



1. Ярлычок с номером ключа

В дополнение к использованию в замке зажигания и блокировке рулевого управления ключ зажигания необходим для открытия замка сиденья и крышки топливного бака.

У поставляемого с завода мотоцикла есть два ключа зажигания, идущие вместе с маленьким ярлычком с номером ключа. Запишите номер ключа и храните запасной ключ и номер ключа в безопасном месте, а не на мотоцикле.

В ключах зажигания встроен транспондер, который выключает иммобилайзер двигателя. Чтобы быть уверенным в том, что иммобилайзер функционирует правильно, всегда держите рядом с замком зажигания только один ключ зажигания. Наличие двух ключей зажигания вблизи замка может препятствовать обмену сигналами между транспондером и иммобилайзером двигателя. В такой ситуации иммобилайзер двигателя будет оставаться активным до тех пор, пока один из ключей зажигания не будет удален.

За запасными ключами обращайтесь только к вашему авторизованному дилеру Triumph. Запасные ключи должны быть «спарены» с иммобилайзером мотоцикла уполномоченным дилером Triumph.

Иммобилайзер двигателя

Корпус выключателя зажигания действует как антенна для иммобилайзера двигателя. Когда выключатель зажигания повернут в положение ВЫКЛ (OFF), и ключ зажигания извлечен, включается иммобилайзер двигателя (см. стр.33). Иммобилайзер двигателя выключается, когда ключ зажигания находится в замке зажигания, и его поворачивают в положение ВКЛ (ON).

Рычаг тормоза



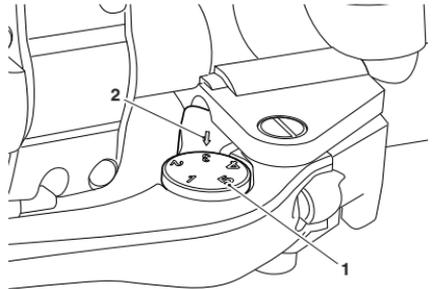
Внимание

Не пытайтесь регулировать эти рычаги во время движения мотоцикла, так как это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

После регулировки рычагов следует попрактиковаться в управлении мотоциклом в зоне, свободной от трафика, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройку рычага с той, к которой вы привыкли, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

На рычаге тормоза имеется регулятор хода. Он позволяет изменять расстояние от рукоятки руля до рычага тормоза для обеспечения наибольшего удобства захвата.



1. Колесо регулятора
2. Метка в виде стрелки

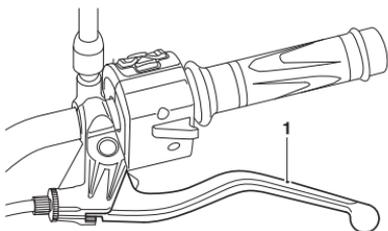
Как отрегулировать рычаг тормоза:

- Нажмите рычаг тормоза вперед и поверните регулировочное колесико, чтобы совместить одно из пронумерованных положений со стрелкой на держателе рычага.
- Расстояние от ручки руля до отпущенного рычага является кратчайшим при установке в позицию номер 5, и максимальным – при установке в позицию номер 1.

Общие сведения

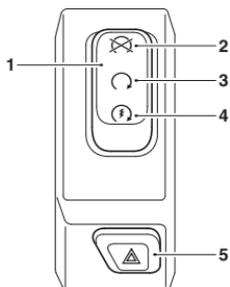
Рычаг сцепления

Рычаг сцепления имеет фиксированный ход. Он не регулируется.



1. Рычаг сцепления

Переключатели на правой рулевой рукоятке



1. Переключатель запуска/остановки двигателя
2. Положение СТОП (STOP)
3. Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)
4. Положение пуск (start)
5. Выключатель аварийных огней

Положение СТОП (STOP)

Положение СТОП (STOP) предназначено для использования в аварийных случаях. Если возникла аварийная ситуация, требующая остановки двигателя, переведите переключатель пуска/остановки двигателя в положение СТОП (STOP).

Осторожно

Не оставляйте выключатель зажигания в положении ВКЛ (ON), когда двигатель не работает, так как это может привести к повреждению электрических компонентов и разрядке аккумулятора.

Примечание

Несмотря на то, что выключатель двигателя останавливает двигатель, он не отключает все электрические цепи, что может вызвать трудности при следующем запуске двигателя из-за разрядки аккумулятора. Обычно для остановки двигателя следует использовать только выключатель зажигания.

Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)

В дополнение к установке выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON), переключатель пуска/остановки двигателя должен находиться в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN), чтобы мотоцикл мог двигаться.

Положение ПУСК (START)

Положение ПУСК (START) включает электрический стартер. Для запуска стартера необходимо подтянуть к рулю рычаг сцепления.

Примечание

Даже если рычаг сцепления подтянут к ручке, стартер не будет работать при опущенной стояночной опоре и включенной передаче.

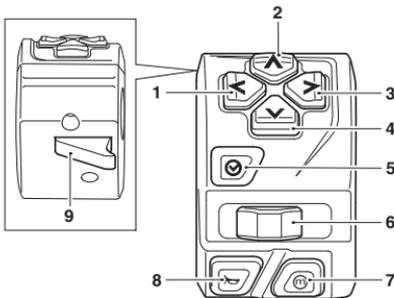
Выключатель аварийных огней

Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите выключатель аварийных огней.

Для включения аварийных огней зажигание должно быть включено.

При выключении зажигания аварийные огни будут оставаться включенными до тех пор, пока выключатель аварийных огней не будет снова выключен.

Переключатели на левой рулевой рукоятке



1. Кнопка "Влево"
2. Кнопка "Вверх"
3. Кнопка "Вправо"
4. Кнопка "Вниз"
5. Кнопка «SELECT» [Выбор]
6. Переключатель указателя поворота
7. Кнопка выбора режима (mode)
8. Кнопка звукового сигнала
9. Кнопка дальнего света

Кнопки навигации

Кнопки навигации используются для управления следующими функциями приборов:

- Вверх – прокрутка меню вверх
- Вниз – прокрутка меню вниз
- Влево – прокрутка меню влево
- Вправо – прокрутка меню вправо

Переключатель указателя поворота

Когда переключатель указателя поворота переведен влево или вправо, начинают мигать соответствующие указатели поворота.

Отключить эти указатели можно вручную. Чтобы вручную отключить указатели, нажмите и отпустите переключатель указателя в центральное положение.

Функцию автоматического выключения указателей поворота можно активировать на дисплее Bike Set Up [Настройка мотоцикла], см. стр.45.

Примечание

Если указатели работают в автоматическом режиме самовыключения, то при остановке мотоцикла по любой причине эти индикаторы будут мигать все оставшееся время и дистанцию, если водитель вручную не выключит их.

Кнопка выбора режима (MODE)

Если кнопку Mode нажать и отпустить, активируется дисплей режима вождения. При дальнейших нажатиях кнопки ВЫБОРА РЕЖИМА (MODE) будут прокручены доступные режимы вождения (см. стр.38).

Кнопка звукового сигнала

Звуковой сигнал будет звучать при нажатии кнопки звукового сигнала (при нахождении ключа зажигания в положении ВКЛ (ON)).

Кнопка дальнего света

При нажатии кнопки дальнего света включается дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

Общие сведения

Примечание

Выключатель освещения в этой модели не установлен. Задний фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON).

Кнопка Pass [включение дальнего света на время нажатия] на этой модели не предусмотрена.

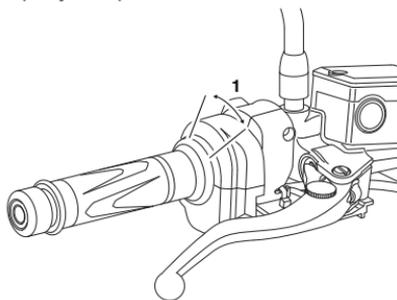
Фара будет работать, когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON). При нажатии кнопки стартера фара гаснет на период запуска двигателя.

Управление дроссельной заслонкой

Ручка электронного управления газом контролирует открывание и закрывание дроссельной заслонки с помощью модуля электронного управления двигателем. В системе нет тросиков прямого действия.

Ручка дроссельной заслонки создает ощущение сопротивления при ее повороте назад для открывания дроссельной заслонки. При отпускании рукоятки она вернется в положение, соответствующее закрытой дроссельной заслонке, с помощью внутренней возвратной пружины, и заслонки закроются.

Пользовательских настроек для регулировки положения дроссельной заслонки не предусмотрено.



1. Закрытое положение дроссельной заслонки



Внимание

Нужно снизить скорость и, по возможности, максимально сократить поездку с горящим индикатором неисправности.

Неисправность может отрицательно повлиять на работу двигателя, выбросы выхлопных газов и расход топлива.

Снижение мощности двигателя может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления и аварии. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

При возникновении неисправности в системе управления дроссельной заслонкой загорается индикатор неисправности (MIL), и двигатель может перейти в одно из следующих состояний.

- Загорается индикатор MIL, ограничиваются обороты двигателя и открытие дроссельной заслонки.
- Индикатор MIL горит, работает только аварийный режим, позволяющий завершить поездку, двигатель работает на повышенных оборотах холостого хода.
- Индикатор MIL горит, двигатель не запускается.

В любом из этих случаев нужно как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

Пользование тормозами

При слегка открытой дроссельной заслонке (приблизительно 20°) тормозами и газом можно пользоваться совместно.

При высокой степени открытия дроссельной заслонки (более 20°), если тормоза включаются более чем на две секунды, дроссели закроются, и скорость двигателя снизится. Чтобы вернуться к нормальной работе дроссельной заслонки, отпустите рычаг газа, отпустите тормоза и затем снова откройте дроссель.

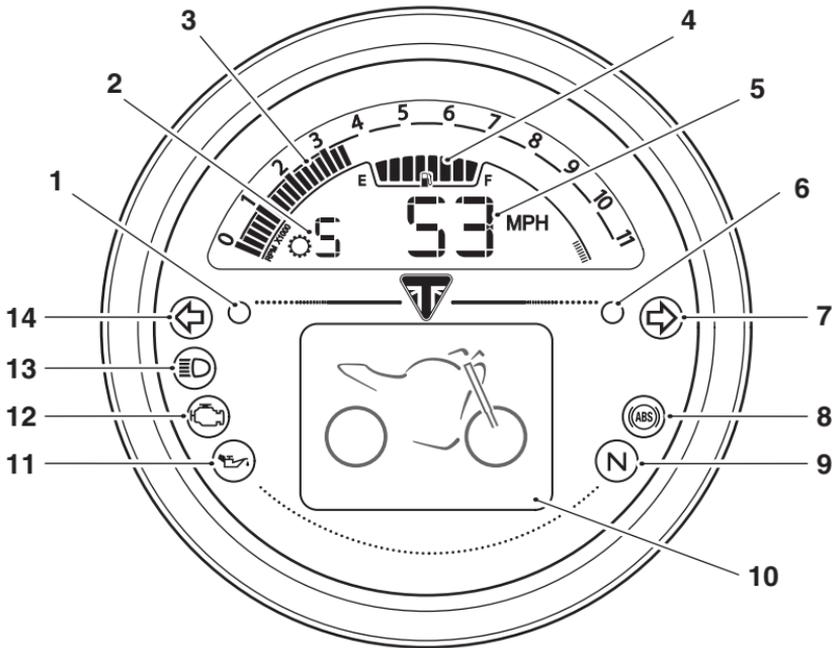
Общие сведения

Приборы

Содержание

Схема дисплея приборной панели	31
Сигнальные лампы	32
Спидометр	34
Одометр	34
Тахометр	34
Индикатор уровня топлива	35
Датчик температуры охлаждающей жидкости	35
Обслуживание	36
Счетчики пройденного пути	37
Режимы вождения	37
Расход топлива	39
Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)	40
Яркость	40
Положение рычага переключения передач	41
Просмотр предупреждающих сообщений	42
Главное меню	42
Режимы вождения	43
Меню настройки мотоцикла	44
Настройки мотоцикла – TSA (Помощник переключения передач) (если установлено)	46
Меню настройки дисплея	48
Сброс до настроек по умолчанию	53

Схема дисплея приборной панели



1. Датчик освещенности
2. Положение рычага переключения передач
3. Тахометр
4. Индикатор уровня топлива
5. Спидометр
6. Сигнализация/иммобилайзер
7. Указатель/аварийный огонь правого поворота
8. Сигнальная лампа ABS
9. Индикатор нейтральной передачи
10. Меню информации
11. Сигнальная лампа низкого давления масла
12. Индикаторная лампа неисправности системы управления двигателем (MIL)
13. Сигнальная лампа дальнего света
14. Указатель/аварийный огонь левого поворота

Общие сведения

Сигнальные лампы

Примечание

При включении зажигания загораются контрольные индикаторы приборной панели, которые через 1.5 секунды должны погаснуть (кроме тех, которые в штатном режиме должны оставаться включенными до запуска двигателя, как это описано на следующих страницах).

См. дополнительную информацию на стр.42.

Индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL)



Световой индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL) загорается при включении зажигания (чтобы указать, что он работает), но не должен гореть, когда двигатель работает.

Если во время работы двигателя происходит сбой в системе управления двигателем, загорается индикатор MIL и начинает мигать символ общего предупреждения. В таких обстоятельствах система управления двигателем переключится в аварийный режим, чтобы поездка могла быть завершена, если неисправность не настолько серьезная, чтобы двигатель не работал.



Внимание

Нужно снизить скорость и, по возможности, максимально сократить поездку с горящим индикатором MIL. Неисправность может отрицательно повлиять на работу двигателя, выбросы выхлопных газов и расход топлива.

Снижение мощности двигателя может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления и аварии.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

Примечание

Если индикатор MIL мигает при включенном зажигании, свяжитесь с уполномоченным дилером Triumph как можно скорее, чтобы исправить ситуацию. В этом случае двигатель не запустится.

Сигнальная лампа низкого давления масла



Если давление масла в работающем двигателе становится опасно низким, загорается сигнальная лампа низкого давления масла.



Осторожно

При срабатывании сигнальной лампы низкого давления масла немедленно остановите двигатель. Не запускайте двигатель до устранения неисправности.

Работа двигателя при низком давлении масла (когда горит сигнальная лампа) ведет к его серьезному повреждению.

Примечание

Сигнальная лампа низкого давления масла загорается, если зажигание включено, но двигатель не запущен.

Индикатор иммобилайзера/ сигнализации

Данный мотоцикл Triumph оснащен иммобилайзером двигателя, который включается, когда выключатель зажигания повернут в положение ВЫКЛ (OFF).

Без установленной сигнализации

При установленном в положение ВЫКЛ (OFF) ключе зажигания индикатор иммобилайзера будет мигать в течение 24 часов, свидетельствуя о том, что иммобилайзер двигателя находится во включенном состоянии. При установке ключа зажигания в положение ВКЛ (ON) иммобилайзер и индикатор отключаются.

Если индикатор продолжает гореть, это означает, что в иммобилайзере имеется неисправность, требующая устранения. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

С установленной сигнализацией

Индикатор иммобилайзера/сигнализации загорается только тогда, когда выполняются условия, описанные в оригинальных инструкциях по дополнительной сигнализации Triumph.

Индикатор антиблокировочной системы (ABS)

Когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), сигнальная лампа ABS будет мигать – это нормально. Этот индикатор будет продолжать мигать после запуска двигателя и до того момента, пока мотоцикл не достигнет скорости выше 10 км/ч, тогда он погаснет.



Примечание

Антипробуксовочная система не работает, если есть неисправность с ABS. При этом горят сигнальные лампы системы ABS, антипробуксовочной системы и MIL.

Сигнальная лампа не должна загораться снова до следующего запуска двигателя, если нет неисправностей.

Если сигнальная лампа загорается в любое время при езде, это означает, что в ABS имеется неисправность, требующая проверки.

Внимание

Если система ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать, как тормозная система без ABS.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при горящей сигнальной лампе.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Индикаторы поворота

Когда переключатель указателей поворота переведен влево или вправо, индикатор указателя поворота будет мигать с той же скоростью, что и указатели поворота.



Общие сведения

Выключатель аварийных огней

Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите выключатель аварийных огней.

Для включения аварийных огней зажигание должно быть включено.

При выключении зажигания аварийные огни будут оставаться включенными до тех пор, пока выключатель аварийных огней не будет снова выключен.

Дальний свет



Когда зажигание включено, а переключатель фары ближнего/дальнего света установлен в положение ДАЛЬНИЙ СВЕТ (HIGH BEAM), загорается сигнальная лампа дальнего света.

Спидометр

Спидометр показывает скорость движения мотоцикла.



1. Спидометр

Одометр

Одометр показывает общее расстояние, пройденное мотоциклом. Одометр отображается только в дисплее "Service" (ТО).



1. Одометр

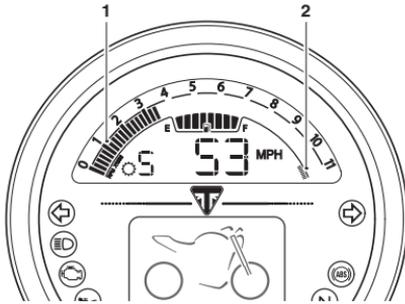
Тахометр



Осторожно

Не допускайте попадания частоты вращения двигателя в красный сектор, так как это может привести к серьезному повреждению двигателя.

Тахометр показывает частоту вращения вала двигателя в оборотах в минуту – об/мин. В конце шкалы тахометра находится красная зона. Скорости вращения двигателя в красной зоне превышают максимальную рекомендованную частоту вращения двигателя и также превышают диапазон оптимальной эффективности.



1. Обороты двигателя (об/мин)
2. Красная зона

Индикатор уровня топлива

Индикатор уровня топлива указывает количество топлива в баке.



1. Индикатор уровня топлива

При включенном зажигании линия заливки указывает сколько осталось топлива в топливном баке.

Отметки на индикаторе указывают промежуточные уровни топлива между E (пустой бак) и F (полный). Сигнальная лампа низкого уровня топлива загорится, когда в баке останется около 3.5 литров топлива, и вы должны дозаправиться топливом при первой же возможности.

Пробег на остатке топлива и расход топлива в моменте отображаются на дисплее "Расход топлива" (Fuel Consumption), см. страницу 39.

После дозаправки информация об уровне топлива и его остатке будет обновляться только во время движения мотоцикла. В зависимости от стиля езды обновление может занимать до пяти минут.

Датчик температуры охлаждающей жидкости

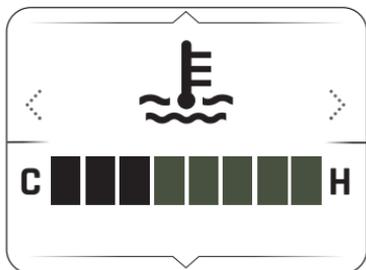
Осторожно

При срабатывании сигнальной лампы высокой температуры охлаждающей жидкости немедленно остановите двигатель. Не запускайте двигатель до устранения неисправности.

Эксплуатация двигателя при отображаемом на приборной панели предупреждении приведет к тяжелому повреждению двигателя.

Общие сведения

Датчик температуры охлаждающей жидкости указывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.



1. Датчик температуры охлаждающей жидкости

При запуске холодного двигателя на шкале отображаются серые полосы. По мере подъема температуры на дисплее будет подсвечиваться больше полос. При запуске горячего двигателя на дисплее отобразится соответствующее количество подсвеченных полос в зависимости от температуры двигателя.

Нормальный температурный диапазон на дисплее изменяется от С [холодный] до Н [горячий].

Если при работающем двигателе температура охлаждающей жидкости становится угрожающе высокой, на приборной панели выводится предупреждающее сообщение. Также отображается символ датчика температуры охлаждающей жидкости.

Обслуживание

Дисплей технического обслуживания показывает общий пробег или время, оставшееся до следующего требуемого техобслуживания мотоцикла. Он также показывает дату, на которую нужно завершить техобслуживание.



1. Требуемая дата проведения техобслуживания
2. Остающаяся дистанция в километрах

Если дата проведения техобслуживания будет просрочена, на приборной панели появится сообщение.

Когда ваш авторизованный дилер Triumph проведет обслуживание, система будет сброшена.

Пробег до следующего техобслуживания или любое сервисное сообщение также будут отображаться на приборной панели при включении зажигания.

Счетчики пройденного пути

Есть два счетчика пройденного пути, которые можно открыть и сбросить в меню информации.



1. Счетчик пробега 1 или 2
2. Длительность поездки
3. Средняя скорость
4. Время до завершения пробега

Чтобы просмотреть конкретный счетчик пройденного пути:

- Нажимайте кнопки "Влево" или "Вправо" до отображения требуемого счетчика пробега.

Подробнее о счетчиках пробега см. на стр 46.

Режимы вождения

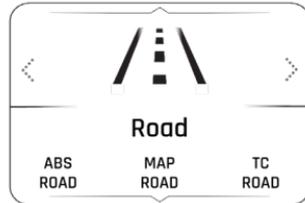
Режимы вождения позволяют регулировать параметры отклика дроссельной заслонки (MAP), антиблокировочной системы (ABS) и антипробуксовочной системы (ТС), чтобы соответствовать различным дорожным условиям и предпочтениям мотоциклиста.

Режимы вождения удобно выбрать с помощью кнопки РЕЖИМ (MODE), расположенной на корпусе переключателя левой рукоятки, когда мотоцикл неподвижен или движется, см. стр.38.

Доступны следующие режимы вождения: "Дорога" [Road] и "Дождь" [Rain].

Режим ROAD [ДОРОГА]

Задан режим ROAD [ДОРОГА] для обеспечения оптимальных параметров ABS, MAP и ТС при нормальной езде по дороге.



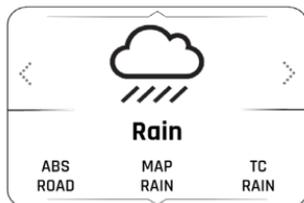
Настройки системы

ABS	Дорога (Road) – оптимальная настройка ABS для езды по дорожному покрытию.
КАРТА (MAP)	Дорога (Road) – стандартная реакция дроссельной заслонки.
Антипробуксовочная система (ТС)	Дорога (Road) – оптимальная настройка ТС для езды по дорожному покрытию.

Общие сведения

Режим RAIN [ДОЖДЬ]

Задан режим RAIN [ДОЖДЬ] для обеспечения оптимальных параметров ABS, MAP и TC при нормальной езде по дороге во время дождя.



Настройки системы

ABS	Дорога (Road) – оптимальная настройка ABS для езды по дорожному покрытию.
КАРТА (MAP)	Дождь (Rain) – пониженная чувствительность дроссельной заслонки по сравнению с настройкой Дорога (Road) в условиях мокрой или скользкой дороги.
Антипробуксовочная система (TC)	Дождь (Rain) – оптимальная настройка антипробуксовочной системы для использования на дороге в условиях дождя обеспечивает минимальную пробуксовку заднего колеса.

Выбор режима

Внимание

Выбор режимов езды в движении возможен, если мотоцикл некоторое время движется по инерции (мотоцикл движется, двигатель работает, дроссельная заслонка закрыта, сцепление выжато, и тормоза не задействованы) в течение короткого периода времени.

Выбирать режим вождения на движущемся мотоцикле нужно только в следующих условиях:

- на низкой скорости
- на тех участках пути, где нет интенсивного движения
- на прямых и ровных дорогах или участках поверхности
- в хороших дорожных и погодных условиях
- там, где мотоцикл может некоторое время безопасно двигаться по инерции.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбирать режим вождения на движущемся мотоцикле в следующих условиях:

- на высоких скоростях
- при движении в плотном потоке
- при прохождении поворотов и движении по извилистым или неровным дорогам
- на крутых уклонах дорог или участков поверхности
- в плохих дорожных/ погодных условиях
- в тех случаях, когда движение мотоцикла по инерции небезопасно.

Несоблюдение этого важного предупреждения приведет к потере управления мотоциклом и аварии.



Внимание

После выбора режима вождения следует попрактиковаться в управлении мотоциклом в зоне, свободной от трафика, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройку режима вождения с той, к которой вы привыкли, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Примечание

При включении зажигания режим вождения по умолчанию будет переведен на **ДОРОГА (ROAD)**.

Если при включенном зажигании пиктограммы режима не отображаются, установите выключатель в положение **RUN**.

Выбрать режим езды:

- Нажмите и отпустите кнопку РЕЖИМ (MODE) на корпусе переключателя на левой ручке, чтобы активировать меню выбора режима вождения.
- На приборной панели отображается значок текущего активного режима вождения.

Чтобы изменить выбранный режим езды:

- Последовательно нажимайте кнопку "Режим" [Mode] до отображения требуемого режима вождения на приборной панели. Прокрутить режимы вождения можно также нажимая кнопки "Влево" или "Вправо", находясь в дисплее режима вождения.
- Нажмите кнопку "Выбрать" (See lect) для подтверждения выбора требуемого режима вождения.

- Выбранный режим активируется после выполнения следующих условий для переключения режимов:

Мотоцикл неподвижен – двигатель выключен

- Зажигание включено
- Выключатель двигателя находится в положении RUN.

Мотоцикл неподвижен – двигатель работает

- Выбрана нейтральная передача или выжато сцепление.

Мотоцикл находится в движении

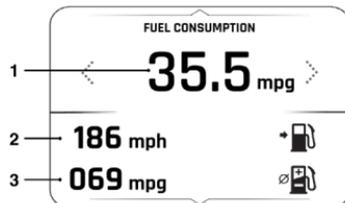
В течение 30 секунд после выбора режима движения водитель одновременно должен выполнить следующее:

- Закрыть дроссельную заслонку
- Удостовериться в том, что тормоза не задействованы (чтобы мотоцикл мог двигаться по инерции).

После этого выбор режима вождения завершен, и может быть возобновлено нормальное вождение.

Расход топлива

В информационном меню Расход топлива (Fuel Consumption) отображается информация о расходе топлива.



1. Текущий расход топлива
2. Пробег на остатке топлива
3. Средний расход топлива

Общие сведения

Текущий расход топлива

Индикация расхода топлива в моменте. Если мотоцикл неподвижен - будет отображен.

Пробег на остатке топлива

Этот индикатор указывает расчетное расстояние, которое можно проехать на оставшемся топливе в баке.

Средний расход топлива

Это показатель среднего расхода топлива. После сброса дисплей будет отображать тире до тех пор, пока мотоцикл не проедет 0.1 мили/км.

Примечание

После дозаправки информация об уровне топлива и его остатке будет обновляться только во время движения мотоцикла. В зависимости от стиля езды обновление может занимать до пяти минут.

Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

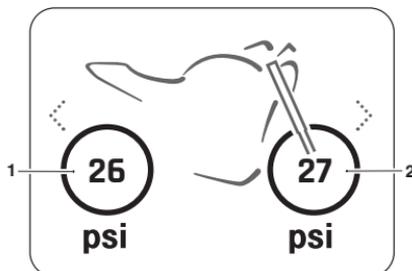


Внимание

Остановите мотоцикл, если загорится сигнальная лампа низкого давления в шинах.

Не возобновляйте движение до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в них в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.

В информационном меню системы контроля давления в шинах (TPMS) отображается давление в передней и задней шинах.



1. Датчик давления в задней шине
2. Датчик давления в передней шине

Датчик давления в передней шине

Показывает текущее давление в шине переднего колеса.

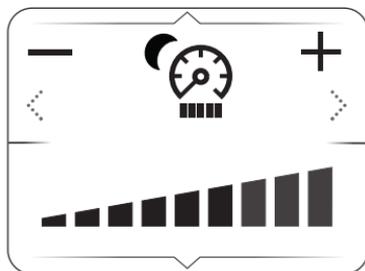
Датчик давления в задней шине

Показывает текущее давление в шине заднего колеса.

Более подробно о системе TPMS и давлении в шинах см. на стр. 58

Яркость

Информационное меню "Brightness" [Яркость] позволяет регулировать яркость экрана дисплея.



Для регулировки яркости экрана:

- Нажимайте кнопки "Влево" и "Вправо" для повышения/понижения уровня яркости.
- Нажмите кнопку "Выбрать" (See lect), чтобы подтвердить требуемый уровень яркости.

Примечание

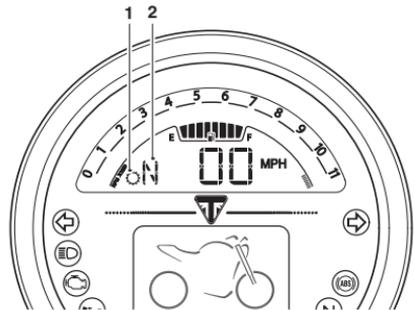
При ярком солнечном свете настройки на низкой яркости будут переопределены так, чтобы можно было увидеть все приборы в любое время.

Примечание

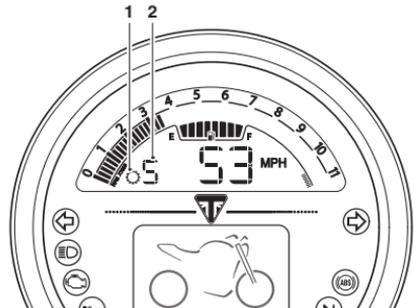
Не закрывайте датчик освещенности на экране дисплея, так как это приведет к неправильной работе экрана.

Положение рычага переключения передач

Положение передачи отображается на главном дисплее приборной панели с указанием, какая передача (от первой до шестой) включена. Когда трансмиссия находится в нейтральном положении (передача не выбрана), отображается "N".



1. Символ включенной передачи
2. Отображение включенной передачи (показана нейтральная передача)



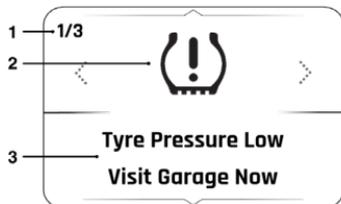
1. Символ включенной передачи
2. Передача (показана пятая)

Информация о выбранной передаче не отображается, если на приборной панели включен дисплей индикации переключения передач.

Общие сведения

Просмотр предупреждающих сообщений

Все предупреждения и информационные сообщения отображены в меню предупреждений. Пример приведен ниже.



1. Счетчик предупреждающих сообщений (показывает одно из трех сообщений)
2. Символ предупреждающего сообщения
3. Предупреждающее сообщение и инструкции

Чтобы просмотреть предупреждения:

- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для прокрутки вариантов, пока не отобразится дисплей предупреждающих сообщений.
- Нажимайте кнопки "Влево" и "Вправо" для просмотра каждого предупреждающего сообщения (когда их несколько). Счетчик предупреждений покажет количество присутствующих предупреждений.

Предупреждение о низком заряде аккумулятора

Если при работе двигателя на холостых оборотах оставить включенным дополнительное оборудование, например для подогрева рукояток, то со временем напряжение аккумулятора может упасть ниже определенного уровня, и в информационном сегменте появится предупреждающее сообщение.

Главное меню



Для доступа к главному меню:

- Мотоцикл должен оставаться неподвижным с включенным зажиганием.
- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для прокрутки меню информации, пока не отобразится экран "Главное меню" (Main Menu).
- Нажмите кнопку "Выбрать" (Select) для подтверждения выбора "Главное меню" (Main Menu). После этого можно выбрать позиции из главного меню.



Главное меню позволяет получить доступ к следующим параметрам:

Режимы вождения

Это меню позволяет настроить режимы вождения. Дополнительные сведения см. стр. 43.

Настройка мотоцикла

Это меню позволяет настроить различные функции мотоцикла. Дополнительные сведения см. стр. 44.

Настройка поездки

Это меню позволяет настроить параметры отображения Пробег 1 (Trip 1) и Пробег 2 (Trip 2). Дополнительные сведения см. стр. 46.

Настройка дисплея

Это меню позволяет настроить параметры дисплея. Дополнительные сведения см. стр. 48.

Bluetooth® (если установлен)

Данное меню разрешает конфигурировать соединение по Bluetooth®. Подробности см. в "Руководстве по подключениям мотоцикла Triumph".

"Руководство по подключениям мотоцикла Triumph" также доступно на веб-сайте:

[https:// www.triumphinstructions.com/](https://www.triumphinstructions.com/)

Для поиска этого руководства введите номер детали 'A9820200' в строку поиска.

Сброс до настроек по умолчанию

Это меню позволяет вернуть все настройки приборной панели к настройкам по умолчанию. Дополнительные сведения см. стр. 53.

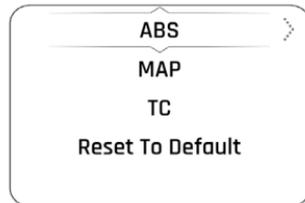
Режимы вождения

Для доступа к меню «Режимы вождения»:

- Находясь в главном меню, нажмите кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Режимы вождения" (Riding Modes).
- Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.



- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора нужного режима вождения. Нажмите кнопку "Выбрать" (Select) для подтверждения.
- Нажмите кнопку "Вправо" для подтверждения и просмотра соответствующих вариантов настройки для выбранного режима вождения.



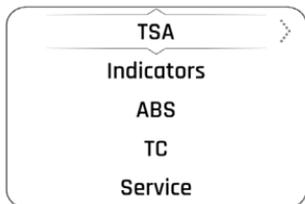
Для изменения настроек ABS, MAP или "Антипробуксовочная система" (Traction Control (TC)):

- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора настройки.
- Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.
- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для прокрутки вариантов.
- Нажмите кнопку "Выбрать" (Select) для выбора требуемого варианта для конкретной настройки.

Общие сведения

Меню настройки мотоцикла

Меню «Настройки мотоцикла» позволяет настроить различные функции мотоцикла.



Для доступа в меню Настройка мотоцикла (Bike Setup):

- Находясь в главном меню, нажмите кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Настройка мотоцикла" (Bike Setup).
- Нажмите кнопку "Вправо" для просмотра имеющихся вариантов.

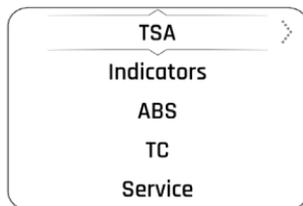
Настройки мотоцикла – TSA (Помощник переключения передач) (если установлено)

Настройка Triumph Shift Assist (TSA) мгновенно изменяет крутящий момент двигателя для включения передачи без необходимости закрывания дроссельной заслонки или управления сцеплением. Эта функция работает при включении как повышенной так и пониженной передачи.

Сцепление необходимо использовать при остановке и трогании с места.

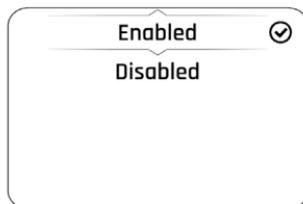
Настройка TSA не будет работать при выжатом сцеплении или при ошибочной попытке включить повышенную передачу, находясь на 6-й передаче.

Необходимо использовать положительное усилие на педали, чтобы убедиться в плавной смене передачи.



Включение/ выключение TSA:

- Находясь в меню "Настройка мотоцикла" (Bike Setup), нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора TSA.
- Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.

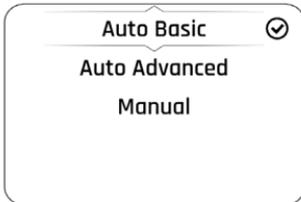


- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора состояния "Включено" (Enabled) или "Выключено" (Disabled).
- Нажмите кнопку "Выбрать" (Select) для подтверждения. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.

Дополнительную информацию о функции Triumph Shift Assist (TSA) см. на стр. 72.

Настройки мотоцикла - Указатели поворота

Указатели поворота могут быть установлены в режим Авто основной (Auto Basic), Авто расширенный (Auto Advanced) или Ручной (Manual).



Выбор режима для указателей поворота

Чтобы выбрать нужный режим указателей поворота:

- Находясь в меню "Настройка мотоцикла" (Bike Setup), нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Индикаторы" (Indicators).
- Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.
- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для прокрутки следующих вариантов:

Авто Основной (Auto Basic) – функция самоотмены включена. Указатели поворота активируются в течение восьми секунд и на дополнительных 65 метрах.

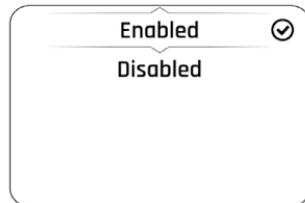
Авто Расширенный (Auto Advanced) – функция самоотмены включена. При кратковременном нажатии указатели поворота включаются три раза. При более длинном нажатии указатели поворота включаются на восемь секунд и на дополнительных 65 метрах.

Ручной (Manual) – функция самоотмены отключена. Указатели поворота должны быть отменены вручную с помощью выключателя указателей поворота.

- Нажмите кнопку "Выбрать" (Select), чтобы подтвердить требуемый выбор. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.

Меню настройки мотоцикла - ABS

Систему ABS можно отключить только временно. Система ABS не может быть отключена постоянно, она будет автоматически включена при следующем выключении и включении зажигания, или если будет активирован режим вождения по умолчанию путем длительного нажатия кнопки РЕЖИМ (MODE).



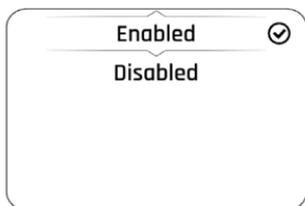
Чтобы выбрать нужный вариант:

- Находясь в меню "Настройка мотоцикла" (Bike Setup), нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора ABS.
- Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.
- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для перехода между "Включено" (Enabled) или "Выключено" (Disabled).
- Нажмите кнопку "Выбрать" (Select), чтобы подтвердить требуемый выбор. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.

Общие сведения

Настройки мотоцикла – Антипробуксовочная система (ТС)

Антипробуксовочную систему (ТС) можно временно выключить. Система ТС не может быть отключена постоянно, она автоматически включается после выключения и включения зажигания.



Включение/выключение антипробуксовочной системы:

- Находясь в меню "Настройка мотоцикла" (Bike Setup), нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора ТС.
- Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.
- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для перехода между "Включено" (Enabled) или "Выключено" (Disabled).
- Нажмите кнопку "Выбрать" (Select), чтобы подтвердить требуемый выбор. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.

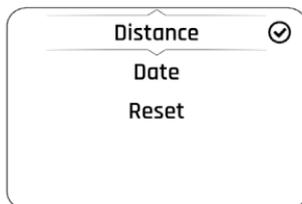
Элементы меню Bike Setup – Service

Интервал техобслуживания устанавливается на пробег и (или) на период времени.

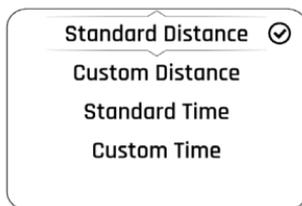
Чтобы просмотреть интервал техобслуживания:

- Находясь в меню "Настройка мотоцикла" (Bike Setup), нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Обслуживание" (Service).

- Нажмите кнопку "Вправо" для отображения меню "Обслуживание" (Service).



С помощью кнопок "Вверх" и "Вниз" выберите требуемую индикацию: остаток пробега или время до следующего обслуживания.



Меню настройки пробега

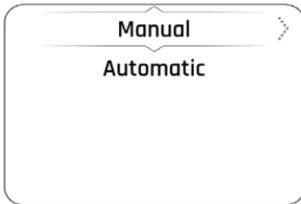
Меню Trip Setup (Настройка пробега) позволяет настроить счетчики пройденного пути.

Для доступа в меню Настройка пробега (Trip Setup):

- Находясь в главном меню, нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Настройка пробега" (Trip Setup).
- Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.



Выбор TRIP 1 RESET [СБРОС ПРОБЕГА 1] или TRIP 2 RESET [СБРОС ПРОБЕГА 2] позволяет конфигурировать соответствующий счетчик пробега в ручном или автоматическом режиме. Процедура настройки одинакова для обоих счетчиков пройденного пути.



Сброс вручную срабатывает только для сброса выбранного счетчика, когда водитель решает это сделать. Дополнительные сведения см. стр. 47.

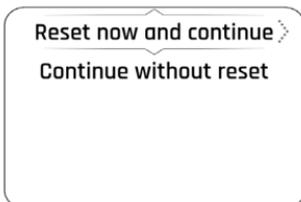
Функция автоматического сброса сбрасывает каждый счетчик пробега после того, как зажигание было выключено на заданное время. Дополнительные сведения см. стр. 47.

Счетчик "Trip 2" [Пробег 2] может быть включен или выключен. Дополнительные сведения см. стр. 48.

Настройка поездки – сброс вручную

Чтобы настроить счетчик пробега на сброс вручную:

- В меню "Настройка пробега" (Trip Setup) нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Сбросить пробег 1" или "Сбросить пробег 2".



- Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.
- Выберите желаемый вариант и нажмите кнопку "Выбрать" (Select) для подтверждения.

Доступны два варианта:

- **СБРОСИТЬ СЕЙЧАС И ПРОДОЛЖИТЬ** - Сбрасываются все данные по пробегу в соответствующем счетчике.
- **ПРОДОЛЖИТЬ БЕЗ СБРОСА** - Никакие данные в соответствующем счетчике пробега сброшены не будут.

Настройка пробега – Автоматический сброс

Чтобы задать функцию автоматического сброса счетчиков пробега:

- В меню "Настройка пробега" (Trip Setup) нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Сбросить пробег 1" или "Сбросить пробег 2".
- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Автоматически" (Automatic).
- Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.
- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора требуемой настройки таймера.
- Нажмите кнопку "Выбрать" (Select) для подтверждения. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.
- Затем требуемый предел времени сохранится в памяти пробега.
- Когда зажигание выключается, счетчик пробега устанавливается на ноль, когда заданный период времени истекает.



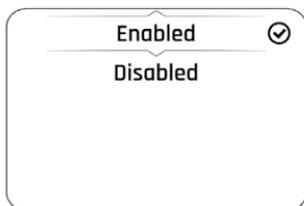
Общие сведения

В следующей таблице показаны два примера функции автоматического сброса счетчика пробега.

Зажигание выключено	Выбрана задержка времени	Счетчик сбрасывается до нуля
10:30 ч	4 часа	14:30 ч
18:00 ч	16 часов	10:00 ч (на следующий день)

Дисплей Пробег 2

Меню "Дисплей Пробег 2" (Trip 2 Display) позволяет включать или выключать счетчик "Пробег 2". Если Пробег 2 выключен, он больше не будет отображаться в информационном меню.



Чтобы включить или отключить счетчик Пробега 2 (Trip 2):

- В меню "Настройка пробега" (Trip Setup) нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Дисплей Прогер 2" (Trip 2 Display).
- Нажмите кнопку "Вправо" для отображения вариантов.
- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для перехода между "Включено" (Enabled) или "Выключено" (Disabled).
- Нажмите кнопку "Выбрать" (Select), для подтверждения выбора. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.

Меню настройки дисплея

Меню «Настройки дисплея» позволяет настроить различные параметры экрана дисплея.



Для доступа в меню Настройка дисплея (Display Setup):

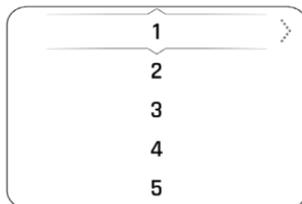
- Находясь в главном меню, нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Настройка дисплея" (Display Setup).
- Нажмите кнопку "Вправо", чтобы открыть варианты меню "Настройка дисплея" (Display Setup).
- Выберите из списка требуемый вариант для получения соответствующей информации.

Настройка дисплея – Яркость

Существует восемь уровней яркости: Уровень 8 соответствует максимальной яркости.

Для регулировки яркости выполните следующее:

- В меню "Настройка дисплея" (Display Setup) настройте яркость на уровень от 1 до 8.



Примечание

При ярком солнечном свете настройки на низкой яркости будут переопределены так, чтобы можно было увидеть все приборы в любое время.

Настройка дисплея – Видимое поле

Меню «Видимое поле» позволяет выбрать необходимые позиции меню для отображения в информационном меню.



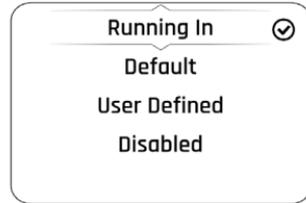
Чтобы выбрать меню «Видимого поля»:

- В меню "Настройка дисплея" (Display Setup) нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора варианта "Видимое поле" (Visible Trays).
- Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.
- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз", чтобы подсветить требуемую позицию меню информации.
- Нажмите кнопку "Выбрать" (Select), чтобы выбрать/отменить выбор информационного меню.

В этом поле будет показан элемент информационного меню с галочкой рядом с ним. Элемент информационного меню без галочки рядом с ним в этом поле показан не будет.

Настройка дисплея – "Индикатор переключения передач" (Gear Shift Ind.)

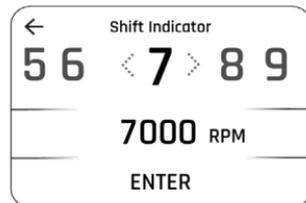
Опция "Индикатор переключения передачи" (Gear Shift Ind.) позволяет настроить индикатор переключения передач.



Пороговое значение частоты вращения двигателя можно переопределить или вернуть к заводским установкам, а индикатор переключения передач можно выключить. После обкатки двигателя (пробег 1,000 миль) параметр Running In (Обкатка) заменяется параметром Default (По умолчанию).

Чтобы настроить порог частоты вращения двигателя (об/мин) для индикатора переключения передач:

- Находясь в меню "Индикатор переключения передачи" (Gear Shift Indicator), нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Определено пользователем" (User Defined) и нажмите кнопку "Выбрать" (Select) для подтверждения.



- Нажимайте кнопки "Влево" и "Вправо" для прокручивания чисел, чтобы выбрать индивидуальное число. Нажмите кнопку "Выбрать" (Select), для подтверждения числа.
- Повторите этот процесс для каждой последующей цифры, пока не будет составлено корректное количество об/мин.
- Нажмите кнопку "Выбрать" (Select), для подтверждения числа.

Общие сведения

Чтобы сбросить индикатор переключения передач:

- С помощью кнопок "Вверх" и "Вниз" выберите "Выключить" (Disable) и нажмите кнопку "Выбрать" (Select) для подтверждения.

Настройка дисплея – Имя водителя

Меню "Имя водителя" (Rider Name) позволяет отобразить имя водителя на экране приветствия



Для ввода имени водителя:

- Находясь в меню "Настройка дисплея" (Display Setup), нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Имя водителя" (Rider Name) и нажмите кнопку "Выбрать" (Select) для подтверждения.
- Кнопками "Влево" и "Вправо" прокручивайте буквы для выбора нужной первой буквы имени водителя.
- Когда требуемая буква подсветится, кликнуть "Выбрать" (Select) для подтверждения.
- Повторяйте процедуру, пока не будет введено полное имя водителя. Вы можете ввести не более 13 букв.
- После ввода имени водителя выберите "Ввод" (Enter) и нажмите кнопку "Выбрать" (Select) для подтверждения.
- Теперь имя водителя будет отображаться на экране приветствия при каждом включении дисплея.

Настройка дисплея – Язык

Меню "Language" [Язык] позволяет использовать предпочитаемый язык в качестве языка отображения дисплея приборной панели.

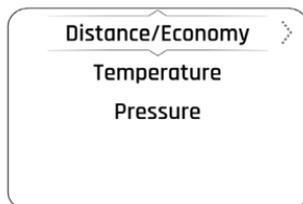


Для выбора желаемого языка отображения дисплея приборной панели:

- В меню "Настройка дисплея" (Display Setup) нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора варианта "Языки" (Languages).
- Нажмите кнопку "Вправо" для подтверждения и отображения доступных вариантов языка.
- Пролистывайте данное меню кнопками "Вверх" и "Вниз", пока не подсветится требуемый вариант языка.
- Нажмите кнопку "Выбрать" (Select), чтобы выбрать/отменить выбор требуемого языка. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.

Настройка дисплея – Единицы измерения

Меню "Units" [Единицы] позволяет выбрать предпочтительные единицы измерений.



Чтобы выбрать требуемые единицы измерения:

- Находясь в меню "Настройка дисплея" (Display Setup), нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Ед. измерения" (Units).
- Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.

Чтобы изменить единицы измерений:

- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора нужного варианта.
- Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.
- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора нужных единиц измерений.
- Нажмите кнопку "Выбрать" (Select) для подтверждения. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.

Доступны следующие варианты:

Экономичность:

- Мили и миль/галлон (Великобритания)
- Мили и миль/галлон (США)
- Км и л/100 км
- Км и км/л

Температура:

- °C
- °F

Давление:

- Фнт./кв. дюйм
- бар
- КПа

Настройка дисплея – Часы

Меню "Clock" [Часы] позволяет устанавливать часы по местному времени.



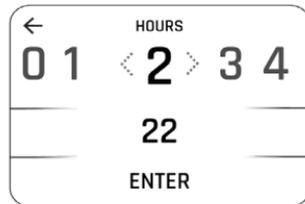
Установка часов:

- Находясь в меню "Настройка дисплея" (Display Setup), нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Часы" (Clock).
- Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.
- Кнопками "Вверх" и "Вниз" выберите 12-часовую или 24-часовую шкалу и нажмите кнопку "Выбрать" (Select) для подтверждения выбора. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.

Часы будут отображаться в формате 12 или 24 час.

Чтобы выставить часы:

- Выбрать "Часы" (Hours) и нажать кнопку "Вправо" для отображения дисплея "ЧАСЫ" (HOURS)



Общие сведения

- Нажимайте кнопки "Влево" и "Вправо" для прокручивания чисел, чтобы задать правильное время. Когда подсветится нужная цифра, нажать кнопку "Выбрать" (Select) для подтверждения. Эта цифра отобразится внизу. Повторить этот шаг для выбора следующей цифры.
- После получения правильного числа для часов нажмите кнопку "Вверх", чтобы подняться вверх дисплея и нажмите кнопку "Влево" для возврата в дисплей "Часы" (Clock).

Чтобы выставить минуты:

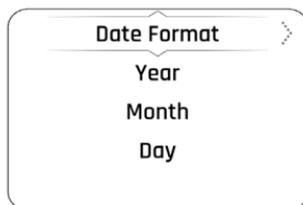
- Выбрать "МИНУТЫ" (MINUTES) и нажать кнопку "Вправо" для отображения дисплея "МИНУТЫ" (MINUTES).



- Нажимайте кнопки "Влево" и "Вправо" для прокручивания чисел, чтобы задать правильное время в минутах. Когда подсветится нужная цифра, нажать кнопку "Выбрать" (Select) для подтверждения. Эта цифра отобразится внизу. Повторить этот шаг для выбора следующей цифры.
- После получения правильного числа для минут, нажмите кнопку "Вверх", чтобы подняться вверх дисплея и нажмите кнопку "Влево" для возврата в дисплей "Часы" (Clock).

Настройка дисплея – Дата

Данная функция позволяет настраивать дату и формат отображения даты.



Чтобы изменить формат даты:

- Находясь в меню "Настройка дисплея" (Display Setup), нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Дата" (Date). Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.
- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Формат даты" (Date Format). Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.



- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора нужного формата даты. Нажмите кнопку "Выбрать" (Select), для подтверждения выбора. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.

Чтобы установить год:

- Находясь в меню "Настройка дисплея" (Display Setup), нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Дата" (Date). Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.

- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Год" (Year). Нажмите кнопку "Вправо" для отображения дисплея "ЗАДАТЬ ГОД" (SET YEAR).



- Кнопками "Влево" и "Вправо" прокручивайте цифры для выбора нужной первой цифры года в 4-цифровом формате. Когда требуемая цифра подсветится, кликните "Выбрать" (Select) для подтверждения. Повторяйте эту процедуру, пока не отобразится год.

Чтобы установить день:

- Находясь в меню "Настройка дисплея" (Display Setup), нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Дата" (Date). Нажмите кнопку "Вправо" для отображения имеющихся вариантов.
- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "День" (Day). Нажмите кнопку "Вправо" для отображения дисплея "ЗАДАТЬ ДЕНЬ" (SET DAY).



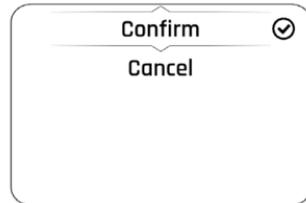
- Нажимайте кнопки "Влево" и "Вправо" для прокручивания чисел, чтобы задать правильный день. Когда требуемый день подсветится, кликните "Выбрать" (Select) для подтверждения.

Сброс до настроек по умолчанию

Функция "Reset to Defaults" [Сброс до настроек по умолчанию] позволяет сбросить элементы дисплея в главном меню до настроек по умолчанию.

Чтобы сбросить элементы дисплея главного меню:

- Находясь в главном меню, нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Сброс до настроек по умолчанию" (Reset To Defaults).
- Нажимайте кнопки "Вверх" и "Вниз" для выбора "Подтвердить" (Confirm) или "Отменить" (Cancel). Нажмите кнопку "Выбрать" (Select), для подтверждения выбора.



- "Подтвердить" (Confirm) – Все настройки главного меню и данные будут сброшены до значений по умолчанию, включая Режимы вождения, Счетчики пробега, Видимые сегменты, Язык, Антипробуксовочная система, Стили и Яркость дисплея.
- "Cancel" [Отмена] – Настройки и данные главного меню останутся неизменными, а дисплей вернется на предыдущий уровень меню.

Общие сведения

Топливо



Марка топлива

Мотоциклы Triumph предназначены для работы на неэтилированном топливе и обеспечивают оптимальную мощность, если используется правильная марка топлива. Используйте только неэтилированное топливо с минимальным октановым числом 91 RON.

Этанол

В европейских странах в мотоциклах Triumph используется неэтилированный бензин E5 и E10 (5% и 10% этанола).

В остальных странах можно использовать более широкий выбор бензина – до E25 (25% этанола).

Настройка двигателя

При определенных обстоятельствах может потребоваться настройка двигателя. Всегда обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph.

Осторожно

Мотоцикл может получить необратимые повреждения, если будет работать на топливе неправильной марки или с неправильной регулировкой двигателя.

Всегда следите за тем, чтобы используемое топливо было требуемой марки и качества.

Повреждения, вызванные использованием неправильного топлива или плохой регулировкой двигателя, не считаются производственным дефектом и не будут покрываться гарантией.

Осторожно

Выхлопная система данного мотоцикла оснащена каталитическим нейтрализатором, который помогает снизить уровень выбросов выхлопных газов.

Использование этилированного топлива приведет к повреждению каталитического нейтрализатора. Кроме того, каталитический нейтрализатор может получить необратимые повреждения, если мотоцикл сжигает полностью все топливо в баке или эксплуатируется с очень низким уровнем топлива.

Постоянно следите за тем, чтобы в баке было достаточное количество топлива для путешествия.

Примечание

В ряде стран, штатов и регионов использование этилированного топлива запрещено законом.

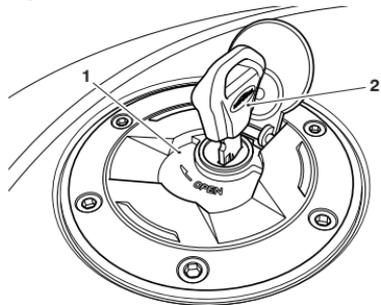
Заправка

Внимание

Чтобы уменьшить опасности, связанные с заправкой, всегда соблюдайте следующие правила безопасности, относящиеся к топливу:

- Бензин (топливо) чрезвычайно легко воспламеняется и в определенных условиях может быть взрывоопасен. При заправке ключ зажигания должен находиться в положении ВЫКЛ (OFF).
- Не курите.
- Не пользуйтесь мобильным телефоном.
- Убедитесь, что место, где выполняется заправка, хорошо проветривается и вблизи него нет каких-либо источников открытого пламени или искр. К таким источникам относятся любые приборы, имеющие запальник.
- Не переполняйте бак после того, как уровень топлива достигнет заливной горловины. Тепло от солнечного света или других источников может привести к расширению топлива и увеличению его уровня, что создает опасность пожара.
- После заправки всегда проверяйте правильность закрытия крышки топливного бака.
- Поскольку бензин (топливо) является легковоспламеняющимся веществом, любая утечка топлива или любое несоблюдение приведенных выше рекомендаций по безопасности может привести к пожару, к повреждению имущества, травме людей или летальному исходу.

Пробка топливного бака



1. Пробка топливного бака
2. Ключ

Чтобы открыть крышку топливного бака:

- Поднять крышку пробки топливного бака.
- Вставьте ключ в замок крышки пробки топливного бака и поверните ключ по часовой стрелке.
- Вынуть пробку топливного бака и ключ.

Чтобы закрыть и запереть пробку топливного бака:

- Установить на место пробку топливного бака с вставленным ключом и прижать, чтобы замок встал на место со щелчком.
- Вынуть ключ и закройте крышку панели.

Осторожно

Закрывание крышки без вставленного в нее ключа приведет к повреждению крышки, бака и замка.

Общие сведения

Заправка топливного бака

Внимание

Переополнение топливного бака может привести к проливу топлива.

Если топливо пролилось, немедленно тщательно соберите пролитое и утилизируйте использованный для этого материал безопасным способом.

Соблюдайте осторожность, чтобы не пролить топливо на двигатель, выхлопные трубы, шины или любую другую часть мотоцикла.

Поскольку топливо очень легко воспламеняется, любая утечка или пролив топлива или любое несоблюдение приведенных выше рекомендаций по безопасности создаст опасность пожара, который может привести к повреждению имущества, травмам или гибели людей.

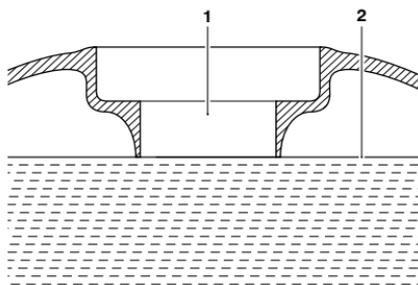
Топливо, пролитое вблизи шин или на шины, ухудшит их сцепление с дорогой. Это создаст опасные условия езды, которые могут привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Осторожно

Не заполняйте бак под дождем или в условиях высокой запыленности, когда частицы из воздуха могут попасть в заливаемое топливо.

Загрязненное топливо может привести к повреждению компонентов топливной системы.

Заполняйте топливный бак медленно, чтобы предотвратить пролив. Не заполняйте бак до уровня выше нижней кромки заливной горловины. Это оставит достаточное пространство для воздуха, чтобы обеспечить расширение топлива, если оно расширится внутри бака за счет поглощения тепла двигателя или нагрева от прямого солнечного света.



1. Топливозаправочная горловина
2. Максимальный уровень топлива

После заправки всегда проверяйте правильность закрытия крышки топливного бака.

Антипробуксовочная система (ТС)

Внимание

Антипробуксовочная система не отменяет необходимость вождения с учетом дорожно-транспортных условий.

Антипробуксовочная система не может предотвратить ухудшение или потерю сцепления с дорогой из-за:

- чрезмерной скорости при входе в поворот
- ускорения при резком крене
- торможения.
- антипробуксовочная система не может препятствовать пробуксовыванию переднего колеса.

Несоблюдение любого из вышеуказанных требований может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Антипробуксовочная система помогает поддерживать сцепление с дорогой при ускорении на мокрых/скользких дорожных покрытиях. Если датчики обнаруживают, что заднее колесо теряет сцепление с дорогой (пробуксовывает), то антипробуксовочная система задействует и изменяет мощность двигателя до тех пор, пока не восстановится сцепление заднего колеса с дорогой. Сигнальная лампа антипробуксовочной системы будет мигать, когда эта система включается, и мотоциклист может заметить изменение звука работающего двигателя.

Примечание

Антипробуксовочная система не работает, если есть неисправность с ABS. При этом горят сигнальные лампы системы ABS, антипробуксовочной системы и MIL.

Настройки антипробуксовочной системы

Внимание

Не пытайтесь регулировать настройки антипробуксовочной системы во время движения мотоцикла, так как это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет функционировать как обычно, но без контроля пробуксовки. В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущему к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Контроль пробуксовки можно настроить по инструкциям на странице 46.

Если антипробуксовочная система находится в положении OFF [ВЫКЛ], то горит лампочка выключенной системы ТС.

Антипробуксовочная система по умолчанию включается при выключении и последующем включении зажигания.

Общие сведения

Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

Примечание

Система контроля давления в шинах (TPMS) является дополнительным элементом и должна быть установлена вашим авторизованным дилером Triumph. Отображение TPMS на приборной панели будет активировано только тогда, когда данная система установлена.



Внимание

Нельзя исключать ежедневную проверку давления в шинах из-за установки TPMS.

Проверяйте давление только на холодных шинах и с помощью точного шинного манометра (подробности см. в разделе «Шина»).

Использование системы TPMS для установки давления накачки шин может привести к созданию неправильного давления в шинах, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Датчики давления в шинах установлены на переднем и заднем колесах. Эти датчики измеряют давление воздуха внутри шины и передают данные о давлении на приборы. Эти датчики не будут передавать данные до тех пор, пока мотоцикл не будет двигаться со скоростью более 12 км/ч. На дисплее будут отображаться две черточки, пока не будет получен сигнал давления в шинах.

К ободу колеса будет прикреплена клейкая этикетка, указывающая положение датчика давления в шинах, который находится вблизи клапана.

Давление в шинах



Внимание

Система контроля давления в шинах не должна использоваться в качестве манометра давления в шинах при регулировании давления в шинах.

Для поддержания правильного давления в шинах всегда проверяйте давление в шинах, когда шины холодные, и с помощью точного манометра давления в шинах.

Использование системы TPMS для установки давления накачки шин может привести к созданию неправильного давления в шинах, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.



Осторожно

Не пользуйтесь жидкостью для ремонта проколов и прочими материалами, которые могут препятствовать поступлению воздуха в отверстия датчиков системы TPMS. Закупоривание отверстий нагнетания воздуха в датчики TPMS при эксплуатации приведет к блокировке датчика, ведущей к необратимому повреждению узла датчика.

Ущерб, вызванный использованием жидкости против проколов или неправильным техническим обслуживанием, не считается производственным дефектом и не будет покрываться гарантией.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

Осторожно

Положение датчика давления шин отмечено на диске соответствующей наклейкой.

Соблюдайте осторожность при замене шин, чтобы не повредить датчики давления.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

Давление в шинах, показываемое на вашей приборной панели, указывает фактическое давление в шинах на момент выбора дисплея. Оно может отличаться от давления накачки, установленного, когда шины холодные, потому что шины нагреваются во время езды, и происходит расширение воздуха в шине, и увеличивается давление. Рекомендуемые значения давления в холодных шинах установлены Triumph с учетом этого факта.

Давление в шине следует регулировать только на холодном колесе, пользуясь точным манометром. Во время регулировки давления в шине нельзя пользоваться дисплеем давления в шинах на приборной панели. См. рекомендуемые значения давления в шинах в разделе технических характеристик.

Сигнальная лампа низкого давления в шинах (если установлена система TPMS)

Внимание

Остановите мотоцикл, если загорится сигнальная лампа низкого давления в шинах.

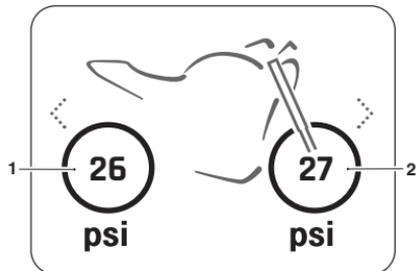
Не возобновляйте движение до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в них в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.



Сигнальная лампа низкого давления в шинах работает совместно с системой контроля давления в шинах, см. стр. 58.

Сигнальная лампа горит только тогда, когда давление в передней или задней шинах ниже рекомендованного. Если шина перекачана, этот индикатор не загорится.

Когда предупреждающий индикатор подсвечен, на дисплее "Tyre Pressure" [Давление в шинах] будет показано, какое колесо сдуто. Дисплей также покажет давление в шине.



1. Датчик давления в задней шине
2. Датчик давления в передней шине

Общие сведения

Давление в шинах, при котором загорается индикатор, имеет температурную компенсацию до 20 °С, но у связанного с лампой цифрового индикатора такой компенсации нет, см. стр. 115. Даже если цифровой индикатор показывает штатное давление в шинах или близкое к нему, то загорание сигнальной лампочки говорит о низком давлении в шинах, и, наиболее вероятно, произошел прокол шины.

Аккумуляторы датчика давления в шинах

Если напряжение аккумулятора на датчике давления станет низким, на дисплее отобразится сообщение, а символ TPMS или сообщение укажут, на датчике какого колеса обнаружено низкое напряжение батареи. Если батареи полностью разряжены, на экране будут отображаться только тире, загорится красная сигнальная лампа TPMS, и символ TPMS будет мигать постоянно. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы заменить датчик, и записать новый серийный номер в полях, указанных в разделе "Серийный номер датчика".

Если при включенном зажигании символ TPMS мигает или остается включенным, то в системе TPMS есть ошибка. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы устранить неисправность.

Серийный номер датчика давления в шинах

Серийный номер датчика давления в шинах напечатан на этикетке, прикрепленной к датчику. Этот номер может потребоваться вашему авторизованному дилеру Triumph для обслуживания или диагностики.

Когда система контроля давления в шинах устанавливается на мотоцикл, убедитесь, что ваш авторизованный дилер Triumph записывает серийные номера переднего и заднего датчиков давления в шинах в полях, указанных ниже.

Датчик давления в передней шине

Датчик давления в задней шине

Замена шин

При замене шин всегда обращайтесь к официальному дилеру Triumph и убедитесь, что он знает о наличии установленных в шинах датчиков давления.

Боковая опора

Внимание

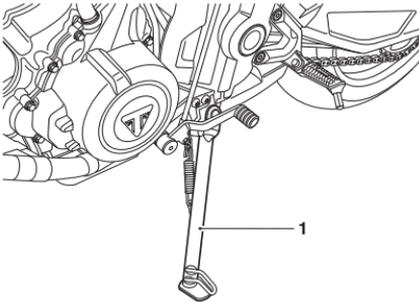
Данный мотоцикл оснащен блокировочной системой, предотвращающей возможность его вождения с опущенной боковой опорой.

Не пытайтесь вести мотоцикл с опущенной боковой опорой или вмешиваться в механизм блокировки, так как это может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Не опирайтесь, не пытайтесь сесть или влезть на мотоцикл, когда он стоит на боковой опоре.

Это может привести к падению мотоцикла и вызвать его повреждение.



1. Боковая опора

Мотоцикл оснащен боковой опорой, на которой его можно припарковать.

При использовании боковой опоры всегда поворачивайте руль до упора влево и оставляйте мотоцикл на первой передаче.

Всякий раз, когда используется боковая опора, перед поездкой нужно убедиться, что эта опора полностью поднята после первой посадки на мотоцикл.

Инструкции по безопасной парковке см. в разделе «Управление мотоциклом».

Общие сведения

Сиденье

Осторожно

Во избежание повреждения сиденья или его чехла следует соблюдать осторожность, чтобы не уронить сиденье.

Не опирайте сиденье о мотоцикл или любую поверхность, которая может повредить сиденье или чехол. Вместо этого поместите сиденье чехлом вверх на чистую ровную поверхность, покрытую мягкой тканью.

Не ставьте на сиденье никаких предметов, способных повредить или окрасить чехол.

Подробнее об уходе за сиденьем см. стр.134.

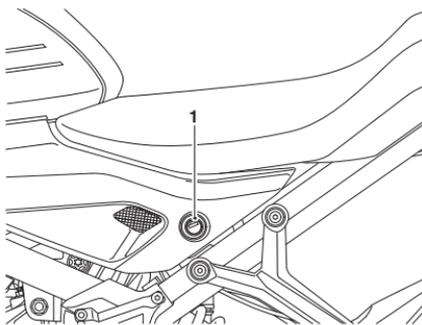
Фиксатор сиденья

Внимание

Чтобы убедиться в надежности крепления сиденья, попытайтесь с силой потянуть его вверх после установки.

Если сиденье закреплено неправильно, оно отстегнется от фиксатора.

Имеющее люфт или отсоединенное сиденье может привести к потере управления и аварии.



1. Фиксатор сиденья

Фиксатор сиденья находится слева мотоцикла, на раме под сиденьем.

Сиденье можно снять, чтобы получить доступ к аккумулятору и коробке предохранителей.

Снятие и установка сиденья



Внимание

Чтобы убедиться в надежности крепления сиденья, попытайтесь с силой потянуть его вверх после установки.

Если сиденье закреплено неправильно, оно отстегнется от фиксатора.

Имеющее люфт или отсоединенное сиденье может привести к потере управления и аварии.

Порядок демонтажа сиденья:

- Вставьте ключ зажигания в замок сиденья и поверните его против часовой стрелки. Сиденье будет разблокировано.
- Чтобы полностью снять сиденье с мотоцикла, потяните его вверх и назад.

Чтобы установить сиденье:

- Вставьте язычок сиденья в замковый механизм под кронштейном у топливного бака.
- Совместите петли и нажмите на заднюю часть сиденья, чтобы защелкнуть замок.

Примечание

Когда сиденье полностью фиксируется в замке, слышен щелчок.

Руководство пользователя и набор инструментов

Руководство пользователя

Вместе с мотоциклом поставляется Руководство пользователя.

Комплект инструментов

На нижней стороне сиденья размещен шестигранный ключ.

Поставляемый с мотоциклом комплект инструментов содержит ключ для круглых шлицевых гаек.

Общие сведения

Обкатка



Обкаткой называется период первых часов работы нового транспортного средства.

В частности, например, трение внутренних компонентов в двигателе будет выше, когда они еще новые. Позже, когда во время работы двигателя компоненты «притрутся», это трение значительно снизится.

Период осторожной обкатки обеспечит более низкие выбросы выхлопных газов и оптимизирует мощность, экономию топлива и долговечность двигателя и других компонентов мотоцикла.

В течение первых 800 км пробега:

- Не выжимайте газ до отказа;
- Избегайте высоких оборотов двигателя в любых случаях;
- Избегайте езды на одной скорости, будь то быстро или медленно, в течение длительного периода времени;
- Избегайте агрессивных запусков, остановок и резких ускорений, за исключением случаев чрезвычайных ситуаций;
- Не водите мотоцикл на скорости более 3/4 от максимальной.

В период пробега от 800 до 1500 км:

- Частоту вращения двигателя можно постепенно увеличивать до предельных оборотов на короткое время.

Как во время периода обкатки, так и после его завершения:

- Запрещается превышать допустимое число оборотов на непрогретом двигателе;
- Запрещается перегружать двигатель. Всегда понижайте передачу до того, как двигатель начнет «напрягаться»;
- Не водите мотоцикл на высоких скоростях без необходимости. Переключение на более высокую передачу помогает снизить расход топлива, уменьшить шум и уменьшить воздействие на окружающую среду.

Ежедневные проверки безопасности



⚠ Внимание

Пренебрежение выполнением этих ежедневных проверок перед поездкой может привести к серьезному повреждению мотоцикла или аварии, сопровождающейся тяжелой травмой или смертью.

Выполняйте перечисленные ниже проверки ежедневно перед поездкой. Проверка занимает минимальное время и способствует обеспечению безопасной эксплуатации.

Если во время этих проверок обнаруживаются какие-либо нарушения, обратитесь к разделу «Техническое обслуживание и регулировка» или обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для выполнения действий, необходимых для возвращения мотоцикла в безопасное рабочее состояние. Проверьте следующее:

Топливо: В баке должно быть достаточно топлива, не должно быть утечек топлива (см. стр.54).

Моторное масло: правильный уровень на щупе. При необходимости долейте масло требуемой марки до нужного уровня. Не должно быть утечек из двигателя или масляного радиатора (см. стр. 91).

Приводная цепь: должна быть правильно натянута (см. стр.101).

Шины/колеса: проверить правильность накачки (на холодном мотоцикле). Глубина/износ протектора, повреждения шины/колеса, проколы и т.д. (стр. 115).

Гайки, болты, крепежные детали: визуально проверьте правильность затяжки или крепления компонентов рулевого управления и подвески, осей и всех элементов управления. Осмотрите все части

на предмет наличия ослабших/поврежденных креплений.

Рулевое управление: плавное, но без люфта между предельными положениями. Не должно быть изгибов тросиков управления (см. стр. 111).

Тормоза: потяните тормозной рычаг и нажмите на педаль тормоза, чтобы проверить правильное сопротивление. Проверьте все рычаги/ педали с чрезмерным люфтом до появления сопротивления, или все органы управления, работающие слишком «мягко» (см. стр. 104).

Тормозные колодки: Убедитесь, что на всех тормозных колодках осталось необходимое количество фрикционного материала (см. стр. 104).

Уровень тормозной жидкости: Не должно быть утечки тормозной жидкости. Уровень тормозной жидкости должен находиться между отметками MAX и MIN в обоих бачках (см. стр. 107).

Передняя вилка: Плавный ход. Не должно быть утечек через уплотнения вилки (см. стр. 112).

Дроссельная заслонка: убедитесь, что рукоятка дроссельной заслонки возвращается в положение холостого хода без залипания (см. стр. 28).

Сцепление: должно работать плавно, с правильным люфтом тросика (см. стр. 99).

Охлаждающая жидкость: не должно быть течи охлаждающей жидкости. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке (на холодном двигателе) (см. стр. 95).

Электрооборудование: все фонари и звуковой сигнал должны работать правильно (см. стр. 125).

Остановка двигателя: Поворот выключателя останова приводит к остановке двигателя (стр.68).

Опоры: должны возвращаться в полностью поднятое положение под действием пружины. Возвратная пружина не должна ослабеть или получить повреждения (см. стр.61).

This page intentionally left blank

Управление мотоциклом

Содержание

Остановка двигателя.....	68
Запуск двигателя.....	68
Начало движения.....	70
Переключение передач.....	71
Настройка мотоцикла, помогающая в переключении передачи – Triumph Shift Assist (если установлена).....	72
Торможения.....	73
Парковка.....	76
Что необходимо учитывать при вождении на высокой скорости.....	78

Управление мотоциклом

Остановка двигателя

! Осторожно

В штатном режиме останавливать двигатель следует поворотом выключателя зажигания в положение ВЫКЛ (OFF).

Выключатель двигателя предназначен только для аварийных ситуаций.

Не оставляйте зажигание включенным при неработающем двигателе. Это может повредить электрическую систему.

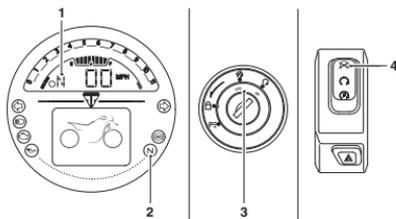
Запуск двигателя

! Внимание

Запрещается запускать или оставлять работающим двигатель в замкнутом пространстве.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.



1. Индикатор нейтральной передачи
2. Предупреждающий индикатор нейтральной передачи
3. Положение замка зажигания OFF [ВЫКЛ]
4. Положение STOP [СТОП] выключателя "пуск/стоп" двигателя

Глушение двигателя:

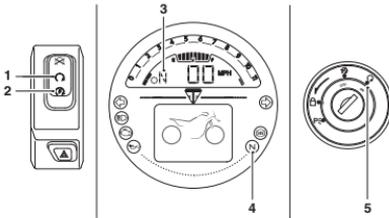
- Полностью закройте дроссельную заслонку.
- Включите нейтральную передачу.
- Переведите ключ зажигания в положение ВЫКЛ (OFF).
- Включите первую передачу.
- Поставьте мотоцикл на боковую опору на твердой ровной поверхности.
- Заблокируйте рулевое управление.

Осторожно

Не держите стартер непрерывно включенным более пяти секунд, это приведет к перегреву двигателя стартера и разряду аккумулятора.

Включайте стартер с интервалом не менее 15 секунд, чтобы обеспечить охлаждение и восстановление заряда аккумулятора.

Не допускайте длительной работы двигателя на холостом ходу, так как это может привести к перегреву и повреждению двигателя.



1. Положение RUN [ДВИЖЕНИЕ] выключателя "пуск/стоп" двигателя
2. Положение START [ПУСК] выключателя "пуск/стоп" двигателя
3. Индикатор нейтральной передачи
4. Предупреждающий индикатор нейтральной передачи
5. Положение замка зажигания ON [ВКЛ]

Порядок запуска двигателя:

- Убедитесь, что выключатель двигателя находится в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN).
- Убедитесь в том, что коробка передач находится в нейтральном положении.
- Полностью выжмите рычаг сцепления.
- Переведите ключ зажигания в положение ВКЛ (ON).

Примечание

При включении зажигания загорятся контрольные индикаторы приборной панели, которые затем должны погаснуть (кроме тех, которые в штатном режиме должны оставаться включенными до запуска двигателя - см. стр.32).

В ключи зажигания встроен транспондер, который выключает иммобилайзер двигателя. Чтобы быть уверенным в том, что иммобилайзер функционирует правильно, всегда держите рядом с замком зажигания только один ключ зажигания. Наличие двух ключей зажигания вблизи замка может препятствовать обмену сигналами между транспондером и иммобилайзером двигателя. В такой ситуации иммобилайзер двигателя будет оставаться активным до тех пор, пока один из ключей зажигания не будет удален.

- Оставив дроссель полностью закрытым, нажмите кнопку стартера до запуска двигателя.
- Медленно отпустите рычаг сцепления.

Осторожно

Сигнальная лампа низкого давления масла должна гаснуть вскоре после запуска двигателя.

Если после запуска двигателя сигнальная лампа низкого давления масла продолжает гореть, нужно немедленно остановить двигатель и выяснить причину этого.

Работа двигателя при низком давлении масла может привести к его серьезному повреждению.

- Данный мотоцикл оснащен блокировочными выключателями стартера. Эти выключатели не позволяют электрическому стартеру срабатывать, когда передача включена при опущенной боковой подножке.
- Если боковая опора выдвигается при работающем двигателе, а трансмиссия не находится в нейтральном положении, то двигатель остановится независимо от положения сцепления.

Начало движения

Чтобы начать движение мотоцикла:

- Выжмите рычаг сцепления и выберите первую передачу.
- Слегка добавляя газ, медленно отпустите рычаг сцепления.
- Когда сцепление начнет схватывать, добавьте газ чуть больше для поддержания достаточных оборотов двигателя, чтобы двигатель не заглох.

Переключение передач

⚠ Внимание

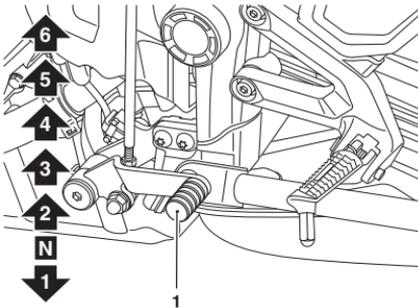
Соблюдайте осторожность и не открывайте дроссельную заслонку слишком сильно или слишком быстро на любой из пониженных передач, так как это может привести к отрыву переднего колеса от земли (мотоцикл будет ехать на заднем колесе) и к потере сцепления с дорогой задней шины (пробуксовка).

Всегда открывайте дроссельную заслонку осторожно, особенно если вы недостаточно знакомы с мотоциклом, поскольку езда на заднем колесе или пробуксовка приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

⚠ Внимание

Не переключайтесь на пониженную передачу на скорости, которая приведет к превышению оборотов двигателя (об/мин). Это может привести к блокировке заднего колеса, к потере контроля и аварии. Также может получить повреждение двигатель.

Переключение на пониженную передачу нужно выполнять таким образом, чтобы соответствовать снижению скорости вращения двигателя.



1. Педаль переключения передач

Порядок переключения передач:

- При нажатии рычага сцепления уменьшите газ.
- Переключитесь на более высокую или более низкую передачу.
- Частично откройте дроссельную заслонку, отпуская рычаг сцепления.
- Переключать передачи следует только при выжатом сцеплении.

Примечание

Механизм переключения передач выполнен с упором-ограничителем. Это означает, что при каждом нажатии педали смены передач можно перейти только на одну передачу, поочередно, в направлении повышения или понижения.

Примечание

Инструкции по моделям с функцией облегчения переключения передач "Triumph Shift Assist" (TSA) см. на стр. 72

Настройка мотоцикла, помогающая в переключении передачи – Triumph Shift Assist (если установлена)

Осторожно

При обнаружении неисправности в системе переключения передач TSA во время движения мотоцикла, система TSA будет выключена.

В этом случае для переключения передач пользуйтесь, как обычно, сцеплением. В противном случае возможно повреждение двигателя или коробки передач.

Как можно скорее обратитесь к дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

Осторожно

Переключение передачи необходимо завершать быстрым и сильным нажатием на педаль, следя за тем, чтобы выбирать весь ход педали.

При переключении передач необходимо всегда соблюдать осторожность. После смены передачи педаль необходимо до конца отпустить, прежде чем выполнять следующее переключение передачи.

При неправильном переключении передач возможно повреждение двигателя и коробки передач.

Настройка Triumph Shift Assist регулирует крутящий момент двигателя для включения передачи без необходимости закрывания дроссельной заслонки ручкой газа или управления сцеплением.

Система TSA не является автоматической системой переключения передач. Передачи нужно выбирать и переключать обычным способом, используя педаль переключения передач, как указано на стр.71.

Функция TSA работает при включении как повышенной, так и пониженной передачи. Сцепление необходимо использовать при остановке и трогании с места. При переключении на любую передачу с нейтральной, необходимо использовать сцепление. Это также необходимо делать при переключении с любой другой передачи на нейтральную.

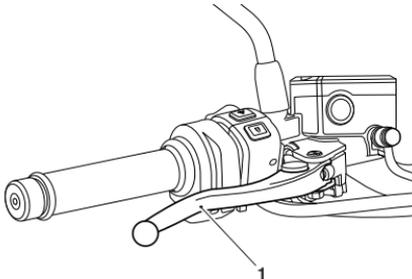
Функция Triumph Shift Assist не работает, если:

- Включено сцепление.
- По ошибке сделана попытка переключения на более высокую передачу в положении 6-й передачи.
- По ошибке сделана попытка переключения на более низкую передачу в положении 1-й передачи.
- Сделана попытка переключения на более высокую передачу при очень низких оборотах двигателя.
- Сделана попытка переключения на более низкую передачу при очень высоких оборотах двигателя.
- Во время обгона сделана попытка переключения на более высокую передачу.
- Работает антипробуксовочная система.
- Если предыдущая передача не вошла в полное зацепление.
- Если во время переключения передачи меняется положение ручки газа.

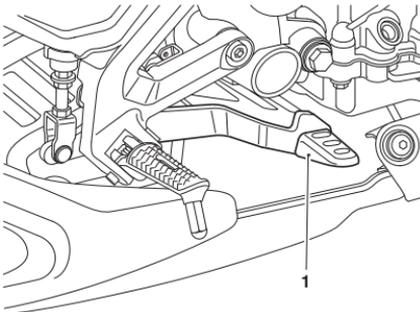
При не работающей системе TSA для переключения передач можно пользоваться сцеплением обычным образом.

Для получения дополнительной информации о включении и выключении функции Triumph Shift Assist см. стр.44.

Торможения



1. Рычаг переднего тормоза



1. Педаль заднего тормоза

⚠ Внимание

ПРИ ТОРМОЖЕНИИ СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ:

- Полностью закройте дроссельную заслонку при включенном сцеплении, чтобы двигатель помог снизить скорость мотоцикла.
- Переключайте передачу на одну за каждый раз, чтобы трансмиссия оказалась на первой передаче в момент полной остановки мотоцикла.
- При остановке всегда задействуйте оба тормоза одновременно. Обычно передний тормоз следует задействовать немного сильнее, чем задний.
- Переключайте на пониженную передачу или полностью выключайте сцепление, смотря что необходимо, чтобы двигатель не заглох.
- Никогда не блокируйте тормоза, так как это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

⚠ Внимание

При экстренном торможении не переключайте передачи на понижение, а включите передний и задний тормоза максимально сильно, но так, чтобы не войти в занос. Мотоциклист должен попрактиковаться в экстренном торможении на участке, свободном от трафика.

Triumph настоятельно рекомендует всем мотоциклистам пройти курс обучения, который включает рекомендации по безопасному применению тормозов. Неправильная техника торможения может привести к потере контроля и несчастному случаю.

Внимание

Для вашей безопасности всегда проявляйте особую осторожность при торможении, разгоне или повороте, поскольку любое неосторожное действие может привести к потере контроля и несчастному случаю. Отдельное включение переднего или заднего тормоза снижает общую эффективность торможения. Резкое торможение может привести к блокировке колес, снижающей возможности управления мотоциклом и способной привести к аварии (см. предупреждения ABS).

Когда это возможно, сбрасывайте скорость или тормозите перед входом в поворот, так как закрытие дроссельной заслонки или торможение в середине кривой может вызвать потерю сцепления колеса с дорогой, что приведет к потере управления и аварии.

При езде по влажной дороге, во время дождя или по рыхлому грунту маневренность и способность останавливаться снижаются. В этих условиях все движения мотоциклиста должны быть плавными. Резкое ускорение, торможение или поворот могут привести к потере управления и несчастному случаю.

Внимание

При движении по длинному крутому спуску или в горах нужно использовать торможение двигателем, включая пониженные передачи и прерывисто работая передним и задним тормозом.

Непрерывное торможение или использование одного заднего тормоза может привести к перегреву тормозов и снижению их эффективности, что ведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

При вождении мотоцикла с ногой на педали тормоза или с рукой на рычаге тормоза может включиться стоп-сигнал, что введет в заблуждение других участников дорожного движения.

Это также может перегреть тормоз и снизить эффективность торможения, что ведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Не двигайтесь накатом при выключенном двигателе и не буксируйте мотоцикл.

Смазка трансмиссии под давлением обеспечивается только при работающем двигателе.

Недостаточная смазка может вызвать повреждение или заедание трансмиссии, что может привести к внезапной потере управления мотоциклом и аварии.

Антиблокировочная тормозная система (ABS)

Внимание

Система ABS предотвращает блокировку колес, тем самым максимизируя эффективность тормозной системы в аварийных ситуациях и при движении по скользкой дороге. Тот факт, что в определенных условиях система ABS способна сократить тормозной путь, не отменяет необходимости придерживаться правильной практики вождения.

Никогда не следует превышать законные ограничения скорости.

При вождении всегда необходимо соблюдать осторожность и снижать скорость с учетом погодных условий, состояния дорожного покрытия и интенсивности движения.

Будьте осторожны на поворотах. При торможении во время поворота ABS не справится с массой и моментом мотоцикла. Это может привести к потере управления и аварии.

В некоторых случаях возможно, что мотоциклу, оснащенному системой ABS, потребуется больший тормозной путь.

Сигнальная лампа ABS



Когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), сигнальная лампа ABS будет мигать, это нормально (см. стр.33). Если сигнальная лампа ABS горит непрерывно, это указывает на то, что функция ABS недоступна из-за неисправности, которую необходимо определить.

Примечание

Срабатывание системы ABS проявляется как усиление нажатия на педаль или как пульсация рычага и педали тормоза.

Поскольку ABS не является интегрированной тормозной системой и одновременно не управляет и передним и задним тормозом, эта пульсация может ощущаться в рычаге, в педали или в них обоих.

Система ABS может активироваться на внезапном подъеме или спуске дороги.

Внимание

Если система ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать, как тормозная система без ABS.

В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Нужно снизить скорость и, по возможности, максимально сократить поездку с горящим индикатором. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

Внимание

Сигнальная лампа ABS загорается, когда заднее колесо вращается с большой скоростью дольше 30 секунд при нахождении мотоцикла на опоре. Это нормальная реакция.

После выключения зажигания и последующего запуска двигателя мотоцикла индикатор будет гореть, пока мотоцикл не достигнет скорости выше 19 км/ч.

Внимание

Работа системы ABS основана на сравнении относительной скорости вращения переднего и заднего колеса.

Использование нерекомендованных шин может изменить скорость вращения колеса и заблокировать функции ABS, что способно привести к потере управления и аварии в условиях, с которыми нормальная система ABS справилась бы.

Парковка

Внимание

После езды двигатель и выхлопная система будут горячими.

НЕ паркуйте мотоцикл в тех местах, где его могут коснуться пешеходы и дети.

Прикосновение к любой горячей части двигателя или выхлопной системы может привести к ожогу незащищенного участка кожи.

Внимание

Бензин чрезвычайно огнеопасен и может взорваться в определенных условиях.

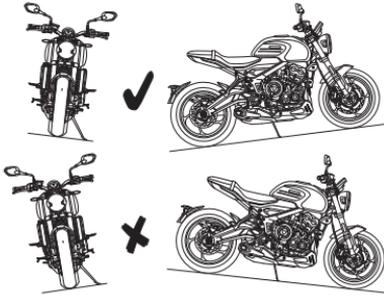
При парковке в гараже или ином сооружении убедитесь, что оно хорошо проветривается, и вблизи мотоцикла нет источников пламени или искр. К таким источникам относятся любые приборы, имеющие запальник.

Несоблюдение вышеуказанных рекомендаций может привести к пожару, в результате чего может быть нанесен ущерб имуществу или получены травмы.

Внимание

Не паркуйте мотоцикл на мягком грунте или на крутом склоне.

Парковка в этих условиях может привести к падению мотоцикла, повреждению имущества и травмам.



Порядок парковки мотоцикла:

- Выберите нейтральную передачу и переведите ключ зажигания в положение ВЫКЛ (OFF).
- Включите первую передачу.
- Заблокируйте рулевое управление против кражи.
- Всегда паркуйтесь на твердой ровной поверхности, чтобы предотвратить падение мотоцикла. Это особенно важно при парковке не на дорожном покрытии.
- При парковке на холме всегда паркуйте мотоцикл передом вверх по склону, чтобы мотоцикл не скатился с подножки. Включите первую передачу, чтобы предотвратить возможность движения мотоцикла.
- При парковке с боковым наклоном всегда паркуйтесь таким образом, чтобы наклон естественным образом опирал мотоцикл на боковую подножку.

- Не паркуйтесь с боковым наклоном более 6° и никогда не паркуйте мотоцикл передней частью под гору.
- Не оставляйте этот переключатель в положении Р на длительное время, так как это приведет к разрядке аккумулятора.

Примечание

При парковке вблизи от дороги с движением в ночное время или при парковке в месте, где по закону требуется горящий парковочный огонь, оставьте включенными задний фонарь, подсветку номерного знака и указатели поворота, повернув выключатель зажигания в положение ПАРКОВКА (P).

Что необходимо учитывать при вождении на высокой скорости

Внимание

Мотоцикл Triumph должен использоваться в строгом соответствии со скоростным режимом конкретной дороги, по которой осуществляется движение.

Вождение мотоцикла на высоких скоростях представляет потенциальную опасность, поскольку необходимое время реакции на дорожную ситуацию значительно сокращается по мере увеличения скорости движения.

Всегда снижайте скорость в потенциально опасных дорожных условиях, например, при плохой погоде или интенсивном дорожном движении.

Внимание

Управляйте этим мотоциклом Triumph на высокой скорости только на выделенных для соревнований открытых или закрытых гоночных трассах.

Вождение на высокой скорости должны выполнять только гонщики, обученные методам, необходимым при высокоскоростной езде, и знакомые с поведением мотоцикла в любых условиях.

Вождение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

Характеристики управляемости мотоцикла, движущегося на высокой скорости, могут отличаться от тех, к которым вы привыкли при соблюдении обычного скоростного режима.

Не пытайтесь водить мотоцикл на высоких скоростях, если вы не прошли достаточную подготовку и не обладаете необходимыми навыками, поскольку неправильные действия могут привести к серьезной аварии.

Внимание

Перечисленные ниже пункты чрезвычайно важны и ими нельзя пренебрегать. Проблема, которая может не проявиться на нормальных скоростях движения, способна усилиться в разы на высоких скоростях.

Общие сведения

Убедитесь, что мотоцикл обслуживается в соответствии с картой планового технического обслуживания.

Тормоза

Проверьте правильность работы переднего и заднего тормоза.

Охлаждающая жидкость

Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке; уровень должен находиться у верхней отметки. Уровень следует проверять на холодном двигателе.

Электрооборудование

Убедитесь, что все электрооборудование, такое как фара, задний габаритный фонарь/ стоп-сигнал, указатели поворота и звуковой сигнал, работает правильно.

Моторное масло

Проверьте уровень моторного масла. При доливке масла убедитесь, что используете масло правильной марки и типа.

Приводная цепь

Следите за тем, чтобы цепь была правильно натянута и смазана. Проверьте цепь на отсутствие износа и повреждений.

Топливо

Предусмотрите достаточное количество топлива, расход которого увеличивается на высоких скоростях движения.



Осторожно

Во многих странах выхлопная система данной модели мотоцикла оснащена каталитическим нейтрализатором, который помогает снизить уровень выбросов выхлопных газов.

Этот каталитический нейтрализатор может получить необратимые повреждения, если мотоцикл сжигает полностью все топливо в баке или эксплуатируется с очень низким уровнем топлива.

Постоянно следите за тем, чтобы в баке было достаточное количество топлива для путешествия.

Багажная система

Все багажные сумки должны быть закрыты, заперты и надежно закреплены на мотоцикле.

Разное

Визуально проверьте надежность всех креплений.

Рулевое управление

Убедитесь, что руль поворачивается плавно без избыточного люфта и заедания. Убедитесь, что тросики управления не мешают движению руля при его повороте в любую сторону.

Шины

Высокая скорость езды сильно сказывается на шинах, а хорошее состояние шин имеет решающее значение для обеспечения безопасности. Проверьте общее состояние шин, доведите давление в шинах до нужного уровня (на холодных шинах) и проверьте балансировку колес. После проверки давления в шинах надежно навинтите колпачки на ниппели. Соблюдайте инструкции, приведенные в разделах по техническому обслуживанию, и спецификации, касающиеся проверки и безопасности эксплуатации шин.

This page intentionally left blank

Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка

Добавление к мотоциклу дополнительного оборудования и перевозка дополнительного багажа могут повлиять на рабочие характеристики мотоцикла, вызвать изменения его устойчивости и потребовать снижения скорости. Следующая информация была подготовлена для использования в качестве руководства по потенциальным опасностям, связанным с дополнительным оборудованием мотоцикла и перевозкой на нем дополнительных грузов.

Дополнительное оборудование

Внимание

Не устанавливайте дополнительное оборудование и не перевозите багаж, которые мешают управлять мотоциклом.

Убедитесь, что вы не загордили никакие осветительные приборы, не нарушили дорожный просвет, не создали препятствий крену (то есть движению с наклоном), не ухудшили работу управления, ход подвески, движение передней вилки, видимость в любом направлении и не нарушили другие аспекты, связанные с эксплуатацией мотоцикла.

Внимание

Владельцы должны знать, что единственными подходящими частями, аксессуарами и изменениями для любого мотоцикла Triumph являются те, которые имеют официальное утверждение компанией Triumph и устанавливаются на мотоцикле официальным дилером.

В частности, чрезвычайно опасно устанавливать или заменять детали или принадлежности, установка которых требует демонтажа или внесения дополнений в электрическую или топливную системы; любая такая модификация может нарушить безопасность.

Установка любых неодобренных производителем деталей, принадлежностей или элементов дооснащения может неблагоприятно повлиять на управляемость, устойчивость или другие характеристики мотоцикла, что может привести к несчастному случаю, телесным повреждениям или летальному исходу.

Triumph не несет никакой ответственности за дефекты, вызванные установкой неоригинальных деталей, принадлежностей или переоборудованием или установкой любых одобренных деталей, принадлежностей или переоборудования неуполномоченным персоналом.

Внимание

Устанавливайте только оригинальные принадлежности Triumph для правильной модели мотоцикла.

Обязательно сверяйтесь с инструкциями Triumph по установке, относящимися к оригинальной принадлежности Triumph. Убедитесь, что модель мотоцикла Triumph, на которую устанавливается принадлежность Triumph, указана в списке утвержденных моделей для установки оригинальной принадлежности Triumph. Все инструкции Triumph по установке принадлежности можно найти на веб-сайте www.triumphinstructions.com.

Ни в коем случае не устанавливайте оригинальные принадлежности Triumph на модель мотоцикла Triumph, которая не включена в соответствующие инструкции Triumph по установке. Это может нарушить управление, устойчивость или иные аспекты обращения с мотоциклом и привести к несчастному случаю с нанесением травм или с летальным исходом.

Внимание

Не разгоняйте мотоцикл, оснащенный дополнительным оборудованием или перевозящий багаж любого типа, до скорости свыше 80 км/ч. При наличии любого из этих условий не следует превышать скорость 80 км/ч даже в тех случаях, когда это разрешается правилами.

Дополнительное оборудование и (или) багаж изменяют устойчивость и управляемость мотоциклом.

Несоблюдение требований к обеспечению устойчивости мотоцикла может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю. При езде на высокой скорости всегда помните, что различные конфигурации мотоцикла и факторы окружающей среды могут неблагоприятно влиять на устойчивость вашего мотоцикла. Пример:

- Неправильно сбалансированные нагрузки с обеих сторон мотоцикла
- Неправильные настройки передней и задней подвески
- Неправильное давление в шинах
- Чрезмерный или неравномерный износ шин
- Боковой ветер и турбулентность воздуха, создаваемая другими транспортными средствами
- Свободно свисающая одежда

Помните, что этот абсолютный предел в 80 км/ч будет уменьшен в случае установки неодобренного дополнительного оборудования, неправильной нагрузки, изношенных шин, общего состояния мотоцикла и плохих дорожных или погодных условий.

Грузоподъемность

Внимание

Всегда следите за равномерным распределением груза по обеим сторонам мотоцикла. Убедитесь, что груз надежно закреплен так, что он не сможет перемещаться во время движения мотоцикла.

Равномерно распределите груз внутри каждого кофра (если установлены). Размещайте тяжелые предметы на дне и с ближайшей к мотоциклу стороны кофра.

Регулярно проверяйте безопасность груза (но не во время движения мотоцикла) и убедитесь, что груз не выступает за пределы задней части мотоцикла.

Не допускается превышать максимальную полезную нагрузку мотоцикла, указанную в разделе «Технические характеристики».

Этот максимальный вес полезной нагрузки включает в себя вес водителя, пассажира, всего дополнительного оборудования и всего багажа.

Если ваша модель имеет регулируемую подвеску, убедитесь, что установленные для передней и задней пружин натяг и демпфирующее усилие соответствуют нагрузке мотоцикла. Обратите внимание, что максимально допустимая грузоподъемность кофров указана на наклейке внутри.

Неправильная нагрузка может создать небезопасные условия езды, приводящие к несчастному случаю.

Внимание

Не помещайте никаких предметов между рамой и топливным баком.

Это может создать препятствия рулевому управлению и привести к потере управления и аварии.

Груз, прикрепленный к ручкам руля или передней вилке, увеличит массу рулевого узла и может привести к потере управления и аварии.

Внимание

Максимальный груз для каждого контейнера указан на этикетке внутри контейнера.

Не превышайте данную предельную нагрузку, так как это может нарушить устойчивость мотоцикла, что приведет к потере управления и аварии.

Внимание

Если для перевозки мелких предметов используется пассажирское сиденье, их вес не должен превышать 5 кг, они не должны ухудшать контроль над мотоциклом, должны быть надежно закреплены и не должны выходить за габариты задней части или бортов мотоцикла.

Перевозка незакрепленных предметов весом более 5 кг, которые ухудшают контроль или выходят за габариты задней части или бортов мотоцикла, может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Даже если на пассажирском сиденье правильно размещены маленькие предметы, максимальная скорость мотоцикла должна быть уменьшена до 130 км/ч.

Пассажиры

Внимание

Наличие пассажира влияет на управляемость и характеристики торможения мотоцикла.

Водитель должен принимать во внимание эти изменения при езде с пассажиром и не должен пытаться выполнять перевозку пассажиров до прохождения соответствующего обучения и приобретения необходимых навыков, позволяющих легко справляться с теми изменениями в работе мотоцикла, которые привносит присутствие пассажира.

Вождение мотоцикла без учета присутствия пассажира может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Не перевозите пассажиров, рост которых не позволяет им поставить ноги на штатные подножки.

Пассажир, который недостаточно высок, чтобы дотянуться ногой до подножки, не сможет устойчиво сидеть на мотоцикле и может нарушить баланс, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Водитель должен сообщить пассажиру, что его резкие движения или неправильное положение на сиденье могут привести к потере управления мотоциклом.

Водитель должен проинструктировать пассажира следующим образом:

- Важно, чтобы пассажир сидел неподвижно, пока мотоцикл находится в движении, и не мешал управлению мотоциклом.
- Нужно держать ноги на пассажирских подножках и крепко удерживать ремень сиденья или держаться за талию или бедра водителя.
- Посоветовать пассажиру прижиматься к спине водителя на поворотах и не наклоняться в сторону, если этого не делает водитель.

Внимание

Не перевозите на мотоцикле животных.

Животное может совершить внезапные и непредсказуемые движения, которые способны привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Техническое обслуживание

Содержание

Плановое техническое обслуживание	87
Моторное масло.....	91
Проверка уровня масла двигателя	91
Замена масла и масляного фильтра	92
Утилизация отработанного моторного масла и масляных фильтров	93
Технические характеристики и марка масла (10W/40 и 10W/50)	94
Система охлаждения.....	94
Проверка уровня охлаждающей жидкости	95
Регулировка уровня охлаждающей жидкости	96
Замена охлаждающей жидкости	97
Управление дроссельной заслонкой	98
Проверка системы управления дроссельной заслонкой	98
Сцепление	99
Проверка сцепления	99
Регулировка сцепления	99
Приводная цепь	100
Смазка приводной цепи	101
Проверка величины свободного хода приводной цепи.....	101
Регулировка свободного движения цепи.....	102
Проверка износа приводной цепи и звездочки	103
Тормоза	104
Проверка износа переднего тормоза.....	104
Проверка износа заднего тормоза	105
Тормозная жидкость дискового тормоза	106
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза..	107
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза	107
Выключатели стоп-сигналов.....	108
Зеркала.....	109
Рулевое управление.....	110
Проверка рулевого управления	111
Проверка подшипников колес	111
Подвеска.....	112
Проверка передней вилки.....	112
Регулировка задней подвески	113

Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка

Регулировка предварительной нагрузки пружины задней подвески	113
Индикаторы угла наклона	114
Шины	115
Давление в шинах	116
Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена).....	116
Износ шины	117
Минимальная рекомендуемая глубина протектора	117
Замена шин	118
Аккумуляторная батарея	120
Демонтаж аккумуляторной батареи	121
Утилизация аккумулятора	121
Техническое обслуживание аккумулятора	121
Разряд аккумулятора	122
Разряд аккумулятора при хранении и редком пользовании мотоциклом..	122
Зарядка аккумулятора	122
Установка аккумуляторной батареи	123
Предохранители	124
Идентификация предохранителей	124
Фара	125
Регулировка фары	125
Замена фары	126
Индикаторы указателей поворота	126

Плановое техническое обслуживание

Внимание

Компания Triumph Motorcycles не несет ответственности за ущерб или травмы, полученные в результате неправильного технического обслуживания или неправильной регулировки, выполненной владельцем.

Неправильное или недостаточное обслуживание может привести к тяжелым последствиям.

Рекомендуется всегда проводить плановое техническое обслуживание этого мотоцикла у официального дилера Triumph.

Внимание

Все операции технического обслуживания чрезвычайно важны. Ими нельзя пренебрегать. Неправильное техническое обслуживание или регулировка могут привести к неисправности одной или нескольких частей мотоцикла. Неисправность мотоцикла может привести к потере контроля и несчастному случаю.

Погода, рельеф местности и географическое положение влияют на интервал прохождения техобслуживания. График технического обслуживания должен быть скорректирован в соответствии с конкретными условиями, в которых эксплуатируется мотоцикл, и потребностями владельца.

Для правильного выполнения пунктов технического обслуживания, перечисленных в таблице планового технического обслуживания, требуются специальные инструменты, знания и навыки. Только авторизованные дилеры Triumph обладают соответствующим оборудованием и знаниями.

Неправильное или недостаточное обслуживание может привести к тяжелым последствиям. Рекомендуется всегда проводить плановое техническое обслуживание этого мотоцикла у официального дилера Triumph.

Чтобы поддерживать мотоцикл в безопасном и надежном состоянии, техническое обслуживание и регулировки, описанные в этом разделе, должны выполняться, как указано в графике ежедневных проверок, а также в соответствии с таблицей планового технического обслуживания. Ниже приводится описание процедур, которые следует выполнять при ежедневных проверках, и некоторые простые принципы обслуживания и регулировки.

Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка

Плановое техническое обслуживание может выполняться вашим авторизованным дилером Triumph в трех вариантах; в виде ежегодного обслуживания, обслуживания на основе пробега или комбинации обоих вариантов в зависимости от пробега, который мотоцикл совершает каждый год.

1. Мотоциклы, проходящие меньше 16000 км в год, должны проходить ежегодное техническое обслуживание. В дополнение к этому требуется проведение технического обслуживания через определенные дистанции пробега, как только этот пробег достигается.
2. Мотоциклы, проходящие примерно 16000 км в год, должны проходить ежегодное обслуживание через определенные интервалы пробега.
3. Мотоциклы, проходящие более 16000 км в год, должны проходить техобслуживание после достижения определенного пробега. В дополнение к этому необходимо проведение ежегодного техобслуживания деталей, для которых предусмотрено такое обслуживание.

Во всех случаях техническое обслуживание должно проводиться в момент достижения или до достижения определенных сроков технического обслуживания. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph за советом, какой график обслуживания наиболее подходит для вашего мотоцикла.

Triumph Motorcycles не несет ответственности за ущерб или травмы, полученные в результате неправильного технического обслуживания или неправильной регулировки.

Символ технического обслуживания / Символ общего предупреждения

 Символ технического обслуживания загорается после запуска двигателя на пять секунд, напоминая о необходимости его проведения через 60 км пробега. После того, как пробег достигнет 100 км, символ станет светиться постоянно, пока не будет выполнено обслуживание или пока с помощью средств диагностики Triumph не будет перенастроен интервал.

 В случае сбоя ABS или системы управления двигателем начинает мигать символ общего предупреждения, и загорается предупредительный индикатор ABS или MIL. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

Примечание

Операции, отмеченные * в следующей таблице, требуют дополнительных трудозатрат, которые превышают нормированные затраты времени и стоимость базового обслуживания, в котором учтено только время на проверку.

Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка

Таблица планового технического обслуживания

Описание эксплуатации	Показание одометра в милях (км) или в единицах времени, по тому пределу, который достигается раньше					
		Первое техобслуживание	Ежегодное техобслуживание	Техобслуживание по пробегу		
	Ежедневно	Обслуживание через 600 миль / 6 месяцев	Год	Обслуживание через 10 000 / 30 000 миль	Обслуживание через 20 000 миль	Обслуживание через 40 000 миль
Смазка						
Двигатель и масляный радиатор – проверка на утечки	*	*	*	*	*	*
Моторное масло – замена		*	*	*	*	*
Масляный фильтр – замена		*	*	*	*	*
Топливная система и система управления двигателем						
Топливная система- проверка на отсутствие утечек	*	*	*	*	*	*
Автоматическое сканирование – выполнить автоматическое сканирование с помощью диагностического прибора Triumph (с распечаткой экземпляра для заказчика)		*	*	*	*	*
Заменить воздушный фильтр (при частой езде во влажных или пыльных условиях фильтр следует менять чаще)					*	*
Свечи зажигания – замена					*	*
Система охлаждения						
Система охлаждения – проверка на отсутствие утечек	*	*	*	*	*	*
Уровень охлаждающей жидкости – проверка/ корректировка	*	*	*	*	*	*
Система охлаждения – проверка шлангов охлаждающей жидкости на истирание и повреждения. При необходимости замените.		*	*	*	*	*
Замена охлаждающей жидкости через каждые 3 года, независимо от пробега*				Через каждые 3 года, независимо от пробега		
Двигатель						
Щелчение – проверить работу	*	*	*	*	*	*
Трос сцепления - проверка работоспособности и регулировка по необходимости (только для моделей с тросом сцепления)	*	*	*	*	*	*
Клапанные зазоры – проверка/регулировка*					*	*
Синхронизация распределвала – проверка/регулировка*					*	*
Колеса и шины						
Колеса – проверка на отсутствие повреждений	*	*	*	*	*	*
Износ/повреждения шин – проверка	*	*	*	*	*	*
Давление в шинах – проверка/регулировка	*	*	*	*	*	*
Подшипники колес – проверка износа/равномерности вращения				*	*	*
Рулевое управление и подвеска						
Рулевое управление – проверка на отсутствие помех при управлении	*	*	*	*	*	*
Передняя и задняя подвеска – проверка отсутствия повреждений/утечек, плавности хода	*	*	*	*	*	*
Подшипники рулевой колонки – проверка/ регулировка					*	*
Узел задней подвески и рычажная система - смазка (только для моделей с одинарной задней подвеской)					*	*
Гидравлическое масло – замена						*
Смазать вал поворотного кронштейна						*

Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка

Описание эксплуатации	Показание одометра в милях (км) или в единицах времени, по тому пределу, который достигается раньше					
		Первое техобслуживание	Ежегодное техобслуживание	Техобслуживание по пробегу		
	Ежедневно	Обслуживание через 600 миль / 6 месяцев	Год	Обслуживание через 10 000 / 30 000 миль	Обслуживание через 20 000 миль	Обслуживание через 40 000 миль
Тормоза						
Тормозная система – проверка работы	*	*	*	*	*	*
Тормозные колодки – проверка степени износа	*	*	*	*	*	*
Уровни тормозной жидкости – проверка	*	*	*	*	*	*
Тормозная жидкость - замена - каждые 2 года, независимо от пробега*	Через каждые 2 года, независимо от пробега					
Главная передача						
Натяжение приводной цепи – проверка/ регулировка	*	*	*	*	*	*
Истираемое покрытие приводной цепи - проверка степени износа, появления трещин или повреждений*	*	*	*	*	*	*
Приводная цепь – проверка степени износа*		*	*	*	*	*
Приводная цепь – смазка		*	*	*	*	*
Электрическая часть						
Все огни, приборы и электрическая система - проверка/ регулировка	*	*	*	*	*	*
Общие сведения						
Индикаторы угла крена – проверка степени износа*	*	*	*	*	*	*
Центральная и (или) Боковая подножка - проверка степени износа/ плавности работы	*	*	*	*	*	*
Приборы и ЕСМ двигателя - проверка последней загруженной калибровки с помощью диагностического инструмента Triumph		*	*	*	*	*
Выполнение всех остальных работ по билету техобслуживания и условиям гарантии		*	*	*	*	*
Проведение дорожных испытаний		*	*	*	*	*
Оформление записей в сервисной книжке и сброс индикатора техобслуживания (если имеется)		*	*	*	*	*

Моторное масло



⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с недостаточным, изношенным или загрязненным моторным маслом приведет к ускоренному износу двигателя и может привести к заклиниванию двигателя или трансмиссии.

Заклинивание двигателя или трансмиссии может привести к внезапной потере управления и аварии.

Чтобы двигатель, трансмиссия и сцепление работали правильно, поддерживайте моторное масло на правильном уровне и заменяйте масло и масляный фильтр в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию.

Проверка уровня масла двигателя

⚠ Внимание

Запрещается запускать или оставлять работающим двигатель в замкнутом пространстве.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

⚠ Внимание

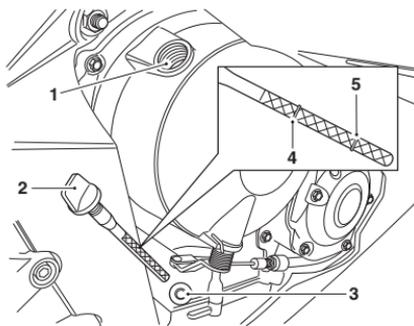
Если двигатель недавно работал, выхлопная система будет горячей.

Перед тем, как приступать к работам с выхлопной системой или вблизи нее, нужно дать ей остыть, поскольку прикосновение к любой части горячей выхлопной системы может привести к ожогам.

⚠ Осторожно

Работа двигателя при недостатке масла может привести к серьезному повреждению двигателя.

Если индикаторная лампа низкого давления масла продолжает гореть, необходимо немедленно остановить двигатель и установить причину.



1. Заправочная горловина
2. Маслоизмерительный щуп
3. Положение щупа в картере
4. Верхняя отметка
5. Нижняя отметка

Для проверки уровня масла:

- Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу в течение примерно пяти минут.

Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка

- Заглушите двигатель и подождите, по крайней мере, три минуты, чтобы масло осело.

Примечание

Точная индикация уровня масла в двигателе обеспечивается только при нормальной рабочей температуре двигателя на мотоцикле в вертикальном положении (не на боковой подножке), и когда масломерный щуп установлен до конца.

Запрещается доливать масло через отверстие для щупа в картере.

- Извлеките маслоизмерительный щуп.
- Уровень масла отображается линиями на измерительном щупе. При полном заполнении отображаемый уровень масла должен быть вровень с верхней отметкой масломерного щупа.
- Если уровень масла ниже нижней отметки, откройте пробку заливной горловины и понемногу за каждый раз доливайте масло в пробку заливного отверстия в крышке сцепления до достижения правильного уровня.
- После достижения правильного уровня установите и затяните пробку заливной горловины.

Замена масла и масляного фильтра

Внимание

Длительный или повторяющийся контакт с моторным маслом может вызвать сухость, раздражение и дерматит кожи.

Используемое моторное масло содержит вредные вещества, способные вызвать рак кожи.

Всегда надевайте подходящую защитную одежду и избегайте контакта кожи с маслом.

Внимание

Моторное масло может быть горячим.

Избегайте контакта с горячим маслом. Всегда пользуйтесь защитной одеждой, перчатками и средствами для защиты глаз.

Контакт с горячим моторным маслом может привести к ожогу кожи.

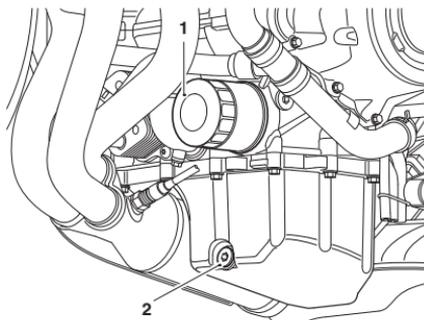
Внимание

Если двигатель недавно работал, выхлопная система будет горячей.

Перед тем, как приступить к работам с выхлопной системой или вблизи нее, нужно дать ей остыть, поскольку прикосновение к любой части горячей выхлопной системы может привести к ожогам.

Моторное масло и фильтр необходимо заменять в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию.

Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка



1. Масляный фильтр
2. Пробка для слива масла

Для замены моторного масла и фильтра:

- Тщательно прогрейте двигатель, затем заглушите двигатель и закрепите мотоцикл в вертикальном положении на ровной поверхности.
- Установите под двигатель емкость для сбора масла.
- Выверните пробку для слива масла.
- Отверните винты с помощью инструмента Triumph T3880313 и удалите масляный фильтр. Утилизируйте старый фильтр экологически безопасным способом.
- Нанесите тонкий слой чистого моторного масла на уплотнительное кольцо нового фильтра. Установите масляный фильтр и затяните его с моментом 10 Н·м.
- После полного слива масла установите новую уплотнительную шайбу на сливную пробку. Установите и затяните пробку с моментом 25 Н·м.
- Залейте в двигатель полусинтетическое или синтетическое моторное масло для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, такое как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

- Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу минимум 30 сек.

Осторожно

Повышение частоты вращения двигателя выше оборотов холостого хода, прежде чем масло достигнет всех частей двигателя, может вызвать повреждение или заклинивание двигателя.

Повышайте обороты двигателя только после того, как он поработает в течение 60 секунд, что обеспечит полную циркуляцию масла.

Осторожно

Если давление масла в двигателе станет слишком низким, загорится индикатор низкого давления масла. Если этот индикатор горит во время работы двигателя, немедленно заглушите двигатель и выясните причину.

Работа двигателя при низком давлении масла может привести к серьезному повреждению двигателя.

- Убедитесь, что сигнальная лампа низкого давления масла остается выключенной, и на экране дисплея приборной панели нет сообщения о низком давлении масла.
- Заглушите двигатель и снова проверьте уровень масла. При необходимости отрегулируйте.

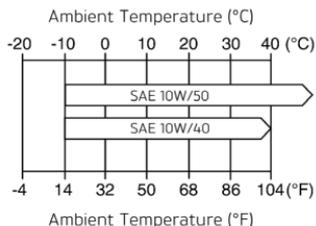
Утилизация отработанного моторного масла и масляных фильтров

Чтобы не нанести вред окружающей среде, не сливайте масло на землю, в канализацию, в сточные канавы или в водостоки. Не выбрасывайте отработанные масляные фильтры вместе с бытовыми отходами. Если есть сомнения, обратитесь в местный орган власти.

Технические характеристики и марка масла (10W/40 и 10W/50)

Высокоэффективные двигатели Triumph с впрыском топлива предназначены для работы на полусинтетическом или синтетическом моторном масле для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, например, такое как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

Обратитесь к приведенной ниже таблице для определения правильной вязкости масла (10W/40 или 10W/50), которое следует использовать в вашем регионе.



Температурный диапазон вязкости масла

Не добавляйте в масло какие-либо химические присадки. Моторное масло также смазывает диски сцепления, поэтому использование любых присадок может привести к их проскальзыванию.

Не используйте минеральные, растительные, немюющие масла, масла на основе касторового масла или масла, не соответствующие техническим требованиям. Использование таких масел может вызвать немедленное и серьезное повреждение двигателя.

Не допускайте попадания посторонних предметов или загрязнений в картер двигателя во время замены или долива масла.

Система охлаждения



Для обеспечения эффективного охлаждения двигателя проверяйте уровень охлаждающей жидкости каждый день перед поездкой и доливайте охлаждающую жидкость, если ее уровень недостаточен.

Примечание

В данный мотоцикл при поставке с завода залита всесезонная охлаждающая жидкость D2053, получаемая по технологии органических присадок, известной как OAT. Это антифриз оранжевого цвета на основе 50% раствора моноэтиленгликоля.

Поставляемая Triumph охлаждающая жидкость D2053 обеспечивает защиту от замерзания до -40°C .

Ингибиторы коррозии

Внимание

Охлаждающая жидкость D2053 OAT содержит ингибиторы коррозии и антифриз, подходящие для использования в алюминиевых двигателях и радиаторах. Всегда используйте охлаждающую жидкость в соответствии с рекомендациями производителя.

Охлаждающая жидкость содержит токсичные химические вещества, вредные для человеческого организма.

Контакт с кожей или глазами может вызвать сильные ожоги. При работе с охлаждающей жидкостью надевайте защитные перчатки, одежду и средства защиты глаз.

При вдыхании охлаждающей жидкости выведите человека на свежий воздух и сохраняйте комфорт для дыхания. В случае сомнений или стойких симптомов обратитесь к врачу.

Если антифриз попадет на кожу, немедленно промойте это место водой. Снимите зараженную одежду.

Если антифриз попадет в глаза, нужно промывать глаза водой не менее 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**

Если охлаждающая жидкость проглочена, промойте рот водой и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**.

ХРАНИТЕ АНТИФРИЗ В МЕСТЕ, НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

Примечание

Антифриз типа D2053 OAT, поставляемый компанией Triumph, уже подготовлен для применения и не требует разбавления перед заливкой в систему охлаждения.

Для защиты системы охлаждения от коррозии очень важно наличие в охлаждающей жидкости химических веществ – ингибиторов коррозии.

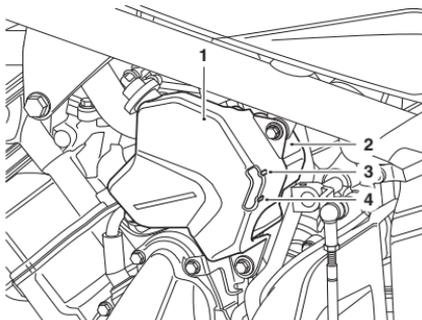
В случае использования охлаждающей жидкости без ингибитора коррозии, в водяной рубашке и радиаторе системы охлаждения будет накапливаться ржавчина и накипь. Они заблокируют каналы для прохода охлаждающей жидкости и значительно снизят эффективность охлаждения.

Запрещается смешивать охлаждающие жидкости разных типов. Смешивание охлаждающих жидкостей разных типов ухудшит рабочие характеристики и сократит срок службы жидкости. При замене охлаждающей жидкости рекомендуется тщательно промыть систему охлаждения чистой водой.

Проверка уровня охлаждающей жидкости

Примечание

Уровень охлаждающей жидкости следует проверять на холодном двигателе (при комнатной температуре или температуре окружающей среды).



1. Крышка расширительного бачка
2. Расширительный бак
3. Отметка МАКС (MAX)
4. Отметка МИН (MIN)

Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка

Для проверки уровня охлаждающей жидкости:

- Установите мотоцикл на ровной поверхности в вертикальном положении. Расширительный бачок виден с левого борта мотоцикла под передней частью топливного бака.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками MAX и MIN.
- Если уровень охлаждающей жидкости ниже минимального уровня, необходимо долить охлаждающую жидкость.

Регулировка уровня охлаждающей жидкости

⚠ Внимание

Не снимайте расширительный бачок или крышку радиатора на горячем двигателе.

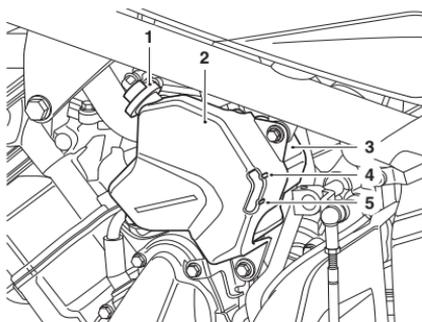
Когда двигатель горячий, охлаждающая жидкость внутри радиатора также горячая и находится под давлением.

Контакт с такой горячей, находящейся под давлением охлаждающей жидкостью, может привести к ожогу и повреждению кожи.

⚠ Осторожно

Использование в системе охлаждения жесткой воды приведет к образованию накипи в двигателе и радиаторе и значительно уменьшит эффективность охлаждения.

Снижение эффективности системы охлаждения может привести к перегреву и серьезной поломке двигателя.



1. Крышка расширительного бачка
2. Крышка расширительного бачка
3. Расширительный бачок
4. Отметка МАКС (MAX)
5. Отметка МИН (MIN)

Порядок регулировки уровня охлаждающей жидкости:

- Дайте двигателю остыть.
- Установите крышку на место.
- Долить охлаждающую жидкость через заливное отверстие до достижения уровнем отметки МАКС.
- Установите крышку расширительного бачка на место.

Примечание

Если уровень охлаждающей жидкости проверяется по причине ее перегрева, проверьте также уровень в радиаторе и при необходимости долейте его.

В случае крайней необходимости в систему охлаждения можно добавить дистиллированную воду. Однако при первом удобном случае разбавленную охлаждающую жидкость следует слить и заменить свежей рекомендуемого типа.

Замена охлаждающей жидкости

Рекомендуется заменять охлаждающую жидкость у авторизованного дилера Triumph согласно регламенту планового технического обслуживания.

Радиатор и шланги



Внимание

Когда двигатель запущен, вентилятор включается автоматически.

Всегда держите руки и одежду подальше от вентилятора.

Контакт с вращающимся вентилятором может привести к несчастному случаю и стать причиной травмы.



Осторожно

Мойка водой под высоким давлением, например, на автомойке или при помощи бытовой установки, может привести к повреждению ребер радиатора, вызвать утечку и снизить эффективность радиатора.

Не блокируйте и не отклоняйте воздушный поток, идущий через радиатор, устанавливая нерекондованные принадлежности перед радиатором или за вентилятором.

Создание помех движению воздушного потока через радиатор может вызвать перегрев, способный привести к повреждению двигателя.

Проверьте шланги радиатора на предмет наличия трещин или следов износа и затяните шланговые зажимы в соответствии с требованиями регламента технического обслуживания. Для замены поврежденных деталей обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Проверьте, нет ли в решетке и на ребрах радиатора застрявших насекомых, листьев и грязи. Удалите все загрязнения струей воды низкого давления.

Управление дроссельной заслонкой

Внимание

Всегда следите за изменениями в «поведении» дроссельной заслонки при управлении ею и организуйте проверку системы дроссельной заслонки уполномоченным дилером Triumph, если обнаружатся какие-либо изменения.

Изменения могут произойти из-за износа механизма, что может привести к залипанию дроссельной заслонки.

Залипание или блокировка дроссельной заслонки может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Порядок проверки дроссельной заслонки:

- Убедитесь, что дроссель открывается плавно, без чрезмерного усилия, и что он закрывается без залипания. Попросите вашего авторизованного дилера Triumph проверить дроссельную систему, если обнаружена проблема или имеются какие-либо сомнения.
- Если свободный ход ненормальный, Triumph рекомендует, чтобы ваш авторизованный дилер Triumph определил причину этого.
- Убедитесь в наличии свободного хода ручки дроссельной заслонки (1-2 мм) путем осторожного поворачивания ее вперед и назад.

Проверка системы управления дроссельной заслонкой

Внимание

Эксплуатация мотоцикла с залипающим или поврежденным управлением дроссельной заслонкой будет мешать выполнению заслонкой своей функции, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Чтобы избежать продолжительной эксплуатации мотоцикла с залипающей или поврежденной системой управления дроссельной заслонкой, всегда проверяйте исправность дроссельной заслонки у официального дилера Triumph.

Сцепление

Данный мотоцикл оснащен сцеплением, управляемым тросиком.

Если рычаг сцепления имеет чрезмерный свободный ход, сцепление может выключаться не полностью. Это создаст трудности при переключении передач и выборе нейтральной передачи. А также может привести к остановке двигателя и затруднить управление мотоциклом.

И, наоборот, если рычаг сцепления имеет недостаточный свободный ход, сцепление может включаться не полностью и проскальзывать, что приведет к уменьшению его эффективности и преждевременному износу.

Свободный ход рычага сцепления необходимо проверять в соответствии с регламентом планового технического обслуживания.

Проверка сцепления

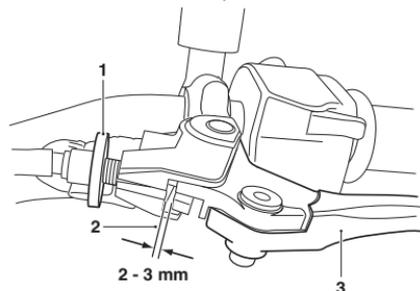
Убедитесь, что имеется свободный ход рычага сцепления 2-3 мм.

Если величина свободного хода отличается от указанной, необходимо провести регулировку.

Регулировка сцепления

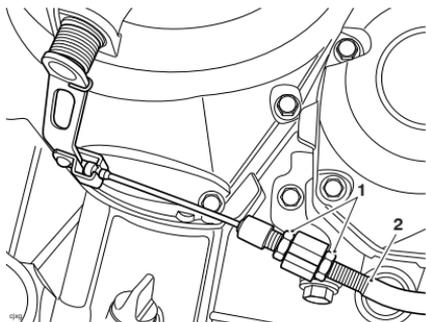
Порядок регулировки сцепления:

- Поворачивайте регулировочную втулку до тех пор, пока не будет достигнута необходимая величина свободного хода рычага сцепления.



1. Рычаг сцепления
2. Регулировочная втулка (со снятой запорной гайкой)
3. Правильный зазор 2-3 мм

- Убедитесь, что имеется свободный ход рычага сцепления 2-3 мм.
- Если величина свободного хода отличается от указанной, необходимо провести регулировку.
- Если правильная регулировка не может быть выполнена с помощью регулятора рычага, используйте регулятор нижнего конца троса.



1. Регулятор приводной цепи
2. Наружный тросик сцепления

- Ослабьте контргайку регулятора.
- Поверните внешний регулятор тросика, чтобы обеспечить свободный ход 2-3 мм на рычаге сцепления.
- Затяните контргайку с моментом 3.5 Н·м.

Приводная цепь



Внимание

Ослабшая или изношенная цепь или цепь, которая сломана или сходит с цепных звездочек, может зацепиться за звездочку двигателя или заблокировать заднее колесо.

Цепь, зацепившаяся за звездочку двигателя, может поранить водителя и привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Аналогично, блокировка заднего колеса тоже может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Для обеспечения безопасности и предотвращения чрезмерного износа приводная цепь должна проверяться, подтягиваться и смазываться согласно регламенту планового технического обслуживания. Проверка, регулировка и смазка должны выполняться чаще, если мотоцикл эксплуатируется в экстремальных условиях (езда на высоких скоростях, движение по дорогам, посыпанным солью или песком).

Если цепь сильно изношена или неправильно натянута (слишком сильно или слишком слабо), она может соскочить со звездочек или порваться. Поэтому всегда заменяйте изношенные или поврежденные цепи на оригинальные цепи Triumph у авторизованных дилеров Triumph.

Смазка приводной цепи

Смазку необходимо проводить через каждые 300 км пробега, а также после езды в мокрую погоду, по мокрой дороге, а также во всех случаях, когда цепь кажется сухой.

Порядок смазки приводной цепи:

- Используйте специальную смазку для приводной цепи, рекомендованную в разделе «Технические характеристики».
- Нанесите смазку на боковые поверхности роликов, затем дайте мотоциклу выстояться в течение не менее восьми часов (идеально – всю ночь). Это позволит смазке проникнуть в кольцевые уплотнения приводной цепи и т.д.
- Перед поездкой вытрите излишки смазки.
- Если приводная цепь загрязнена особенно сильно, сначала очистите ее, а затем нанесите смазку, как указано выше.

Осторожно

Не используйте мойки высокого давления для очистки приводной цепи, так как это может привести к повреждению ее компонентов.

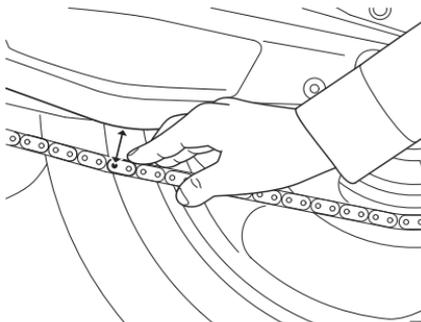
Проверка величины свободного хода приводной цепи

Внимание

Убедитесь, что мотоцикл устойчиво зафиксирован.

Правильная опора поможет предотвратить падение мотоцикла.

Неустойчиво поставленный мотоцикл может упасть и получить повреждения либо травмировать оператора.



Для проверки свободного движения цепи:

- Поставьте мотоцикл на горизонтальную площадку и зафиксируйте его в вертикальном положении без груза.
- Провернуть заднее колесо, толкая мотоцикл, чтобы найти положение, в котором цепь натянута наиболее туго.
- Натянуть цепь, приложив к ней давление.
- Измерить расстояние от низа маятника до середины оси цепи, как показано на рисунке.
- Измеренная величина должна находиться в диапазоне 43–55 мм.

Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка

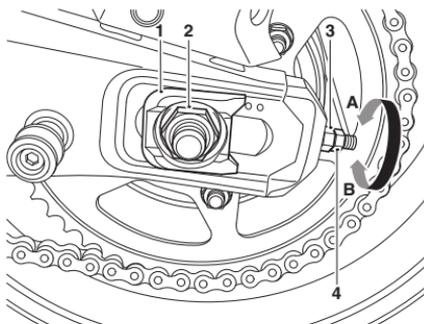
- Если величина измерения выходит из этого диапазона, цепь необходимо отрегулировать, см. стр.102.

Регулировка свободного движения цепи

Внимание

Эксплуатация мотоцикла с ненадежно закрученными контргайками регулятора или с незатянутой гайкой оси колеса может привести к ухудшению устойчивости и потере управления мотоциклом.

Такое ухудшение устойчивости и управляемости может привести к потере управления или несчастному случаю.



1. Регулятор положения оси
2. Гайка оси заднего колеса
3. Регулировочная гайка
4. Регулятор приводной цепи

Если измерение свободного хода цепи показало недопустимый результат, необходимо выполнить следующие регулировки:

- Ослабьте гайку оси колеса.
- Ослабьте контргайку регулятора как с левой, так и с правой стороны регуляторов приводной цепи.

- Поворачивайте левую и правую гайки регулятора по часовой стрелке (A), чтобы уменьшить свободный ход приводной цепи, и против часовой стрелки (B), чтобы увеличить его.
- Убедитесь, что левая и правая гайки регулятора настроены одинаково.
- После установки правильного свободного хода цепи (43 мм) затянуть гайку оси заднего колеса с моментом 110 Н*м.
- Повторите проверку регулировки приводной цепи. При необходимости отрегулируйте.
- Затянуть левую и правую гайки регулятора с моментом 3 Н*м
- Удерживая гайки регулятора на месте, затянуть контргайки регулятора с моментом 15 Н*м.
- Повторите проверку регулировки приводной цепи. При необходимости отрегулируйте.
- Проверьте эффективность действия заднего тормоза. При необходимости внесите исправления.

Внимание

Управление мотоциклом с неисправными тормозами опасно и может стать причиной аварии; проблема должна быть устранена авторизованным дилером Triumph до следующей вашей поездки на мотоцикле.

Несоблюдение мер по устранению неисправностей может снизить эффективность торможения, что приведет к потере управления мотоциклом или несчастному случаю.

Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка

Проверка износа приводной цепи и звездочки

⚠ Внимание

Ни в коем случае не пренебрегайте обслуживанием цепи и всегда обращайтесь к уполномоченному дилеру Triumph для ее установки.

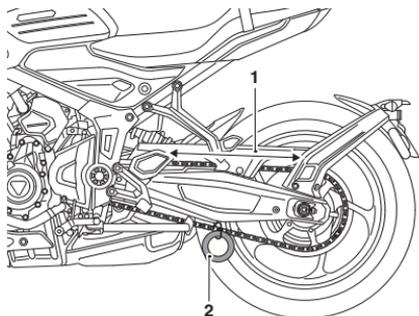
Используйте оригинальные приводные цепи, поставляемые Triumph, указанные в каталоге запчастей Triumph.

Использование неоригинальных цепей может стать причиной обрыва цепи или соскакивания со звездочек, что приведет к потере управления мотоциклом или аварии.

⚠ Осторожно

Если обнаружится, что звездочки изношены, всегда заменяйте звездочки вместе с приводной цепью.

Замена изношенных звездочек на новые без замены цепи приведет к их преждевременному износу.



1. Измерьте длину 20 звеньев
2. Груз

Для проверки степени износа приводной цепи и звездочки:

- Снимите защитный кожух цепи.
- Туго натяните цепь, повесив на нее груз 10-20 кг.
- Измерьте длину 20 звеньев на прямом участке цепи от центра 1-го штифта до центра 21-го штифта. Поскольку цепь может изнашиваться неравномерно, выполните измерения в нескольких местах.
- Если измеренная длина превышает максимальный обслуживаемый предел 319 мм, то цепь необходимо заменить.
- Прокрутите заднее колесо и проверьте приводную цепь на отсутствие повреждений роликов и ослабших штифтов и звеньев.
- Также осмотрите звездочки на предмет неравномерного или чрезмерного износа или повреждения зубьев.

Worn Tooth
(Engine Sprocket)

Worn Tooth
(Rear Sprocket)



(Sprocket wear exaggerated for illustrative purposes)

- В случае выявления неполадок, замените приводную цепь и/или звездочки у авторизованного дилера Triumph.
- Установите на место защитный кожух цепи, затяните фиксаторы с моментом 4 Н·м.

Тормоза

Торможение с новыми тормозными колодками и дисками

Внимание

Тормозные колодки одного колеса всегда должны заменяться комплектом. На переднем колесе, где имеется два тормозных суппорта, меняйте колодки сразу в обоих суппортах.

Замена отдельных колодок снижает эффективность торможения и может стать причиной аварии.

После замены тормозных колодок ездить следует с особой осторожностью, пока новые колодки не приработаются.

Новые тормозные диски и колодки требуют соблюдения осторожности в период их приработки, который необходим для достижения оптимальных характеристик торможения и максимальной долговечности. Рекомендуемое расстояние для обкатки новых колодок и дисков составляет 300 км.

В течение этого периода избегайте экстремального торможения, ездите с осторожностью и предусматривайте большой тормозной путь.

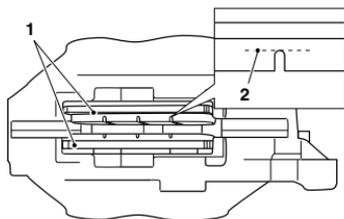
Проверка износа переднего тормоза

Внимание

При установке новых тормозных колодок собственной марки убедитесь, что опорная пластина тормозной колодки имеет толщину, указанную в таблице.

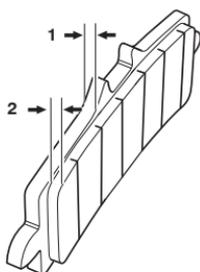
Установка тормозных колодок с опорной пластиной толщины меньше указанной может привести к отказу тормозов из-за возможной потери тормозной колодки по мере ее износа.

Тормозные колодки должны проверяться в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию и заменяться при износе до минимальной рабочей толщины.



cbmz_1

1. Несущая пластина
2. Тормозная колодка



ofba_2

1. Несущая пластина
2. Накладка тормозной колодки

Тормозные колодки этой модели, поставляемые фирмой Triumph, будут иметь несущую пластину рекомендованной толщины. Всегда используйте сменные тормозные колодки, поставляемые и устанавливаемые дилером Triumph.

Если толщина накладки любой колодки меньше рекомендованной (указана в таблице ниже), замените все колодки на колесе.

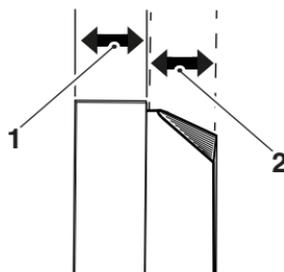
Минимальная толщина накладки тормозной колодки	1,5 мм
Минимальная толщина опорной пластины	4,0 мм
Минимальная толщина для проведения ТО (Накладка тормозной колодки и крепежная пластина)	5,5 мм

Проверка износа заднего тормоза

⚠ Внимание

При установке новых тормозных колодок собственной марки убедитесь, что опорная пластина тормозной колодки имеет толщину, указанную в таблице.

Установка тормозных колодок с опорной пластиной толщины меньше указанной может привести к отказу тормозов из-за возможной потери тормозной колодки по мере ее износа.



1. Несущая пластина
2. Накладка тормозной колодки

Тормозные колодки, поставляемые фирмой Triumph, будут иметь несущую пластину рекомендованной толщины. Всегда используйте сменные тормозные колодки, поставляемые и устанавливаемые дилером Triumph.

Если толщина накладки любой колодки меньше рекомендованной (указана в таблице ниже), замените все колодки на колесе.

Минимальная толщина накладки тормозной колодки	1,5 мм
Минимальная толщина опорной пластины	3,0 мм
Минимальная толщина для проведения ТО (Накладка тормозной колодки и крепежная пластина)	4,5 мм

Тормозная жидкость дискового тормоза

Внимание

Тормозная жидкость гигроскопична. Это означает, что она поглощает влагу из воздуха.

Любая поглощенная влага значительно уменьшит температуру кипения тормозной жидкости, что приведет к снижению эффективности торможения.

Поэтому всегда заменяйте тормозную жидкость в соответствии с регламентом планового технического обслуживания.

Всегда используйте новую тормозную жидкость из запечатанного контейнера и никогда не используйте жидкость из незапечатанного контейнера или из контейнера, который уже открывался ранее.

Не смешивайте тормозные жидкости разных марок и типов.

Проверьте, нет ли протечек тормозной жидкости вокруг тормозных патрубков, уплотнений и соединений, также проверьте тормозные шланги на наличие трещин, следов износа и повреждений.

Всегда устраняйте все неисправности до начала поездки.

Несоблюдение данных рекомендаций может стать причиной создания опасных условий во время движения, которые могут привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

Внимание

Если система ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать, как тормозная система без ABS.

В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Нужно снизить скорость и, по возможности, максимально сократить поездку с горящим индикатором. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

Проверяйте уровень тормозной жидкости в обоих бачках и заменяйте тормозную жидкость в соответствии с регламентом планового технического обслуживания. Используйте только жидкость DOT 4, как рекомендовано в разделе «Технические характеристики». Тормозная жидкость также должна быть заменена, если она загрязнена, или имеются подозрения в попадании в нее влаги или других веществ.

Примечание

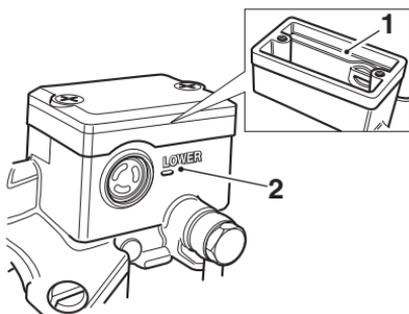
Для прокачки тормозной системы ABS требуется специальный инструмент. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, когда потребуется замена тормозной жидкости или обслуживание гидравлической системы.

Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза

Внимание

Если произошло заметное снижение уровня жидкости в любом из бачков, проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Triumph до поездки на мотоцикле.

Езда при низком уровне тормозной жидкости или с утечкой тормозной жидкости опасна и сопряжена с пониженной эффективностью торможения, что может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



1. Бачок тормозной жидкости переднего тормоза, верхняя линия уровня
2. Отметка нижнего уровня

Для проверки уровня тормозной жидкости переднего тормоза:

- Проверьте уровень тормозной жидкости, видимый в окошке спереди корпуса бачка.
- Уровень тормозной жидкости должен находиться между отметками верхнего (upper) и нижнего (lower) уровня (при горизонтальном расположении бачка).

Порядок регулировки уровня тормозной жидкости

- Отверните крепежные винты крышки и снимите крышку бачка и мембранное уплотнение.
- Заполните бачок до линии верхнего уровня новой тормозной жидкостью DOT 4 из запечатанного контейнера.
- Установите на место крышку бачка, убедившись, что мембранное уплотнение правильно установлено между крышкой и корпусом бачка.
- Затяните винты крепления крышки бачка с моментом 1 Н·м.

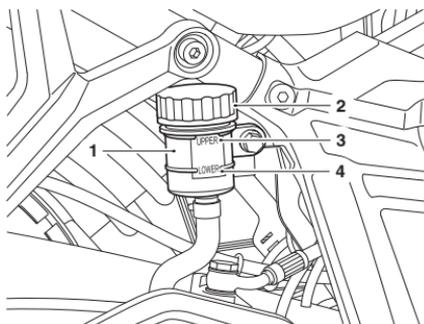
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза

Внимание

Если произошло заметное снижение уровня жидкости в любом из бачков, проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Triumph до поездки на мотоцикле.

Езда при низком уровне тормозной жидкости или с утечкой тормозной жидкости опасна и сопряжена с пониженной эффективностью торможения, что может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Бачок виден с правого борта мотоцикла перед глушителем под сиденьем водителя.



1. Бачок тормозной жидкости заднего тормоза
2. Крышка бачка
3. Линия верхнего уровня
4. Отметка нижнего уровня

Порядок проверки уровня тормозной жидкости заднего тормоза:

- Проверьте уровень жидкости, видимый в бачке.
- Уровень тормозной жидкости должен находиться между отметками верхнего (upper) и нижнего (lower) уровня (при горизонтальном расположении бачка).

Для регулировки уровня тормозной жидкости заднего тормоза:

- Снимите крышку бачка и мембранное уплотнение.
- Заполните бачок до линии верхнего уровня новой тормозной жидкостью DOT 4 из запечатанного контейнера.
- Установите обратно крышку бачка, правильно расположив мембранное уплотнение.

Выключатели стоп-сигналов

Внимание

Вождение мотоцикла с неисправными стоп-сигналами запрещено правилами и опасно.

Эксплуатация мотоцикла с неисправными стоп-сигналами может привести к аварии, в которой пострадает как сам мотоциклист, так и другие участники дорожного движения.

Стоп-сигнал включается независимо при задействовании как переднего, так и заднего тормоза. Если при включенном зажигании стоп-сигнал не загорается при нажатии рычага переднего тормоза или педали заднего тормоза, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для устранения неисправности.

Зеркала

Внимание

Эксплуатация мотоцикла с неправильно отрегулированными зеркалами опасна.

Эксплуатация мотоцикла с неправильно отрегулированными зеркалами приведет к потере заднего обзора. Водить мотоцикл без хорошего заднего обзора опасно.

Всегда регулируйте зеркала перед поездкой для обеспечения достаточного заднего обзора.

Внимание

Не пытайтесь чистить или регулировать зеркала во время управления мотоциклом. Если водитель во время управления мотоциклом отпускает руль, это уменьшает его возможности сохранять контроль над мотоциклом.

Попытка очистить или отрегулировать зеркала во время управления мотоциклом может привести к потере контроля над мотоциклом и несчастному случаю.

Проводите очистку или регулировку зеркал только при неподвижном положении мотоцикла.

Модели с зеркалами заднего вида на руле

Внимание

Неправильная регулировка положения зеркал может привести к контакту держателя зеркала с топливным баком, рычагами тормоза или сцепления или другими частями мотоцикла.

Это ограничит работу рычага тормоза или сцепления или ограничит перемещение руля, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Регулируйте положение зеркал правильно и убедитесь, что они не соприкасаются с какой-либо частью мотоцикла. После регулировки переместите руль до упора влево и вправо, чтобы убедиться, что зеркала не касаются топливного бака, рычагов тормоза и сцепления или других частей мотоцикла.

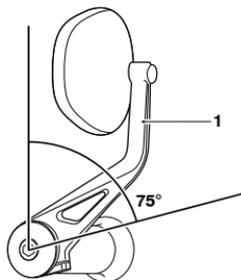
Осторожно

Неправильная регулировка положения зеркал может привести к контакту держателя зеркала с топливным баком, рычагами тормоза или сцепления или другими частями мотоцикла.

Такой контакт может привести к повреждению топливного бака, рычага тормоза и сцепления или других частей мотоцикла.

Регулируйте положение зеркал правильно и убедитесь, что они не соприкасаются с какой-либо частью мотоцикла. После регулировки переместите руль до упора влево и вправо, чтобы убедиться, что зеркала не касаются топливного бака, рычагов тормоза и сцепления или других частей мотоцикла.

Зеркала заднего вида, расположенные на концах рукояток, будут установлены вашим авторизованным дилером Triumph и обычно не требуют какой-либо регулировки. Если регулировка все же потребуется, не поворачивайте зеркало более, чем на 75° относительно вертикальной части стойки зеркала.



1. Вертикальная часть стойки зеркала

Рулевое управление

Осторожно

Во избежание риска травмирования при падении мотоцикла во время осмотра убедитесь, что мотоцикл стоит устойчиво и закреплен на надежной опоре.

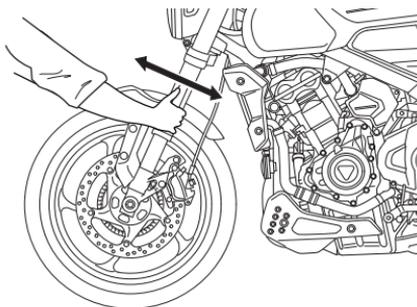
Не прилагайте излишних усилий к каждому колесу и не качайте колесо слишком энергично, так как это может привести к потере устойчивости мотоцикла, его падению с опоры с возможным нанесением травмы человеку.

Убедитесь в том, что положение опорного блока не приведет к повреждению мотоцикла.

Проверка рулевого управления

⚠ Внимание

Вождение мотоцикла с неправильно установленными или дефектными подшипниками рулевой колонки опасно и может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



Проверка свободного хода (люфта) рулевого управления

Порядок проверки свободного хода:

- Установите мотоцикл на ровную поверхность в вертикальном положении.
- Поднимите переднее колесо над землей и подоприте мотоцикл.
- Стоя перед мотоциклом, возьмитесь за нижний конец наружной трубы передней вилки и попытайтесь переместить ее вперед и назад.
- Если будет обнаружен какой-либо люфт в подшипниках рулевой колонки, обратитесь к своему авторизованному дилеру Triumph для проверки и устранения всех неисправностей перед дальнейшей эксплуатацией мотоцикла.
- Уберите подставку из-под мотоцикла и поставьте его на боковую опору.

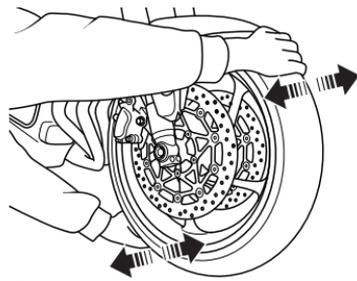
Проверка подшипников колес

⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с изношенными или поврежденными колесными подшипниками опасна и может привести к нарушению управляемости, устойчивости и аварии.

Если есть сомнения в исправности, проверьте мотоцикл у авторизованного дилера Triumph прежде, чем отправляться в поездку.

Подшипники колес нужно осматривать с интервалами, указанными в таблице планового технического обслуживания.



Порядок проверки подшипников колес

Для проверки подшипников колес:

- Установите мотоцикл на ровную поверхность в вертикальном положении.
- Поднимите переднее колесо над землей и подоприте мотоцикл.
- Стоя сбоку от мотоцикла, возьмитесь сверху за колесо и осторожно покачайте его из стороны в сторону.
- Если чувствуется какой-то свободный ход, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для проверки и устранения неисправности перед дальнейшей эксплуатацией мотоцикла.

Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка

- Верните на место подъемное устройство и повторите эту же процедуру для заднего колеса.
- Уберите подставку из-под мотоцикла и поставьте его на боковую опору.

Примечание

Если имеется люфт подшипников переднего или заднего колеса в ступице, слышен гул при вращении, или если колесо не вращается свободно, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для проверки подшипников колес.

Подвеска

⚠ Внимание

Вождение мотоцикла с неисправной или поврежденной подвеской опасно, может привести к потере управления и аварии.

⚠ Внимание

Категорически запрещается пытаться разбирать любые части подвески.

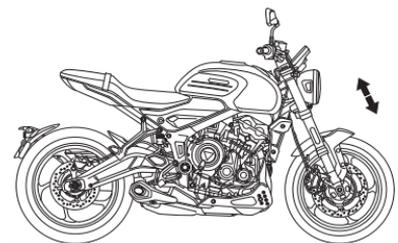
Все блоки подвески содержат масло под давлением.

Контакт с маслом под давлением может привести к повреждению кожи и глаз.

Передняя подвеска

Передняя подвеска - нерегулируемая.

Проверка передней вилки



Проверка передней вилки

Порядок проверки вилок:

- Установите мотоцикл на ровную поверхность.
- Взявшись за ручки руля и нажимая передний тормоз несколько раз прокачайте вилки в направлении вверх-вниз.

Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка

- Если движение неровное или слишком жесткое, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.
- Проверьте каждую вилку на признаки повреждения, царапины на поверхности ползуна и на утечки масла.
- При обнаружении каких-либо повреждений или утечек обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Регулировка задней подвески

Мотоцикл поставляется с завода со всеми настройками подвески Дорога (Только водитель) (Road (Solo Riding)), как указано в соответствующей таблице для настройки подвески. Настройки подвески Solo Riding обеспечивают комфортное вождение и хорошие характеристики управления для обычного индивидуального вождения.

Представленные в этих таблицах настройки служат лишь ориентиром. Требования к регулировке могут меняться в зависимости от веса водителя, веса пассажира и личных предпочтений.

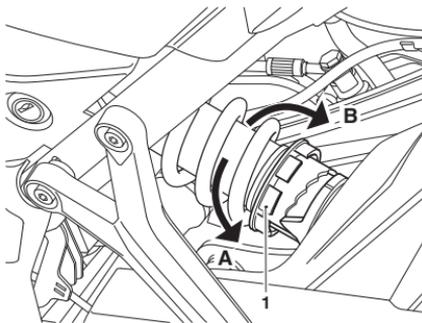
Величина нагрузки	Предварительная нагрузка пружины ¹
Езда без пассажира	1
Езда без пассажира, с дополнительным оборудованием (не превышая предельной грузоподъемности)	1
Водитель и пассажир	7
Езда с пассажиром, с дополнительным оборудованием (не превышая предельной грузоподъемности)	7

¹ Позиция 1 соответствует минимальной нагрузке (по часовой стрелке до упора), а положение 7 - максимальной (против часовой стрелки до упора).

Регулировка предварительной нагрузки пружины задней подвески

Регулятор предварительного нагружения пружины расположен в нижней части узла задней подвески.

Счет настроек заднего регулятора начинается с одного, при этом позиция номер один соответствует регулятору, повернутому до упора по часовой стрелке. Позиция 1 дает минимальную предварительную нагрузку на пружину. В общей сложности есть семь позиций регулятора. Позиция номер семь дает максимальную предварительную нагрузку пружины.



1. Кольцо регулятора предварительной нагрузки пружины

A. Против часовой стрелки

B. По часовой стрелке

Порядок регулировки поджатия пружины задней подвески:

- Взять ключ для круглых шлицевых гаек из поставленного набора инструментов.
- Вставить ключ для круглых шлицевых гаек в углубления в кольце регулятора с предварительно напряженной пружиной.

- Поворачивайте кольцо регулятора с предварительно напряженной пружиной против часовой стрелки (показано как направление А на схеме) в направлении к левому борту мотоцикла, чтобы увеличить напряжение пружины.
- Поворачивайте кольцо регулятора с предварительно напряженной пружиной по часовой стрелке (показано как направление В на схеме) в направлении к правому борту мотоцикла, чтобы уменьшить напряжение пружины.

Индикаторы угла наклона

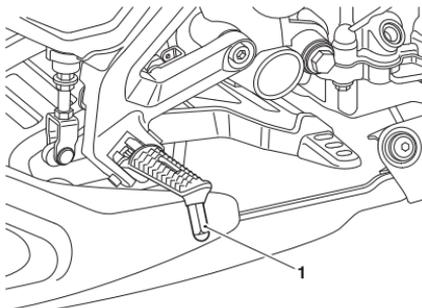
Внимание

Всегда производите замену индикаторов угла наклона перед тем, как они износятся до максимального предела.

Эксплуатация мотоцикла с чрезмерно изношенными индикаторами угла наклона может привести к наклону мотоцикла на опасный угол.

Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управляемости мотоцикла и несчастному случаю.

Индикаторы угла наклона расположены на подножках водителя.



1. Индикатор угла наклона

Индикаторы угла крена необходимо заменять по достижении ими максимального износа, когда остается 15 мм длины. Канавка на индикаторе угла наклона служит показателем его предельного износа.

Регулярно проверяйте степень износа индикаторов угла наклона.

Шины



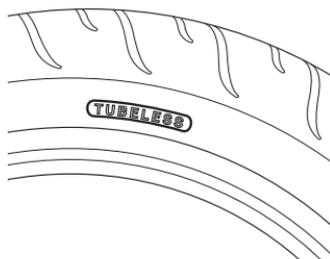
Данная модель оборудована бескамерными шинами, ниппелями и дисками. Используйте только шины с маркировкой **БЕСКАМЕРНАЯ** и ниппели для бескамерных шин на ободе с маркировкой **ПРИГОДНО ДЛЯ БЕСКАМЕРНЫХ ШИН**.

Внимание

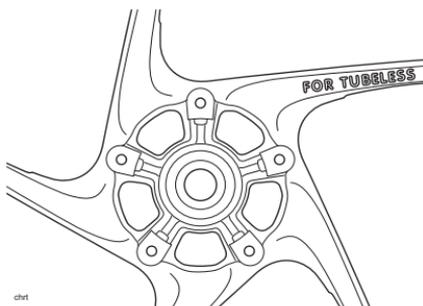
Не монтируйте камерные шины на колесные диски для бескамерных шин.

Борт шины не сядет должным образом, и шины могут проскальзывать по ободу, что приведет к быстрому падению давления в шине, что может повлечь за собой потерю управления мотоциклом и аварию.

Никогда не устанавливайте внутреннюю камеру внутрь бескамерной шины без соответствующей маркировки. Это создаст трение внутри шины, и результирующий нагрев может привести к разрыву камеры, которая быстро спустит воздух, ведя к потере управления мотоциклом и аварии.



Типичная маркировка шины – Бескамерная шина



Типичная маркировка шины – Бескамерная шина

Давление в шинах

Внимание

Неправильное давление в шинах приведет к повышенному износу протектора и нестабильности, что может привести к потере управления и несчастному случаю.

Низкое давление в шине может привести к ее проскальзыванию на колесе или сходу с обода. Слишком высокое давление приведет к нарушению устойчивости и ускоренному износу протектора.

Обе эти ситуации опасны, поскольку они могут привести к потере контроля и несчастному случаю.

Внимание

Снижение давления в шинах для езды по пересеченной местности ухудшит устойчивость при вождении по дорогам.

Всегда проверяйте правильность накачки шин по спецификации для движения по дорогам.

Вождение мотоцикла с неправильным давлением в шинах может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Правильное давление в шинах обеспечивает максимальную устойчивость, комфорт для водителя и продолжительный срок службы шин. Всегда проверяйте давление в шинах перед поездкой, когда шины холодные. Проверяйте давление в шинах ежедневно и регулируйте по необходимости. Подробные сведения о правильном давлении в шинах см. в разделе «Технические характеристики».

Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

Осторожно

Положение датчика давления шин отмечено на диске соответствующей наклейкой.

Соблюдайте осторожность при замене шин, чтобы не повредить датчики давления.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

Осторожно

Не пользуйтесь жидкостью для ремонта проколов и прочими материалами, которые могут препятствовать поступлению воздуха в отверстия датчиков системы TPMS. Закупоривание отверстий нагнетания воздуха в датчики TPMS при эксплуатации приведет к блокировке датчика, ведущей к необратимому повреждению узла датчика.

Ущерб, вызванный использованием жидкости против проколов или неправильным техническим обслуживанием, не считается производственным дефектом и не будет покрываться гарантией.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка

Давление в шинах, показываемое на приборной панели, указывает фактическое давление в шинах на момент выбора дисплея. Оно может отличаться от давления накачки, измеренного на холодных шинах, поскольку во время езды они нагреваются, что приводит к расширению воздуха в шинах и к увеличению давления в них. Рекомендуемые значения давления в холодных шинах установлены Triumph с учетом этого факта.

Регулируйте давление только на холодных шинах и пользуйтесь точным манометром. Не пользуйтесь при этом индикацией давления в шинах, отображаемой на приборной панели.

Износ шины

По мере стирания протектора шина становится более восприимчивой к проколам и разрывам. По оценкам, 90% всех проблем с шинами возникают в течение последних 10% срока службы протектора (т.е. после ее 90%-го износа). Рекомендуется менять шины до того, как они будут изношены до минимально допустимой глубины протектора.

Минимальная рекомендуемая глубина протектора

Внимание

Вождение с чрезмерно изношенными шинами опасно, поскольку при этом ухудшается сцепление с дорогой, устойчивость и управляемость, что может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

При проколе бескамерных шин, используемых без камеры, утечка, как правило, происходит очень медленно. Всегда тщательно проверяйте шины на проколы. Проверяйте шины на порезы, наличие воткнувшихся гвоздей или других острых предметов. Управление мотоциклом с проколотыми или поврежденными шинами сопряжено с ухудшением его устойчивости, что может привести к потере контроля над мотоциклом или несчастному случаю.

Проверяйте обода дисков на наличие повреждений или деформации. Вождение на поврежденных или дефектных шинах или колесах опасно и может привести к потере управления и аварии.

Для замены или проверки безопасности шин всегда обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph.

В соответствии с регламентом планового техобслуживания измеряйте глубину протектора глубиномером и заменяйте все изношенные до или ниже допустимой остаточной глубины шины. Минимально допустимая остаточная глубина протектора указана в таблице ниже.

До 130 км/ч	2 мм
Свыше 130 км/ч	Переднее колесо: 2 мм
	Заднее колесо: 3 мм

Замена шин

Все мотоциклы Triumph проходят тщательные и длительные тесты в различных дорожных условиях по выбору наиболее эффективной комбинации шин для использования с каждой конкретной моделью. При покупке запасных частей очень важно использовать только рекомендованные шины и внутренние камеры (если они были установлены) в одобренных комбинациях. Использование нерекондованных шин и внутренних камер или рекомендованных шин и внутренних камер в неодобренных комбинациях может привести к ухудшению устойчивости мотоцикла, потере управления и несчастному случаю.

Список одобренных шин и внутренних камер специально для вашего мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу www.triumph.co.uk. Всегда устанавливайте и шины и внутренние камеры, и проводите балансировку колес у вашего авторизованного дилера Triumph, персонал которого обладает необходимой подготовкой и навыками для безопасного выполнения этих операций.

Если требуется замена шины или внутренней камеры, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, который организует подбор шин и внутренних камер в правильной комбинации из утвержденного списка и монтаж в соответствии с инструкциями производителя шин и внутренних камер.

Первоначально, только что замененные шины и внутренние камеры не будут демонстрировать характеристики, аналогичные старым, и необходимо проехать достаточное расстояние (приблизительно 100 км), чтобы привыкнуть к их новым особенностям.

Через 24 часа после установки необходимо проверить и отрегулировать давление в шинах, а также проверить правильность посадки шин и внутренних камер. При необходимости нужно исправить их положение. Такие же проверки и регулировки необходимо произвести после 160 км пробега после установки.



Внимание

Внутренние камеры должны использоваться только на мотоциклах, оснащенных колесами со спицами и шинами с маркировкой КАМЕРНАЯ (TUBE TYPE).

Некоторые одобренные марки шин с маркировкой БЕСКАМЕРНАЯ (TUBELESS) могут быть пригодны для использования с внутренней камерой. В этом случае на стенке шины будет указано, что установка в нее внутренней камеры разрешена.

Использование внутренней камеры с шиной, маркированной как TUBELESS и НЕ имеющей маркировки, разрешающей применять ее с внутренней камерой, или использование внутренней камеры на литом колесе с маркировкой ТОЛЬКО ДЛЯ БЕСКАМЕРНЫХ ШИН (SUITABLE FOR TUBELESS TYRES) приведет к спуску шины, потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Не монтируйте камерные шины на колесные диски для бескамерных шин.

Борт шины не сядет должным образом, и шины могут проскальзывать по ободу, что приведет к быстрому падению давления в шине, что может повлечь за собой потерю управления мотоциклом и аварию.

Никогда не устанавливайте внутреннюю камеру внутрь бескамерной шины без соответствующей маркировки. Это создаст трение внутри шины, и результирующий нагрев может привести к разрыву камеры, которая быстро спустит воздух, ведя к потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

Если шина или внутренняя камера получили прокол, необходимо заменить и шину и внутреннюю камеру.

Отказ от замены проколотой шины и внутренней камеры или езда с отремонтированной шиной или внутренней камерой может привести к потере устойчивости, потере управления мотоциклом или несчастному случаю.

Внимание

Если есть подозрение о повреждении шины, например после удара о бордюр, попросите уполномоченного дилера Triumph проверить шину снаружи и изнутри.

Повреждения шины не всегда видны снаружи.

Езда на мотоцикле с поврежденной резиной опасна и может привести к потере управления и аварии.

Внимание

Использование мотоцикла с неправильно установленными шинами или внутренними камерами, неправильно отрегулированным давлением в шинах или вождение без учета новых характеристик управляемости могут привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Работа системы ABS основана на сравнении относительной скорости вращения переднего и заднего колеса.

Использование нерекондованных шин может изменить скорость вращения колеса и заблокировать функции ABS, что способно привести к потере управления и аварии в условиях, с которыми нормальная система ABS справилась бы.

Внимание

Правильная балансировка колес необходима для безопасного и надежного управления мотоциклом. Не снимайте и не заменяйте балансировочные грузики. Неправильная балансировка колеса может привести к потере устойчивости, потере управления и несчастному случаю.

При необходимости балансировки колеса, например, после замены шины или внутренней камеры, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Используйте только самоклеящиеся грузики. Зажимные грузики могут повредить колесо, шину или внутреннюю камеру, что приведет к сдутию шины, потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Шины и внутренние камеры, которые использовались на динамометрическом роликовом стенде, могут получить повреждения. В некоторых случаях повреждения могут быть не видны снаружи шины.

Шины и внутренние камеры должны быть заменены после такого использования, так как продолжение использования поврежденной шины или внутренней камеры может привести к потере устойчивости, потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Аккумуляторная батарея

Внимание

Аккумулятор содержит серную кислоту (электролит). Ее контакт с кожей или глазами может вызвать сильные ожоги. При работе с аккумулятором используйте защитную одежду и средства защиты лица.

Если электролит попадет на кожу, немедленно промойте это место водой.

Если электролит попадет вам в глаза, сразу промывайте их водой не менее 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.**

Если вы проглотили электролит, сразу выпейте большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.**

ХРАНИТЕ АККУМУЛЯТОР В МЕСТЕ, НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

Внимание

В определенных условиях аккумулятор может выделять взрывоопасные газы. Следует защитить аккумулятор от попадания искр, пламени и сигарет.

Не присоединяйте переходники к аккумулятору, не прикасайтесь к кабелям или не меняйте полярность кабелей, так как любое из этих действий может вызвать искру, которая может привести к возгоранию аккумуляторных газов, что может привести к травме.

Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке или использовании аккумулятора в замкнутом пространстве.

⚠ Внимание

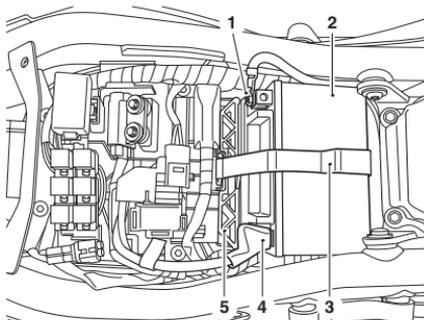
Аккумулятор содержит вредные материалы. Аккумулятор должен постоянно оставаться недоступным для детей и животных.

Демонтаж аккумуляторной батареи

⚠ Внимание

Убедитесь, что клеммы аккумулятора не прикасаются к раме мотоцикла.

Это может вызвать короткое замыкание или искрение и привести к воспламенению или выделению газов из аккумулятора и стать причиной травмы.



1. Отрицательная (черная) клемма
2. Аккумуляторная батарея
3. Ремешок крепления АКБ
4. Положительная (красная) клемма
5. Распорка аккумулятора

Порядок демонтажа аккумулятора:

- Демонтируйте сиденье (см. стр.63).
- Снять крепежный ремень аккумулятора с крючка возле распорки аккумулятора.
- Снимите распорку аккумулятора.

- Отсоедините выводы батареи, сначала - черный провод (минус), затем - положительный провод.
- Извлеките батарею из ее корпуса.

Утилизация аккумулятора

При возникновении необходимости замены аккумулятора старый аккумулятор следует передать на утилизацию в специализированную компанию, которая должна обеспечить защиту окружающей среды от воздействия вредных веществ, из которых он изготовлен.

Техническое обслуживание аккумулятора

⚠ Внимание

Аккумуляторный электролит агрессивен и ядовит и способен вызвать повреждение незащищенной кожи.

Никогда не проглатывайте электролит и не допускайте его попадания на кожу.

Во избежание травм при работе с аккумулятором всегда надевайте защитные очки и защитную одежду.

Аккумулятор герметичен и не требует какого-либо технического обслуживания кроме проверки напряжения и обычной подзарядки, когда это необходимо, например, во время хранения.

Протирайте аккумулятор чистой сухой тканью. Убедитесь, что клеммы аккумулятора чистые.

Уровень электролита в аккумуляторе не регулируется; уплотнительную ленту удалять запрещено.

Разряд аккумулятора

Осторожно

Для продления срока службы аккумулятора необходимо поддерживать уровень его заряда.

Несоблюдение этого требования может привести к серьезному внутреннему повреждению аккумулятора.

В нормальных условиях эксплуатации система зарядки мотоцикла будет поддерживать аккумулятор в полностью заряженном состоянии. Однако, если мотоцикл не используется, аккумулятор будет постепенно разряжаться из-за обычного процесса, носящего название саморазряд. Часы, память модуля управления двигателем (ЕСМ), высокая температура окружающей среды или работа дополнительных электрических охранных систем или иных электрических приборов способствуют увеличению скорости его разряда. Отключение батареи от мотоцикла на время хранения уменьшит скорость ее разряда.

Разряд аккумулятора при хранении и редком пользовании мотоциклом

Во время хранения или при нечастом использовании мотоцикла еженедельно проверяйте напряжение аккумулятора мультиметром. Следуйте инструкциям производителя, прилагаемым к прибору.

В случае, если напряжение аккумулятора упадет ниже 12,7 В, его необходимо подзарядить.

Нахождение аккумулятора в разряженном состоянии даже очень короткое время приводит к сульфатации свинцовых пластин. Сульфатация является естественной химической реакцией, проходящей внутри батареи, однако со временем

сульфат может кристаллизоваться на пластинах, что затруднит или сделает невозможным восстановление ее первоначальной емкости. Это необратимое повреждение не покрывается гарантией на мотоцикл, поскольку оно не связано с дефектом изготовления.

Поддержание аккумулятора в полностью заряженном состоянии снижает вероятность его замерзания при минусовой температуре. Замерзание электролита в аккумуляторе приведет к серьезной поломке его внутренних компонентов.

Зарядка аккумулятора

Внимание

Аккумулятор может выделять взрывоопасные газы, поэтому держите его в стороне от источников искр, пламени и сигарет. Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке или использовании аккумулятора в закрытом помещении.

Аккумулятор содержит серную кислоту (электролит). Ее контакт с кожей или глазами может вызвать сильные ожоги. При работе с аккумулятором используйте защитную одежду и средства защиты лица.

Если электролит попадет на кожу, немедленно промойте это место водой.

Если электролит попадет вам в глаза, сразу промойте их водой не менее 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.**

Если вы проглотили электролит, сразу выпейте большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.**

ХРАНИТЕ АККУМУЛЯТОР В МЕСТЕ, НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

Осторожно

Не используйте автомобильные устройства для ускоренной зарядки, так как они могут перезарядить и повредить аккумулятор.

Для получения помощи при выборе зарядного устройства, для проверки напряжения аккумулятора или зарядки аккумулятора обращайтесь к вашему местному авторизованному дилеру Triumph.

В случае, если напряжение аккумулятора упадет ниже 12.7 В, его необходимо будет зарядить с помощью рекомендованного Triumph зарядного устройства. Всегда снимайте аккумулятор с мотоцикла и следуйте инструкциям, прилагаемым к зарядному устройству.

При длительном хранении мотоцикла (более двух недель) аккумулятор следует снять с мотоцикла и регулярно подзаряжать с помощью рекомендованного Triumph зарядного устройства.

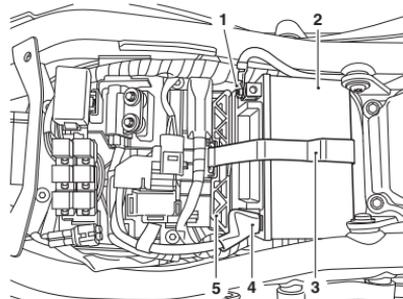
Аналогично, если заряд аккумулятора уменьшится до уровня, при котором невозможно запустить двигатель, следует снять аккумулятор с мотоцикла для подзарядки.

Установка аккумуляторной батареи

Внимание

Убедитесь, что клеммы аккумулятора не прикасаются к раме мотоцикла.

Это может вызвать короткое замыкание или искрение и привести к воспламенению выделяющихся из аккумулятора газов и стать причиной травмы.



1. Отрицательная (черная) клемма
2. Аккумуляторная батарея
3. Ремешок крепления АКБ
4. Положительная (красная) клемма
5. Распорка аккумулятора

Порядок установки аккумулятора:

- Установите батарею в ее корпус.
- Установите распорку аккумулятора.
- Установите аккумуляторный ремень.
- Подсоедините контакты батареи: сначала положительный вывод (красный), затем - отрицательный.
- Затяните клеммы аккумулятора с моментом 4,5 Н·м.
- Нанесите тонкий слой консистентной смазки на клеммы для защиты от коррозии.
- Наденьте защитный колпачок на плюсовую клемму.
- Установите обратно сиденье (см. стр.63).

Предохранители

⚠ Внимание

Обязательно заменить перегоревшие предохранители на новые с правильным номиналом (см. указания на крышке коробки предохранителей).

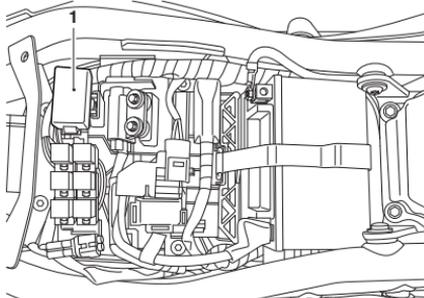
Ни в коем случае не заменяйте перегоревший предохранитель на новый с другим номиналом.

Использование предохранителя с неправильным номиналом может привести к проблемам с электрической системой, что станет причиной повреждения мотоцикла, потери управления мотоциклом и несчастного случая.

Примечание

Индикация символа перегоревшего предохранителя появляется, когда все системы, защищенные данным предохранителем, перестают функционировать. При проверке перегоревшего предохранителя используйте таблицы, чтобы определить, какой из предохранителей перегорел.

Коробка предохранителей № 1 находится под сиденьем. В этой коробке собраны основные предохранители. Для получения доступа к коробке предохранителей нужно снять сиденье водителя (см. стр.63).



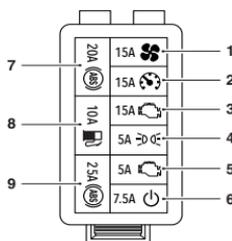
1. Коробка предохранителей № 1

Коробка предохранителей № 2 расположена под пластмассовой крышкой топливного бака. В ней находятся предохранители ABS ECU и системы диагностики.

Идентификация предохранителей

Запасные предохранители находятся на внутренней стороне крышки коробки предохранителей и должны быть заменены при использовании.

Коробка предохранителей № 1



Коробка предохранителей № 1

Поз.	Защищаемая цепь	Ном. (А)
1	Вентилятор охлаждения	15
2	Приборы	15
3	Система управления двигателем (EMS)	15
4	Габаритный огонь	5
5	Модуль управления двигателем (ECU)	5
6	Зажигание	7,5
7	Катушка ABS	20
8	Топливный насос	10
9	Двигатель системы ABS	25

Коробка предохранителей № 2



Коробка предохранителей № 2

Поз.	Защищаемая цепь	Номинал (А)
1	ABS ECU	2
2	Система диагностики	2

Фара



⚠ Внимание

Выбирайте скорость движения согласно погодным условиям и условиям видимости во время управления мотоциклом.

Удостоверьтесь, что регулировка фары обеспечивает освещение дорожного покрытия достаточно далеко вперед, не ослепляя участников встречного движения.

Неправильная регулировка фары может ухудшить видимость и стать причиной аварии.

⚠ Внимание

Не пытайтесь регулировать положение фары во время движения мотоцикла.

Любая попытка отрегулировать свет фары, когда мотоцикл находится в движении, может привести к потере контроля над ним и аварии.

⚠ Осторожно

Не закрывайте фару или рассеиватель никакими предметами, которые могут создать препятствие воздушному потоку или отводу тепла от рассеивателя.

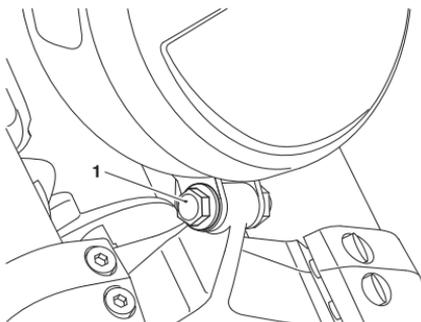
Закрывание фары во время ее работы элементами одежды, багажа, липкой лентой, устройствами, предназначенными для изменения или регулировки фар, или неоригинальными крышками приведет к перегреву и деформации рассеивателя фары, что нанесет непоправимое повреждение узлу фары.

Повреждения, вызванные перегревом, не считаются производственным дефектом и не будут покрываться гарантией.

Если фары требуется закрыть во время езды, например, заклеить пленкой при прохождении закрытых спортивных трасс – их следует выключить.

Регулировка фары

Регулировать фару можно только по вертикали.



1. Крепежный болт узла фары

Для регулировки угла наклона фары по вертикали:

- Поверните выключатель зажигания в положение вкл (on). Запускать двигатель нет необходимости.
- Переключите фары в режим ближнего света.
- Прежде всего убедитесь, что руль установлен в положении «вперед».
- Ослабьте два болта, крепящие кронштейн фар к переднему подрамнику, чтобы обеспечить ограниченное движение фар.
- Отрегулируйте положение фары для получения желаемого луча.
- Затяните монтажные болты фары с моментом затяжки 26 Н*м.
- Перепроверьте настройки лучей фар.
- Когда будут достигнуты удовлетворяющие вас настройки лучей фар, выключите фары.

Замена фары

Блок фары представляет собой герметичный, не требующий обслуживания светодиодный блок. При выходе фары из строя необходимо заменить весь узел фары.

Индикаторы указателей поворота

Лампы указателей поворота являются герметичными светодиодными модулями, не требующими обслуживания и ремонта. При неисправности лампы указателя поворота необходимо заменить весь узел.

Задний фонарь

Задний фонарь является герметичным, не требующим обслуживания и ремонта светодиодным модулем. Задние фонари должны быть заменены в случае их неисправности.

Подсветка номерного знака

Фонарь подсветки номерного знака является светодиодным и представляет собой неразборный блок, не требующий обслуживания. При неисправности фонаря подсветки необходимо заменить весь блок.

Очистка и хранение

Содержание

Чистка	128
Подготовка к мойке	128
На что обратить особое внимание	129
Мойка	130
После мойки	130
Уход за лакокрасочными покрытиями.....	131
Алюминиевые изделия – не лакированные и не окрашенные	131
Очистка деталей из хромированной и нержавеющей стали.....	132
Поверхности «черный хром»	132
Чистка выхлопной системы	133
Уход за сиденьем	134
Чистка ветрового стекла (если установлено).....	134
Уход за кожаными изделиями	135
Хранение	136

Чистка

Регулярная чистка – это неотъемлемая часть работ по обслуживанию вашего мотоцикла. При регулярной очистке мотоцикл будет сохранять первоначальный внешний вид в течение многих лет.

Мойка холодной водой с автомобильным шампунем необходима постоянно, но особенно – после воздействия ветра, дующего со стороны моря, морской воды, езды по пыльным или грязным дорогам и зимой, когда дороги обрабатываются специальными реагентами от льда и снега.

Не пользуйтесь бытовыми чистящими средствами, так как они могут вызвать преждевременную коррозию.

Вне зависимости от того, что гарантия распространяется на коррозию некоторых узлов мотоцикла, владелец должен соблюдать все рекомендации и правила по защите мотоцикла от коррозии и сохранения его внешнего вида.

Подготовка к мойке

Перед мойкой необходимо принять меры по защите от воды следующих частей мотоцикла.

Задние отверстия выхлопных труб: закрыть пластиковыми пакетами, зафиксировать резинками.

Рычаги сцепления и тормоза, корпуса переключателей на руле: закрыть пластиковыми пакетами.

Ключ зажигания и замок рулевого управления: Закрыть замок пленкой.

Снимите с себя все украшения, такие как кольца, часы, молнии или пряжки ремня, которые могут поцарапать или повредить окрашенные или полированные поверхности.

Используйте разные чистящие губки или чистящие салфетки для протирки лакокрасочных/полированных поверхностей и областей около шасси. В зонах ходовой части (например, на колесах и под крыльями) может в большом количестве скапливаться дорожная грязь и пыль с абразивными частицами, которые могут поцарапать лакокрасочные и полированные поверхности мотоцикла, если использовать при очистке только одну губку или тряпку.

На что обратить особое внимание

Осторожно

Не используйте высоконапорные или пароструйные очистители.

Использование высоконапорных или пароструйных очистителей может привести к повреждению уплотнений и попаданию воды и пара в подшипники и иные компоненты. Это приведет к преждевременному износу в результате коррозии и потере смазки.

Осторожно

Не направляйте струю воды в область рядом с воздухозаборником.

Воздухозаборный канал обычно расположен под сиденьем водителя, под топливным баком или рядом с рулевой колонкой.

Вода, направленная в эту область, может попасть в воздушный фильтр и двигатель, что приведет к повреждению обоих компонентов.

Не держите воду в следующих местах:

- Возле канала воздухозаборника
- Возле любых видимых электрических компонентов
- Возле тормозных цилиндров и тормозных суппортов;
- Возле корпусов выключателей на ручках руля
- Возле подшипников рулевой колонки
- Приборы
- Возле крышки маслозаправочной горловины

- Возле сапуна заднего редуктора (если тот установлен)
- У задней части фары
- Сиденья
- Возле уплотнений подвески и подшипников
- Под топливным баком
- Возле подшипников колес.

Примечание

Использование высокощелочного моющего средства оставит разводы и следы от капель на лакокрасочном покрытии.

Всегда используйте низкощелочные моющие средства.

Мойка

Как помыть мотоцикл:

- Убедитесь в том, что двигатель мотоцикла холодный.
- Подготовьте раствор мягкого автомобильного моющего средства в чистой холодной воде. Не используйте высокощелочные моющие средства, часто применяющиеся на платных мойках, так как они оставляют разводы.
- При мойке мотоцикла пользуйтесь губкой или мягкой тканью. Не используйте абразивные чистящие губки и металлические мочалки. Они могут поцарапать поверхность.
- Тщательно промойте мотоцикл чистой холодной водой.

После мойки

Внимание

Никогда не наносите восковой состав и смазку на тормозные диски.

Всегда очищайте тормозные диски специальными средствами для очистки тормозов, не содержащими масел.

Попадание воска или смазки на тормозные диски может ухудшить торможение и привести к аварии.

После мойки мотоцикла нужно выполнить следующее:

1. Удалите пластиковые пакеты и защитные ленты и прочистите воздухозаборники.
2. Смажьте оси, болты и гайки.
3. Перед поездкой проверьте работу тормозов.
4. Удалите остатки воды с помощью сухой ткани или замши. Не оставляйте мотоцикл мокрым, так как это приведет к коррозии.
5. Запустите двигатель и дайте ему поработать 5 минут. Убедитесь, что имеется достаточная вентиляция выхлопных газов.

Уход за лакокрасочными покрытиями

Элементы с глянцевым покрытием следует вымыть и высушить, как описано выше, а затем нанести на них защитный слой высококачественного автомобильного полироля. Всегда следуйте инструкциям производителя и регулярно повторяйте обработку, чтобы поддерживать внешний вид мотоцикла.

Уход за матовыми поверхностями

Матовые покрытия не требуют более тщательного ухода, чем тот, который рекомендован для глянцевых.

- Не наносите на матовое покрытие воск и полироли.
- Не пытайтесь заполировать царапины.

Алюминиевые изделия – не лакированные и не окрашенные

Такие элементы, как рычаги тормоза и сцепления, колеса, крышки двигателя, ребра системы охлаждения двигателя, верхние и нижние вилки и корпуса дроссельной заслонки на некоторых моделях должны чиститься соответствующим образом для сохранения их внешнего вида. Обратитесь к вашему дилеру, если вы не уверены, какие компоненты на вашем мотоцикле являются алюминиевыми деталями, не защищенными краской или лаком, и получите рекомендации по их очистке.

Используйте фирменное средство для чистки алюминия, не содержащее абразивных частиц или агрессивно действующих компонентов.

Регулярно очищайте неокрашенные алюминиевые детали, особенно после езды в ненастную погоду; в этих случаях компоненты необходимо мыть вручную и сушить каждый раз после использования мотоцикла.

Претензии на возмещение по гарантии из-за неправильного ухода не принимаются.

Очистка и хранение

Очистка деталей из хромированной и нержавеющей стали

Все хромированные детали и детали из нержавеющей стали вашего мотоцикла необходимо регулярно очищать, чтобы избежать ухудшения его внешнего вида.

Мойка

Промойте, как описано выше.

Сушка

Полностью удалите влагу с хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали с помощью мягкой ткани или замши.

Защита



Осторожно

Использование средств, содержащих силикон, приведет к обесцвечиванию хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали, поэтому такие средства применять не следует.

Использование абразивных чистящих средств также приведет к повреждению финишной отделки, поэтому применять их не следует.

Когда хромированные детали и детали из нержавеющей стали высохнут, нанесите на поверхность подходящий очиститель для хрома, следуя инструкциям производителя.

Рекомендуется наносить на мотоцикл защитные средства регулярно, так как это сохранит отделку и улучшит внешний вид мотоцикла.

Поверхности «черный хром»

Такие элементы, как фары и зеркала на некоторых моделях, следует очищать правильно, что позволит сохранить их первоначальный вид. Обратитесь к вашему дилеру, если вы не знаете, какие компоненты на мотоцикле имеют черное хромированное покрытие. Поддерживайте внешний вид деталей с поверхностью «черный хром», втирая в поверхность небольшое количество легкого масла.

Чистка выхлопной системы

Все части выхлопной системы должны регулярно чиститься во избежание ухудшения их внешнего вида. Настоящие инструкции действуют в отношении хромированных поверхностей, поверхностей из шлифованной нержавеющей стали и компонентов из углеродного волокна. Окрашенные матовые поверхности выхлопной системы нужно очищать, как указано выше, с учетом инструкций предыдущего раздела для матовых окрашенных поверхностей.

Примечание

Перед мойкой необходимо дождаться, пока выхлопная система остынет, во избежание появления на ней разводов.

Мойка

Промойте, как описано выше.

Защитите выходные отверстия выхлопной системы от попадания моющего средства и воды.

Сушка

Высушите выхлопную систему, насколько это возможно, с помощью мягкой ткани или замши. Не запускайте двигатель с целью ускорить высушивание, это приведет к образованию разводов.

Защита



Использование средств, содержащих силикон, приведет к обесцвечиванию хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали, поэтому такие средства применять не следует.

Использование абразивных чистящих средств также приведет к повреждению финишной отделки, поэтому применять их не следует.

Когда выхлопная система высохнет, нанесите на ее поверхность специальное защитное аэрозольное средство, следуя инструкциям производителя.

Для поддержания внешнего вида и защиты выхлопной системы рекомендуется наносить защитные средства регулярно.

Уход за сиденьем

Осторожно

Для чистки сидения не рекомендуется использовать химикаты и мойки высокого давления.

Использование химикатов или моек высокого давления может привести к повреждению обшивки сиденья.

Чтобы помочь сохранить его внешний вид, очищайте сиденье мыльным раствором, используя губку или чистящую ткань.

Чистка ветрового стекла (если установлено)



Внимание

Не пытайтесь очищать ветровое стекло на ходу во время управления мотоциклом, поскольку отпускание руля может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

При эксплуатации мотоцикла с поврежденным или поцарапанным ветровым стеклом видимость водителя ограничивается. Любое снижение видимости опасно и может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Осторожно

Агрессивные химические вещества, такие, например, как аккумуляторная кислота, могут повредить поверхность ветрового стекла. Избегайте контакта агрессивных химических веществ с ветровым стеклом.

Осторожно

Такие средства, как жидкости для очистки стекла, средство для удаления насекомых, водоотталкивающее покрытие, абразивные составы, бензин или сильные растворители, такие как спирт, ацетон, четыреххлористый углерод и т.д., могут повредить ветровое стекло.

Избегайте контакта этих средств с ветровым стеклом.

Мойте ветровое стекло слабым раствором мыла или моющего средства в чистой и холодной воде.

После очистки хорошо сполосните стекло, а затем вытрите насухо мягкой безворсовой тканью.

Если прозрачность ветрового стекла ухудшена из-за царапин или помутнения, которые невозможно устранить, стекло необходимо заменить.

Уход за кожаными изделиями

Кожаные изделия рекомендуется периодически очищать влажной тканью с последующей естественной сушкой при комнатной температуре. Это сохранит внешний вид кожи и обеспечит ее долгий срок службы.

Кожаные изделия на мотоцикле Triumph являются натуральным продуктом, и отсутствие ухода за ними может привести к повреждению и износу.

Чтобы продлить срок службы кожаных изделий, нужно выполнять следующие простые инструкции:

- Не используйте бытовые чистящие средства, отбеливатели, моющие средства, содержащие отбеливатель или какой-либо растворитель, для чистки кожаных изделий.
- Не погружайте кожаные изделия в воду.
- Избегайте воздействия пламени или теплового излучения, способных высушить и деформировать кожу.
- Не подвергайте кожаные изделия воздействию солнечных лучей в течение длительного периода времени.
- Никогда не используйте для сушки кожаных изделий никакие нагревательные приборы.
- Если кожаные изделия промокли, впитайте избыток воды мягкой чистой тканью, а затем оставьте их сушиться естественным путем при комнатной температуре.
- Избегайте воздействия на ваше кожаное изделие большого количества соли, например морской/соленой воды или от дорожных покрытий, обрабатываемых зимой от льда и снега.

Очистка и хранение

- Если попадания соли избежать невозможно, очищайте кожаные изделия сразу после каждого воздействия с помощью влажной ткани, затем сушите их естественным образом при комнатной температуре.
- Аккуратно протрите все небольшие следы влажной тряпкой, затем дайте кожаному изделию просохнуть при комнатной температуре.
- Поместите кожаное изделие в тканевый мешок или картонную коробку, чтобы защитить его при хранении. Не используйте полиэтиленовые пакеты.

Хранение

Подготовка к хранению

Порядок подготовки мотоцикла к хранению.

- Тщательно очистите и высушите весь мотоцикл.
- Заполните топливный бак неэтилированным топливом правильной марки и добавьте подходящий стабилизатор топлива (если имеется), следуя инструкциям производителя топливного стабилизатора.



Внимание

Бензин чрезвычайно огнеопасен и может взорваться в определенных условиях.

Поверните замок зажигания в положение выкл (off). Не курите.

Убедитесь в том, что зона хорошо вентилируется и вблизи нет источников открытого пламени или искр (к ним относятся любые устройства с розжигом).

- Снимите по одной свече зажигания с каждого цилиндра и накапайте несколько капель (5 мл) моторного масла в каждый цилиндр. Накройте свечные отверстия куском ткани или ветошью. В позиции ДВИЖЕНИЕ (RUN) выключателя двигателя нажмите кнопку стартера на несколько секунд, чтобы масло покрыло стенки цилиндров. Установите свечи зажигания на место, затянув их с моментом 12 Н·м.
- Замените моторное масло и фильтр (см. стр.92).
- Проверьте и при необходимости отрегулируйте давление в шинах (см. соответствующий раздел «Технических характеристик»).

- Установите мотоцикл на подставку таким образом, чтобы оба колеса не касались земли. (Если этого нельзя сделать, положите доски под оба колеса, чтобы влага не касалась резины).
- Распылите антикоррозийное масло (на рынке есть множество продуктов, и ваш уполномоченный дилер Triumph сможет дать вам местные рекомендации) на все неокрашенные металлические поверхности для предотвращения ржавления. Не допускайте попадания масла на резиновые детали, тормозные диски и на тормозные суппорты.
- Смажьте и при необходимости отрегулируйте натяжение приводной цепи (см. стр. 100).
- Убедитесь, что система охлаждения заполнена 50%-ной смесью охлаждающей жидкости (отметим, что охлаждающая жидкость D2053 OAT, поставляемая Triumph, предварительно смешана и не требует разбавления) и дистиллированной воды (см. стр.94).
- Снимите аккумулятор и храните его там, где он не будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, влаги или низких температур. Во время хранения батареи должно получать медленную подзарядку (один Ампер или меньше) примерно раз в две недели (см. стр. 122).
- Храните мотоцикл в прохладном, сухом месте, вдали от солнечного света и с минимальным суточным колебанием температуры.
- Укройте мотоцикл подходящим пористым материалом, чтобы пыль и грязь не собирались на нем. Избегайте использования чехлов из пластика и аналогичных полимер-

ных материалов, которые не пропускают воздух, препятствуют его циркуляции и способствуют накоплению влаги и тепла.

Подготовка к работе после хранения

Для подготовки мотоцикла к использованию после хранения необходимо выполнить следующие операции.

- Установите на место аккумулятор (если он был снят) (см. стр.123).
- Если мотоцикл хранился более четырех месяцев, замените моторное масло (см. стр.92).
- Проверьте все пункты, перечисленные в разделе «Ежедневные проверки безопасности».
- Перед запуском двигателя выньте свечи зажигания из каждого цилиндра.
- Опустите боковую подножку.
- Проверните двигатель на несколько оборотов стартером.
- Вставьте на место свечи зажигания, затяните их с моментом 12 Н·м и запустите двигатель.
- Проверьте и при необходимости отрегулируйте давление в шинах (см. соответствующий раздел «Технических характеристик»).
- Тщательно вымойте весь мотоцикл.
- Проверьте правильность работы тормозов.
- Совершите пробную поездку на мотоцикле на небольшой скорости.

This page intentionally left blank

Технические характеристики

Размеры, массы и рабочие характеристики	
Список размеров, масс и рабочих характеристик для конкретных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу www.triumph.co.uk .	
Полезная нагрузка	Модель Trident
Максимальная полезная нагрузка	205 кг
Двигатель	Модель Trident
Тип	Рядный трехцилиндровый
Рабочий объем	660 см ³
Диаметр цилиндра x ход поршня	74,04 x 51,1 мм
Степень сжатия	11:95:1
Нумерация цилиндров	Слева направо
Последовательность работы цилиндров	1 слева
Порядок зажигания в цилиндрах	1-2-3
Смазка	Модель Trident
Система смазки	С поддоном «мокрого» типа
Емкости заправки двигателя маслом:	
При заливке сухую	3,40 л
При замене масла и масляного фильтра	3,00 л
При замене только масла	2,80 л
Система охлаждения	Модель Trident
Тип охлаждающей жидкости	Охлаждающая жидкость Triumph D2053 OAT (готовый состав)
Соотношение вода/ антифриз	50/50 (Triumph поставляют готовый состав)
Объем охлаждающей жидкости	2,36 л
Температура открытия термостата (номинальная)	71 °C

Технические характеристики

Топливная система	Модель Trident
Тип	Электронная система управления впрыском топлива
Форсунки	Управляются электромагнитной катушкой
Топливный насос	Электрический, погружного типа
Давление топлива (номинальное)	3,5 бар

Топливо	Модель Trident
Тип	91 RON, неэтилированное
Емкость бака (мотоцикл в вертикальном положении)	17,4 л

Зажигание	Модель Trident
Система зажигания	Цифровая индукционная
Электронный ограничитель оборотов	10,500 об/мин
Свеча зажигания	NGK CR9EK
Зазор между электродами	0,60-0,75 мм
Допустимый зазор	+/- 0,075 мм

Трансмиссия	Модель Trident
Тип трансмиссии	6 скоростей, постоянное зацепление
Тип сцепления	Многодисковое мокрое
Цепь главной передачи	RK 520 KMW, цепь 520, звено 120
Главное передаточное число	1,854 (41/76)
Передаточные числа:	
Передаточное число конечной передачи	3,188 (16/51)
1-я	2,867 (15/43)
2-я	2,053 (19/39)
3-я	1,565 (23/36)
4-я	1,286 (21/27)
5-я	1,107 (28/31)
6-я	0,967 (30/29)

Технические характеристики



Внимание

Используйте рекомендуемые шины ТОЛЬКО в приведенных комбинациях.

Не используйте одновременно шины разных производителей и шины разных спецификаций от одного производителя – это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Рекомендованные шины

Список одобренных шин специально для данных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу www.triumph.co.uk.

Шины	Модель Trident
Размеры шин:	
Переднее колесо	120/70 ZR17 58W
Заднее колесо	180/55 ZR17 73W
Давление в шинах (холодных):	
Переднее колесо	2,34 бар
Заднее колесо	2,90 бар

Электрооборудование	Модель Trident
Тип аккумуляторной батареи	YTX9-BS
Параметры аккумулятора	12 В, 8 А*ч
Генератор	14 В, 34 А при 5000 об/мин
Передний габаритный огонь	Светодиод
Фара	Светодиод
Габаритный задний фонарь/ стоп-сигнал	Светодиод
Лампа подсветки номерного знака	12 В, 5 Вт
Индикаторы указателей поворота	12 В, 10 Вт

Рама	Модель Trident
Угол наклона	24.9°
Вылет вилки	111 мм

Технические характеристики

Моменты затяжки	Модель Trident
Клеммы аккумулятора	4,5 Н·м
Гайки регулятора приводной цепи	3 Н*м
Контргайки регулятора приводной цепи	15 Н·м
Щиток приводной цепи	9 Н·м
Гайка рычага сцепления	3,5 Н·м
Масляный фильтр	10 Н·м
Свеча зажигания	12 Н·м
Сливная пробка поддона картера	25 Н·м
Гайка оси заднего колеса	110 Н·м

Жидкости и смазочные материалы	Модель Trident
Подшипники и оси	Консистентная смазка по спецификации NLGI 2
Тормозная жидкость	Тормозная жидкость DOT 4
Охлаждающая жидкость	Охлаждающая жидкость Triumph D2053 OAT (готовый состав)
Приводная цепь	Спрей-смазка для цепей с уплотнительными кольцами
Моторное масло	Полусинтетическое или синтетическое моторное масло для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, такое как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

Алфавитный указатель

- А**
- Аккумуляторная батарея 121
 - Демонтаж 121
 - Зарядка 123
 - Разряд 122
 - Техническое обслуживание 121
 - Утилизация 121
 - Установка 123
 - Хранение 122
 - Антиблокировочная тормозная система (ABS) 45
 - Антипробуксовочная система (ТС).... 46, 57
 - Настройки 57
- Б**
- Безопасность
- Вождение 11
 - Детали и принадлежности 10, 81
 - Ежедневные проверки безопасности.. 65
 - Мотоцикл 7
 - Парковка 9
 - Ручки и подножки 12, 12
 - Техобслуживание и оборудование 3
 - Топливо и выхлопные газы 8
 - Шлем и костюм 8
- Боковая опора 61
- В**
- Ветровое стекло
- Чистка 135
- Вождение на высокой скорости 79
- Г**
- Грузоподъемность 83
- Д**
- Датчик температуры охлаждающей жидкости 35
- Двигатель
- Глушение двигателя 68
 - Начало движения 70
 - Порядок запуска двигателя 69
 - Технические характеристики 139
- Ж**
- Жидкости
- Технические характеристики 142
- З**
- Задний фонарь 126
- Зажигание
- Замок зажигания/ Замок рулевого управления 23
 - Ключ зажигания 24
 - Технические характеристики 140
- Зеркала 109
- Зеркала на ручках руля 109
- И**
- Иммобилайзер
- Индикаторная лампа 33
- Индикаторы поворота 45
- Предупреждающий индикатор 33
 - Световые приборы 126
- Индикаторы угла наклона 114
- Интервалы технического обслуживания . 46
- К**
- Колеса
- Проверка подшипников колес 111
 - Комплект инструментов 63
- М**
- Моменты затяжки 142
- Моторное масло 91
- Замена масла и масляного фильтра .. 92
 - Проверка уровня масла 91
 - Сигнальная лампа низкого давления масла 32
 - Технические характеристики и марка . 94
 - Утилизация масла и фильтров 93

Алфавитный указатель

Н			
Настройка дисплея	48	Предупреждающие сообщения	42
Приводная цепь	100	Предупреждающие этикетки	3
Проверка износа	103	Предупреждения	3
Проверка свободного хода	101	Расположение предупреждающих	
Регулировка свободного хода	102	этикеток	14, 15
Смазка	101	Руководство пользователя	4
		Сигнальные лампы	32, 32
О		Система шумоглушения	4
Обкатка	64	Техническое обслуживание	3
Одометр	34		
П		Приборы	
Парковка	77	Видимое поле	49
Пассажиры	84	Главное меню	42
Передачи		Дата	52
Индикатор переключения передач	49	Датчик температуры охлаждающей	
Отображение передачи	41	жидкости	35
Переключение передач	71	Единицы	50
Переключатели на левой рулевой		Индикатор переключения передач	49
рукоятке	27	Индикатор уровня топлива	35
Кнопка выбора режима (MODE)	27	Меню «Настройки мотоцикла»	44
Кнопка дальнего света	27	Настройка дисплея	48
Кнопка звукового сигнала	27	Настройка поездки	46
Кнопки навигации	27	Обслуживание	36
Переключатель указателя поворота	27	Одометр	34
Переключатели на правой рулевой		Отображение имени водителя	50
рукоятке	26	Режимы вождения	43
Выключатель аварийных огней	27, 34	Сброс до настроек по умолчанию	53
Переключатель запуска/остановки		Сигнальные лампы	32
двигателя	26	Система контроля давления в шинах	
Переключатель запуска/остановки двигателя		(TRPM)	40
Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)	26	Спидометр	34
Положение ПУСК (START)	26	Схема дисплея приборной панели	31
Положение СТОП (STOP)	26	Счетчики пройденного пути	37
Подвеска	112	Тахометр	34
Регулировка задней подвески	113	Часы	51
Подсветка номерного знака	126	Язык	50
Полезная нагрузка		Яркость экрана	40, 48
Технические характеристики	139	Проверка передней вилки	112
Предохранители			
Идентификация	124	Р	
Расположение	124	Рама	
		Технические характеристики	141

Расположение узлов	
Вид со стороны водителя	18
Левая сторона.....	16
Правая сторона	17
Режимы вождения.....	37
Выбор	39
Rain (дождь).....	38
Road (дорога).....	37
Риски	
Сигнальные лампы.....	27, 34
Руководство пользователя.....	63
Рулевое управление	
Проверка	111
Проверка подшипников колес	111
Рычаг сцепления.....	26
Рычаг тормоза.....	25
С	
Световые приборы	
Задний фонарь	126
Замена фары	126
Индикаторы поворота	126
Номерной знак.....	126
Регулировка фары.....	125
Риски	27, 34
Фара	125
Серийные номера	
Идентификационный номер транспортного средства	19
Серийный номер двигателя.....	19
Сигнальная лампа дальнего света.....	34
Сиденья	62
Демонтаж	63
Установка	63
Уход за сиденьем	134
Фиксатор сиденья.....	62
Система контроля давления в шинах (TPMS).....	58
Батареи датчиков	60
Давление в шинах	59, 116
Замена шин.....	60
Информация на дисплее	40
Серийный номер датчика	60
Сигнальная лампа низкого давления в шинах	59
Система охлаждения.....	94
Замена охлаждающей жидкости.....	97
Ингибиторы коррозии.....	95
Проверка уровня охлаждающей жидкости.....	96
Регулировка уровня охлаждающей жидкости.....	96
Технические характеристики	139
Смазка	
Технические характеристики	139
Спидометр.....	34
Сцепление.....	99
Проверка	99
Регулировка	99
Счетчики пройденного пути	37
Автоматический контроль	47
Включение/ отключение Пробега 2 (Trip 2).....	48
Меню Настройки	46
Ручной сброс	47
Т	
Таблица планового технического обслуживания.....	87
Тахометр.....	34
Техническое обслуживание	
Плановое техническое обслуживание	87
Топливо	
Заправка	55
Заправка топливного бака	56
Контрольно-измерительные приборы.....	35
Марка топлива	54
Пробка топливного бака	55
Расход	39
Технические характеристики	140
Тормоза.....	104
Бачок тормозной жидкости заднего тормоза	107
Бачок тормозной жидкости переднего тормоза	107

Алфавитный указатель

Приработка новых тормозных колодок и дисков	104
Проверка износа заднего тормоза ...	105
Проверка износа переднего тормоза	104
Проверка тормозной жидкости переднего тормоза	107
Проверка уровня тормозной жидкости заднего тормоза	108
Регулировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза	108
Регулировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза	107
Тормозная жидкость дискового тормоза	106

Трансмиссия

Технические характеристики 140

У

Управление дроссельной заслонкой	28, 98
Проверка	98

Ф

Фара	125
Функция Triumph Shift Assist (TSA)	72

Х

Хранение

Подготовка к работе после хранения	137
Подготовка к хранению	136

Ч

Часы	51
------------	----

Чистка

Алюминиевые изделия – не лакированные и не окрашенные	131
Ветровое стекло	135
Выхлопная система	133
Глянцевые лакокрасочные поверхности	131

Детали с поверхностью «черный хром»	132
Защита	133
Матовые окрашенные поверхности ..	131
Мойка	130
На что обратить особое внимание....	129
Нержавеющая сталь и хромирование	132
Периодичность очистки	128
Подготовка к мойке	128
После мойки	130
Сушка	133
Уход за кожаными изделиями	135
Уход за сиденьем	134
Чистка выхлопной системы	133

Ш

Шины	150
Давление в шинах	116
Замена	60, 118
Износ шины	117
Минимальная глубина рисунка протектора	117
Технические характеристики	141
Тип шин	115

Э

Электрооборудование

Технические характеристики	141
----------------------------------	-----

Дополнительная информация

Этот раздел содержит аттестационную информацию, которая должна быть включена в настоящее руководство пользователя.

Директива ЕС 2014/53 по радиооборудованию

Мотоциклы Triumph оснащены различными устройствами, использующими радиочастоты. Эти устройства должны соответствовать Директиве ЕС 2014/53/EU по радиооборудованию. Полный текст декларации ЕС о соответствии для каждого из таких устройств доступен по адресу:

www.triumphmotorcycles.co.uk/public-content/triumph-radio-device-approvals

В следующей таблице указаны частоты и мощность радиооборудования в соответствии с Директивой ЕС 2014/53/EU. В таблице представлены все радиоустройства, используемые в мотоциклах Triumph. Некоторые радиоустройства, указанные в таблице, могут использоваться только с определенными моделями мотоциклов.

представительство в странах ЕС

Адрес

Triumph Motocicletas Espana S.L.

C/Cabo Rufino Lazaro

14-E

28232-Las Rozas De Madrid

Испания

Дополнительная информация

Заявление Министерства промышленности Канады

Согласно требованиям Министерства промышленности Канады этот радиопередатчик может работать только с антенной, тип и предельное усиление которой одобрено Министерством.

Чтобы уменьшить потенциальные радиопомехи для других пользователей, тип и усиление антенны должны быть подобраны так, чтобы эквивалентная изотропная мощность излучения (EIRP) не превышала уровень, необходимый для функционирования связи.

Данное устройство соответствует свободным от лицензии промышленным стандартам RSS Канады.

Работа устройства должна удовлетворять следующим двум условиям:

- (1) данное устройство не должно создавать вредных помех;
- (2) данное устройство должно быть устойчивым к любым помехам, включая те, которые способны вызывать сбои в работе.

Шины

В соответствии с Положением по пневматическим шинам и камерам для механических транспортных средств (контроль качества), 2009, п. № 3 (с), компания Компания Triumph Motorcycles Ltd. утверждает, что шины, установленные на этом мотоцикле, соответствуют требованиям IS 15627: 2005 и требованиям Основных правил автомобильной промышленности (CMVR) 1989 г.